

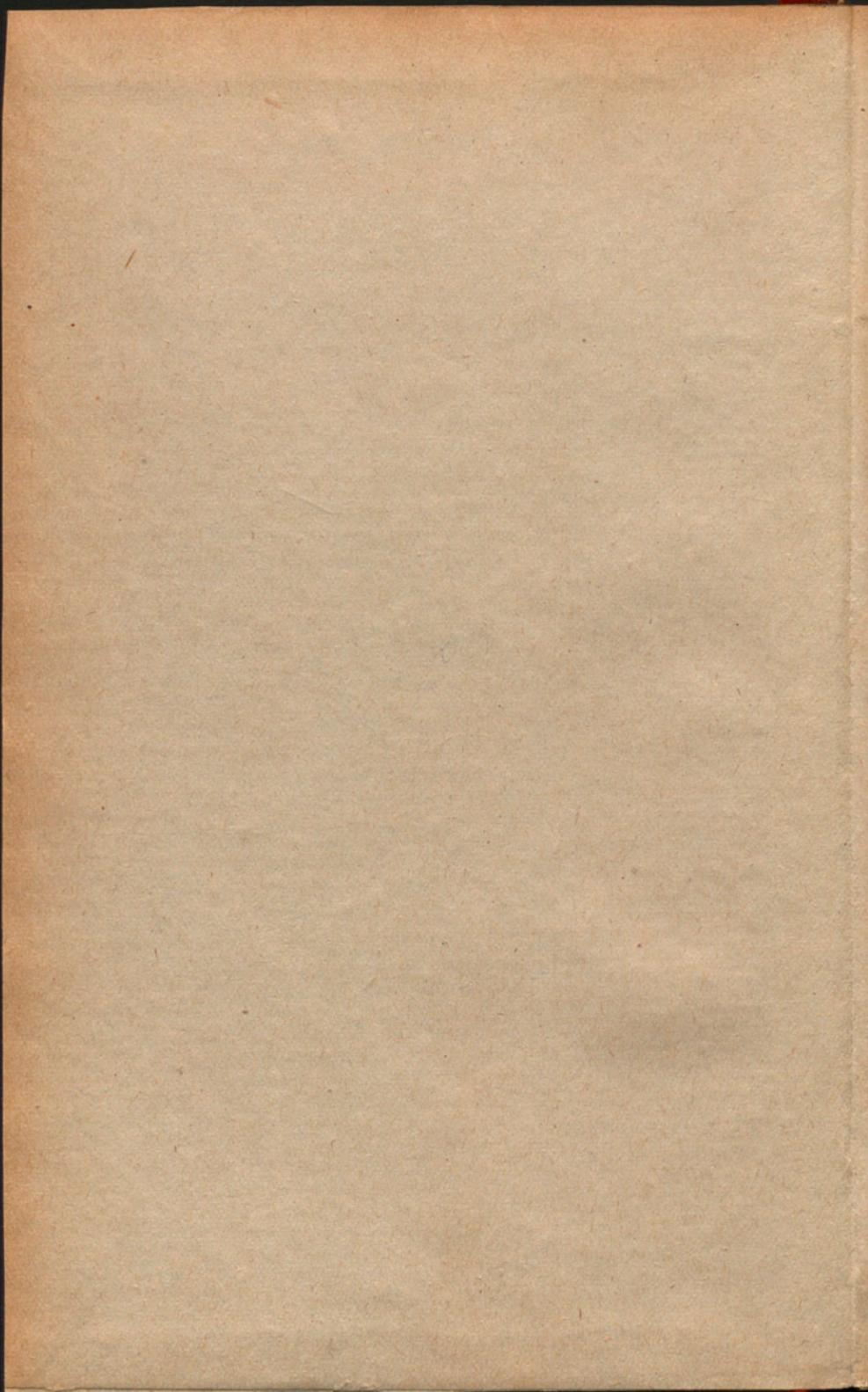
CORONA  
POETICA

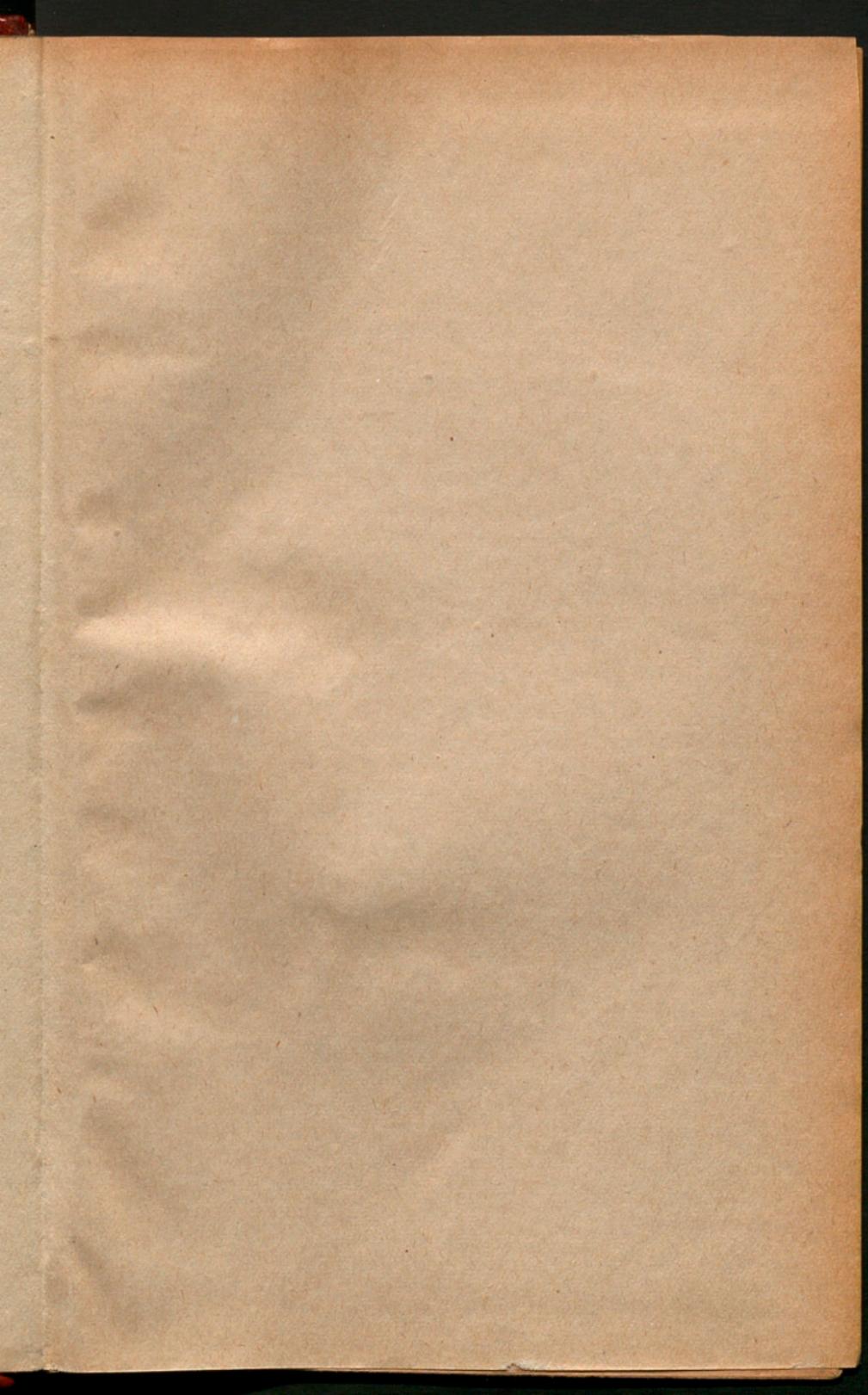
SANTA  
MARIA  
DE RIPOL

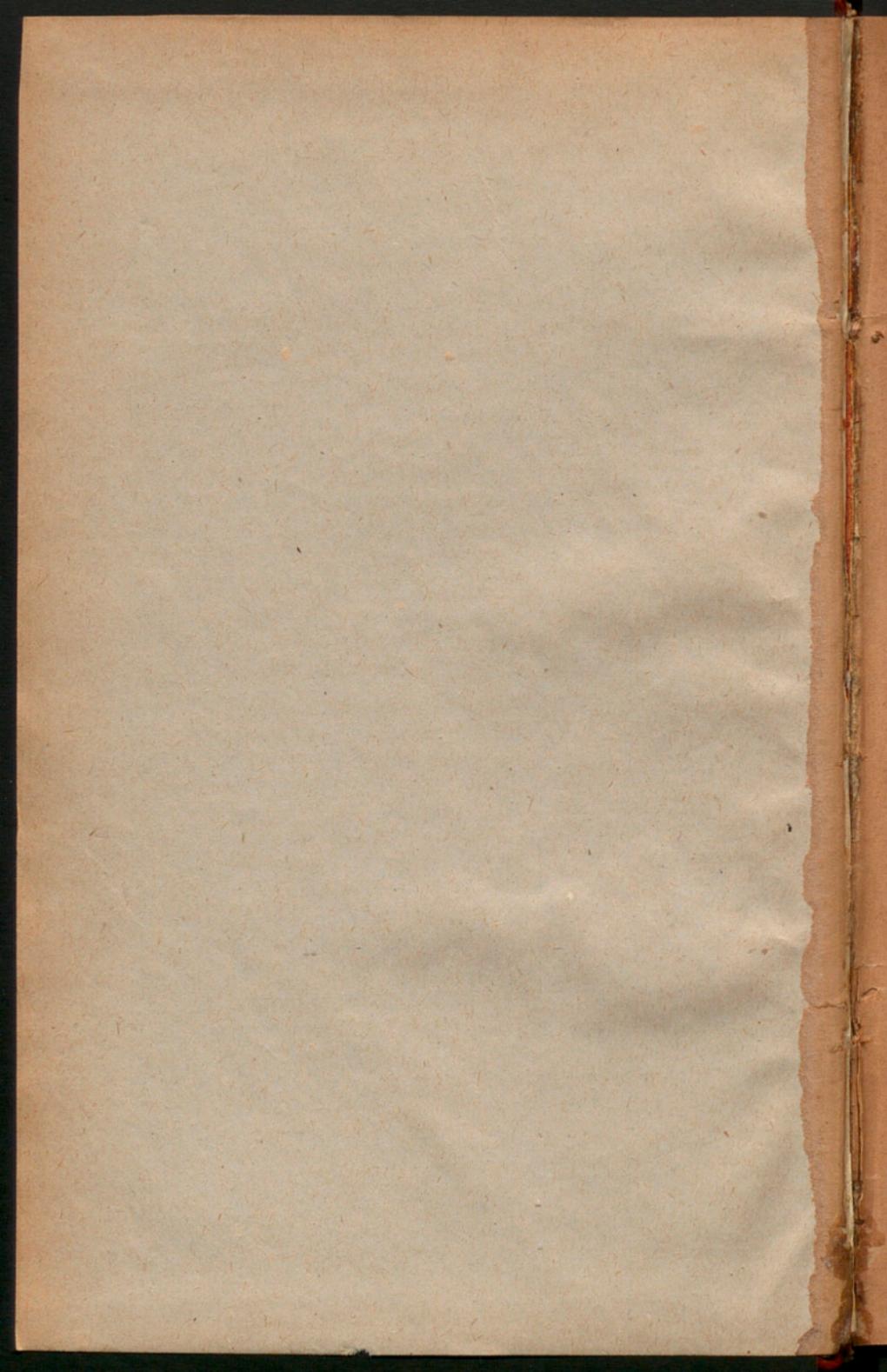
833.5 U Cor











CORONA POÉTICA

A

Nostra SENYORA

SANTA MARIA

DE

RIPOLLE

Reg. 1516



VICH

M D C C C X C V

1000

1000

1000

A

# NOSTRA SENYORA

DE

## R I P O L L

---



L'empendre, Senyora, la obra d'alçar  
de ses ruïnes lo temple que'us ha-  
víen dedicat nostres primers hèroes  
de la Reconquista, en aquests temps en que la  
Fe està somoguda y la Patria en perill, tin-  
guérem la intenció, segons dexárem consignat  
oportunament, de que Vos recobrasseu vostre  
antich trono y la Patria catalana sa antiga  
casa payral, y despertar axis la Fe y alçar  
l'esperit d'amor patri de nostres paysans.

Com era just, procurárem que concorre-

guessen á aquesta obra meritoria tots los elements que poguessen darli importancia, y, gracies á Déu, ho conseguírem. La pietat y munificencia de la Santa Sede, tan dignament ocupada per Lleó XIII; la proverbial generositat de la Familia Reyal d'Espanya; la opulencia del rich y l'òbol de la viuda; la realesa del noble y la senzillesa del obrer; la sabiduría del arquitecte y la habilitat del artista en totes ses manifestacions; la magnificencia del Episcopat, l'esplendor del sacerdoci y l'hàbit de penitencia del Religiós; l'universal tribut d'un y altre hemisferi; tot rendí son homenatge d'amor y carinyo á la Verge de la Reconquista de Catalunya.

Faltava no més la Poesía, la qual s'es anomenada ab rahó filla del cel quan canta'ls amors purs y entona himnes á la Religió y á la Patria. Aquí teniu, Senyora, l'espressió de son carinyo en la Corona Poètica que tenim la honra de presentarvos. Dignauvos acceptarla y benehiunos. Benehiunos, fent que'us oferim nostre cor pera que'ns doneu lo vostre.

*Præbe, fili mi, cor tuum mihi et ego præbebo  
tibi cor meum* (Prov. xxiii, 26). Y axò'ns  
basta.

Si més poguessem, més faríam: si més tin-  
guessem, més vos dariam.

**JOSEPH,** BISBE DE VICH,

Administrador Apostòlic de Solsona.

159201



**E**tabebitis in monumentum

**G**emplum hoc

**S**anctæ Mariæ de Ripoll dicatum

**E**t in eo celebrabitis

**D**ies solemnes cultu sempiterno.

**LEO PP. XIII.**

Ex Actibus Vaticanis, die 10 Aprilis 1886.



ILMO. E RVMO. SIGNORE:

*M*i è grato partecipare a V. S. Illma. e Revma. che il Santo Padre, accogliendo benevolmente l'istanza da Lei fattane, si è degnato accordare la benedizione apostolica a tutti coloro che prendano parte alla **Corona poetica**, che con molta opportunità V. S. si propone di pubblicare in memoria dei restauri di Santa Maria de Ripoll.

Lieto di aver così potuto soddisfare il desiderio manifestatomi da V. S. nella sua lettera del 15 corrente, passo a raffermarmi colla più distinta stima.

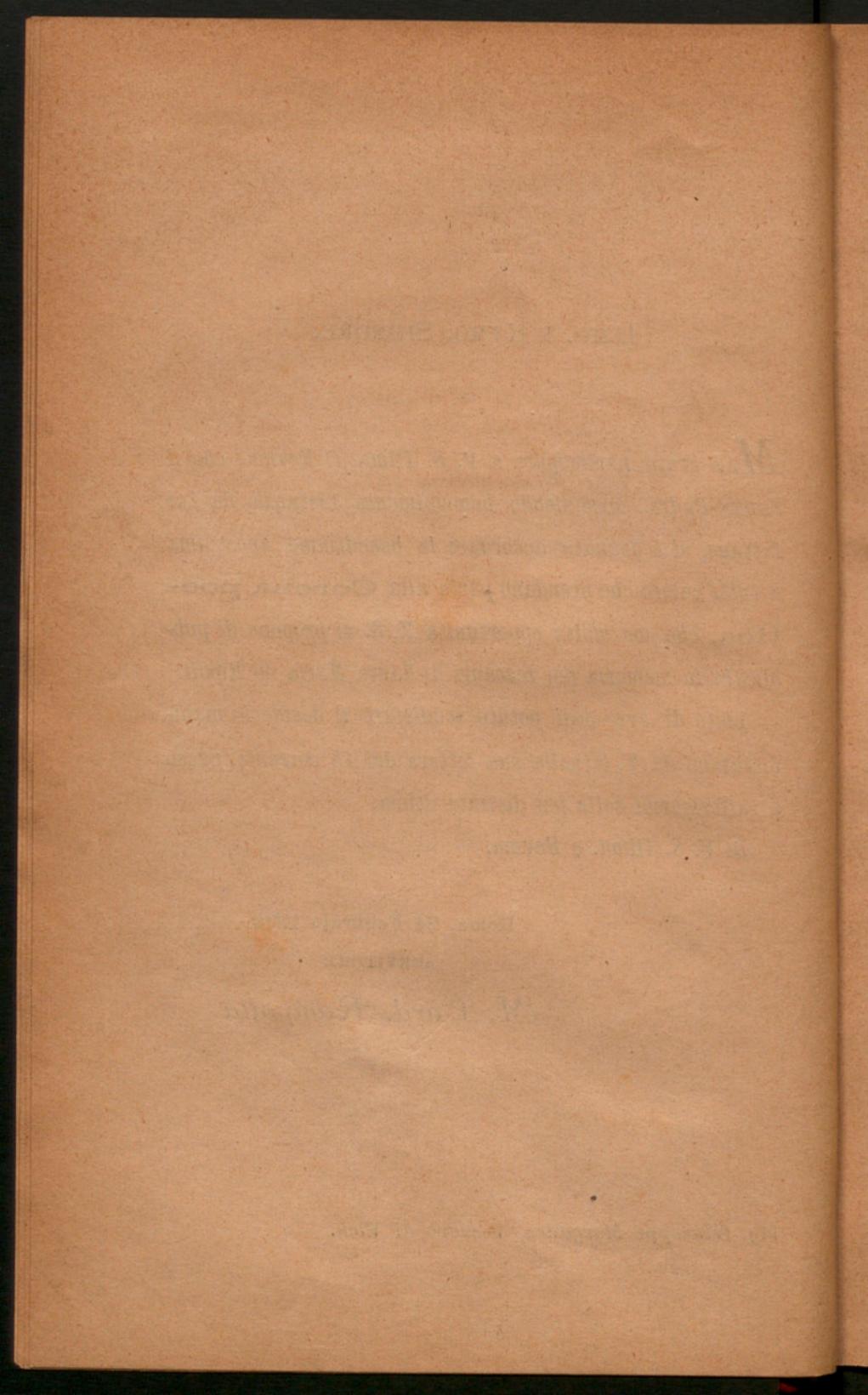
*Di V. S. Illma. e Revma.*

Roma, 24 Febbrajo 1894.

SERVITORE

*M. Card. Rampolla.*

*Mg. Giuseppe Morgades, Vescovo di Vich.*



IN BEATAM VIRGINEM  
A RIVA POLLI

---

Fellus rivis roscida, gramine opima virente,

Munus sum Hesperiæ Virginis et Dominæ.

LAURENTIUS M.<sup>e</sup> CARD. PAROCCHI.

LOGAN

## UN SALUDO FRATERNAL

Á LOS POETAS

**T**ROVADORES, cantad: la lira mía  
No aspira con las vuestras á luchar,  
Ni del alto laurel de la poesía  
Pretende ningún ramo conquistar.

Viviendo ausente del hispano suelo  
Os sigue siempre mi atención tenaz;  
En vuestros versos halla su consuelo  
Sedienta el alma de harmonía y paz.

En vosotros está del pueblo ibero  
Compendiado el ardiente corazón  
Que latirá con ritmo placentero  
Al son de vuestra bella inspiración.

Decidle que levante las miradas,  
Como quien yerto necesita sol,  
A las gigantes bóvedas sagradas  
Que se elevan solemnes en Ripoll.

En precioso mosaico allí, del Santo  
Vicario de Jesús rico joyel,  
Tiende María soberano manto  
Para refugio de su pueblo fiel.

Llevaba España en ya remotos años  
Contrita sus pesares al altar;  
Repítalo sin nuevos desengaños;  
Tendrá la certidumbre de triunfar.

Ferviente yo me humillaré rogando  
Por Cataluña, de mi Patria honor,  
Que al rodar de los siglos va luchando  
Contra bárbaro genio destructor.

Mientras la fe subsista, nuestra tierra  
Cual renacido Fénix volará,  
El germen de lo bello que en sí encierra  
De sus propias cenizas brotará.

Vosotros, trovadores, un tesoro  
Recibisteis del cielo como don:  
En España se aprecian más que el oro  
Las palabras que van al corazón.

PAZ DE BORBON.

## JAMBI

Εἰ λαμπρὸν ἐν γῆ τοῦ θεοῦ ἔγειται θρόνον  
 Τὸν τὸν οὐκον θαύμασον τῆς Παρθένου·  
 Αὐτὴν γὰρ ἡ φέρουσα θεὸν ἐν ἀγκάλαις,  
 Φέρει τὸν αὐτὸν εἰς τὸ τοῦ τόπου σέβας·  
 Ἐνταῦθα τῆς γῆς οἱ κρατεῖν τεταγμένοι  
 Τὰ σκῆπτρα πιστεύουσι τῆς νίκης ἔχειν·  
 Ἐνταῦθα πολλὰς κοσμικάς περιστάσεις  
 Ο ποιμὴν ἵερδος ἀγρυπνῶν ἀνατρέπει·  
 Ἄνδρες δ' ἄδικοι κακὰ μηδόμενοι πόλει  
 Αὐτὴν στρατηγίσασαν ώς εἰδον μόνην  
 Εκαμψαν εὐθὺς τοὺς ἀνοσίους αὐγένας·  
 Οὗτως προσάρκει τέκνοις ἡ θεοτόκος,  
 Αλκη θεόφρων ἐξ ἰδρυμένου γαστοῦ.

P. DE ANGELIS

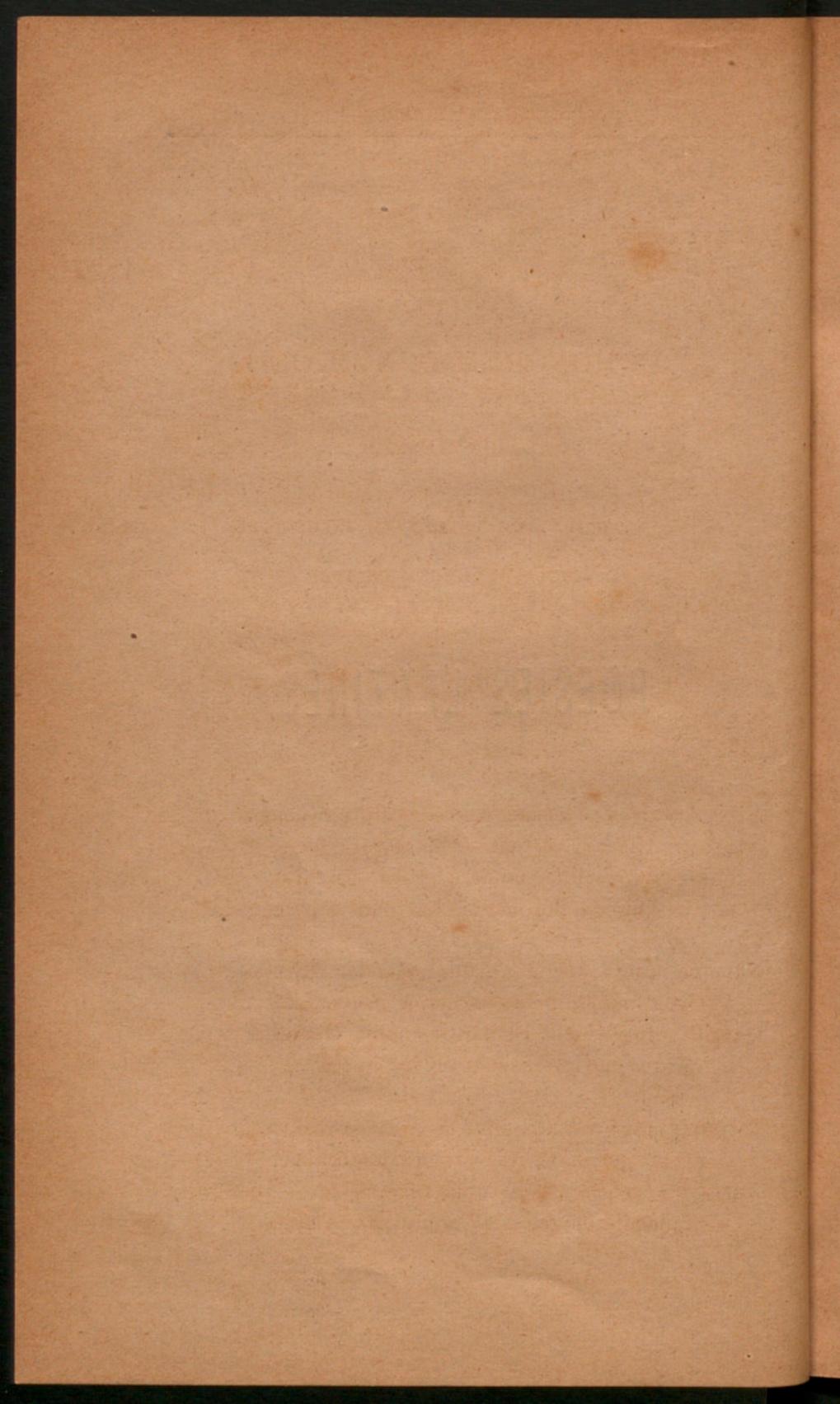
## • TRADUCCIÓ DE LA POESÍA GREGA

Si buscas l'esplendent trono de Deu en la terra,  
contempla la prodigiosa casa de la Verge,  
puig Ella, ensenyant á Deu en sos braços,  
porta ja la magestat ó reverencia del Iloch.

Aquí'ls dominadors de la terra  
confian obtenir los ceptres de la victoria,  
aquí moltes conspiracions y plans malvats  
esvaheix lo Sagrat Pastor sollicit.

Los hòmens iniquos que maquinan maldats contra la Ciutat,  
preparantse á la lluyta al vèurela indefensa,  
inclinan aquí llurs testes dampnades,  
puig axis ajuda á sos fills la Mare de Deu,  
que es Fortalesa divina del Temple novament bastit.

POESIES LLATINES



## IN HONOREM D. N. MARIÆ

LABIS NESCIÆ

QUÆ APUD VICUM POLLENSEM IN HISPANIIS

SUMMA RELIGIONE COLITUR

## ELEGIA

**O**MNIA festa decent: solemnes ducere pompas  
 Hispani certent, et dare tura foci,  
 Atque rosas, et lilia, munera prima, per aras,  
 Et quæcumque magis, Partheni sancta, velis.

Namque optata diu innubi lux splendet Olympo,  
 Quæ mundo et nobis lætior usque redit;  
 Qua insuetum rident rutilantia limina Divum,  
 Atque novis crescent sidera luminibus,

Terraque mox vernat, dulci et clamore resultat,  
 Dum geminant iras tartara luctisonas:  
 Aurea lux, missa e cœlo qua, regia Virgo,  
 Splendidior gemmis, candidiorque nive,

Aligerum comitata choris, pulcherrima rerum,  
 Quo nil prompsit opus maius in orbe Deus,  
 Fœcundæ matris castos illaberis artus,  
 Unaque maternæ nescia labis ades.

Criminis ipsa ultrix infernum comprimis anguem,  
 Illidens niveo colla superba pede:  
 Scilicet e clara Davidis stirpe Virago,  
 Annæ felici vix modo lapsa sinu,

Jam galeâ parmâque micans, insignis et hastâ,  
 Innumeros prætas fortior una duces,  
 Maioresque minans clades et funera, bello  
 Terrificas Erebi diruis una manus,

Ut gentem ipsa tuam longa iam compede solvas,  
 Et probra et casus et fera damna leves;  
 Imperioque potita tuo das iura per orbem,  
 Provida Iessæum nomen in astra ferens.

Fer pacem heu! bello vexatis usque cruento,  
 Hispanosque tuo numine, Virgo, tegens,  
 His præbe et lucem, pietas si plurima dulci  
 Hos tua præcipue fovit et auxit ope.

Ingens usque tuum colimus, Virgo inclita, nomen,  
 Cum sit in hoc semper nomine certa salus.  
 Late hoc dulce sonat, cunctis et diditur oris,  
 In multa hoc populi vota precesque vocant:

Tu maria, et terras, atque æthera nomine compleas,  
 Sanctum cuncta iterant nomen ubique tuum.  
 Omnia iam rident, campi, freta, sidera, cœlum,  
 Et Divi atque homines gaudia concelebrant.

Eu viden', Hispani peregrinum et vulgus ad aras  
 Præclara ut iungant fœdera cœlitibus?  
 Utque tuum precibusque colant et carmine sacro  
 Festum, ac ex adytis omina læta ferant?

O qui delecti proceres! quæ pulcra iuventus!  
 Interque hæc quales agmina sancta duces!  
 Quot tibi promeriti, Virgo, redduntur honores!  
 Quotque tibi passim ditia dona nitent!

Quin micat et templum, pulcris sublime columnnis  
 Ac nitido, exsuperans qui ferit astra, tholo:  
 Ipsa novo hoc penitus cernes exultare susurro,  
 Gestire et cineres, quos fovet urna sinu.

Templum iterum patet ut summi penetrale Tonantis,  
 Omnia et hîc lætis sunt operata sacris,  
 Inter, ubi, cultusque pios, ritusque decoros,  
 Grata te celebrans voce, iubente Deo,

Lætitiis ardet tua gens, ubi grandior ara  
 Emicat, heic figens oscula liminibus;  
 Circumit obtutu hærens longo, notaque secum  
 Inque vices memorans itque reditque loca.

Excipe quos tollit plausus pia turba tuorum,  
 Et quæ vota tuos duplicat ante pedes.  
 Huc blandos, huc verte tuos pucherrima ocellos,  
 Iris et optatæ nuncia pacis eris.

O properes cunctas risu componere terras,  
 Namque una, haud ulla labe notata, potes.  
 Ast hæc Catholico quæ gaudet nomine tellus,  
 O vigeat donis, auspiciisque tuis.

Spem capit, ingentes subigitque Hispania turres,  
Inque decus cunctis maius habes domibus.  
Latius heic regnas, tecum sceptroque potenti  
Imperitat populis candida Relligio.

DAVID FARABULINI

Antistes domus Pontificalis  
Canonicus Lateran.

## VITFRIDUS COMES

CATALAUNIÆ LIBERTATIS AUCTOR

DEIPARÆ OPE RIVI-POLLENSIS NOMINE

## HEXAMETRI

**V**IAM denum fluxit sæclum, volventibus astris,  
Cum primum cinctus Vitfridus tempora sertis  
Disiecit gentes Arabum, fregitque superbas  
Ducis opes, qui Celtiberos non iure regebat.  
Eheu tunc quantus luctus moerorque tenebat  
Hispanos! qui dolor! quot quantique labores!  
Passim incedebat spretor spretusque tyrannus  
Funera funeribus cumulans, cum luce refuslit  
In somnis Rivi Virgo Pollensis ad antrum.  
Jamdudum Hispana Æthiopum vi colla premuntur,  
Multa per hos homines iam tot sum passa per annos;  
Eia age, festina, fili, nunc arripe ferrum,  
Tempus adest, Vitfride, tuas nunc collige vires,  
Hostem neve time, sed contra audentior ito;  
Namque potis non est te ipsum contendere contra.  
Inquit et illico Vitfridi sese eripit oris.  
Assurgit Princeps meditans per somnia visa  
Et subito gressum tacitus direxit ad antrum,  
Alma Dei genitrix, orat, sanctissima Virgo

Præsidium Hesperiæ, proprius res aspice nostras;  
O sola infandos nostrum miserata labores  
Non ignara mali, miseris succurrere posco:  
Non opis est nostræ tantam depellere pestem,  
Iniice tu spem, da robur, da pectora firma.  
Dixit et in regnum murmur velut agmine facto  
Late panditur, una iris arsere subactæ  
Celtiberum gentes, orta est discordia sæva.  
Tum vero celeres concurrunt undique telis  
Indomiti agricolæ, artificesque domique potentes,  
Qui prope divino conclamat flamme ducem  
Vitfridum belli: pugnatur cominus armis:  
Spicula contorquent hinc inde ictuque laccessunt,  
Quum provectus equo per mille pericula victor  
Vitfridus: Socii revocate animos, ait, hostis  
Terga fugæ vertit, nos Virgo tuetur.  
Quot clades passim! Qua tardis flexibus errat  
Freseris et leni qua Terdis perfluit amne  
Victore advolitant signo Catalauni viri.  
Te Dominam, Auctricem libertatisque salutant  
Celtiberi, Virgo, Rivi-Pollensis ad aras  
Conlato Hispanos inter mox ære refectas  
Ob libertatem partam, partamque salutem  
Orantes veniunt: Catalaunos aspice Virgo.

HENRICUS LAMBIASI.

SIT. IN. ÆTERNUM. AMORIS. PIGNUS

HUMILIBUS. AC. DEMISSIS

SED. FERVORE. PLENIS

HOC. NUMERIS. CONCINNUM. CARMEN

per familianti

ET. EX. TOTO. CORDE. PERAMANDÆ

VIRGINI. MARIAE. DEI. GENITRICI

quæ. rutila. Rivipullensis. gemma

OPTIMUM. GOTHOLAUNIAE. DECUS

elara. itidem. Iberiae. gloria. et. laus

JURE. MERITO. PRÆDICATUR

*Supra modum Mater mirabilis  
et bonorum memoria digna.  
(2 MAC. VII, 20)*

**N**OLO chordarum melos, o Maria,  
Quas movet solers Helicone Phœbus:  
Impiæ proliis manibus recordor  
Esse sacratas.

Tu sonos plectri memorantis audi  
Dona, quæ pectus tenet usquequaque;  
Sume venalem neque margaritis  
Cordis amorem.

## I

*Ecce ego mittam in fundamentis Sion  
lapidem pretiosum. (ISAIAE, c. XXVIII, 16).*

Dandus, et quidni? veneranda Virgo,  
Est amor semper tibi singularis,  
Et decet crebras siquidem referre  
Carmine grates.

Sic, tibi cantu placet obviare,  
Cum Teri dulces sonitus fluenti  
Te domo illustri recreant nitentem  
Lumine dio.

Quando Freseris philomela ripis  
Assidens cantat numeros Mariæ,  
Quæ inter heroas solium locaris;  
Concino quando

Nomen auditur quod in æviterna  
Secla sublimis memorabo cœlo  
Atque mortalis redamo coloque  
Genua recurvans.

¡Nomen augustum mihi Rivipulli,  
Laus avitorum peritura nunquam!  
Gymnici robur patriæ, ministri  
Fama Tonantis.

In meæ quandam patriæ penates  
Irruit nequam mahometus armis,  
Atque confidit larium sacratas  
Perdere flamas.

Sancta suscepit fatuus cachinno,  
Corporum sprevit validum vigorem;  
Corda deflecti calami instar amens  
Posse revolvit.

Mente cornutus raperis!... fatigat  
Sitis heroum cor, et hæc, cruoris;  
Injicis labem petulanter aris?...  
Sanguine lustra.

Corda senserunt veteres salire,  
Cum, Dei afflanti Genitrice, fati:  
Pro focis, fratres, resonent et aris  
Classica belli.

Acer in bellum ruit et triumpho  
 Gestit invictus populus Wifredi:  
 Eu manu pugnat, Mariæ favorem  
 Corde precando.

Mille decertant, totidemque lauri  
 Frondibus cincti referunt trophæa,  
 Signa panduntur decorata nostræ  
 Nomine Matris.

Qualis in sævo pelagi fragore  
 Navitæ tristis minitante fluctu  
 Pectus exultat simul ac rudenti  
 Cymba tenetur,

Nec tacet gratus meritas verendo  
 Numinis laudes, precitusque multis  
 Obsecrat supplex, uti sit benignum  
 Numen ubique;

Sic tuo, Mater, genitis amore  
 Martiis signis cumulatur ara,  
 Quæ rosis texit zephyritis, aër  
 Rorifer afflat.

Serta Wifredi rubicunda fulgent,  
 Splendet ac donum Rhodano perempti,  
 Et tuas pignus comitum, Maria,  
 Expolit ædes,

Thure pacali simul et fraganti  
 Semper halantes ope virginali,  
 Qua nec in cœlis, Domino volente,  
 Fortior exstat.

Tu manum gaudes glomerare, Mater,  
Fronte quæ gestans diadema Christi,  
Excitat veræ pietatis almum  
Cordibus ignem.

Bellicum sanctis populum ministris  
Virgo distinguis!... clypeata languet  
Turma, ni dius præeat sacerdos  
Fœderis auspex.

Ecce Mystarum series iberis  
Magna cœlorum bona prædicantum!  
Coetus abbatum pius, angularis  
Petrica quietis!

Eminet sanctus sapiensque Oliva,  
Dignus Ausonæ Pater atque Pastor,  
Auctor insignis decoris stupendi  
Virginis aulæ.

Recreat pectus, rapit ad superna  
Fulgor acceptus mihi Rivipulli:  
Gratiori vœstro citharista promo  
Carmine sensus.

Audin', o Virgo, citharæ sonantes  
Dulciter chordas?... cor amans canoras  
Dans tibi voces?... melos aura defert  
Nunc tibi cantus.

Si mei cordis legeres libellum!...  
Paganis sensus caperes, Maria,  
Quos modo nescit cithara indicare,  
Hos bene nosti.

## II

*Altaria tua destruxerunt, prophetas  
tuos occiderunt gladio.*

(3 REG. XIX, 10).

Carmen effudi modo quod Mariæ  
Pectori arridet... mihi concinenti  
Virgo subrisit... geminat sed ignes  
Atra procella.

Carmen effundant Stygiæ sorores  
Vocibus suetæ querulis adesse:  
Sanguinis fervens crepitat voluptas,  
Intumet ira.

Murmur et stridens reboat procellæ,  
Quod decus nobis genuere patres,  
Prorsus exosæ, rapientis alnum  
Pectore nomen;

Nomen in mentem revocans vetustæ  
Gloriæ (haud certe meritæ moveri!...)  
Nobili lauros patria paratas  
Quæ periere!!!...

Nomen ingratum mihi Rivipulli,  
Cui, quasi vates Solimæ, parento!  
Cæde verrentis monumenta patrum  
Fama catervæ!...

Impudens plane manus jhei! vaforum,  
Tartari tanquam furiale monstrum,  
Hanc tuam, Mater, sceleravit aulam  
Tempore nostro.

Quæ domo sancta (pudet hoc profari!)  
Quæ tibi multa accumulare secla,  
Sicut æstivam paleam nefanda  
Pinus adusit.

Limini sacro, Domini sacello,  
Quo tuas laudes licuit referre,  
Dedecus venit, nota barbarorum  
Gentis iberæ!!!...

Ara succumbit veneranda clavæ,  
Sacra labuntur labefacta ferro,  
Et placens cordi temeratur icon  
Mente solutis.

Regiæ cœli vehemens cupido,  
Qua cor in terra laqueos resolvit,  
Vel fuit multis operata probris  
Atque repulsa.

Falce mors sanctos truculenta stravit,  
In pio claustro niveas columbas,  
Hostias Christo placidas, rubenti  
Sanguine tinctas.

Fussa mactantis monachus facessit,  
Flamma quem Christi diuturna volvit;  
Morte cœlorum spatium lucratur  
Inclytus heros.

Concidit martyr pius in sepulcrum...  
 At rapit famam cito crypta prudens:  
 Noluit sanctum dare conterendum  
 Faucibus orci.

Noluit famam proavis creatam,  
 Sanguinem qui acres Domino dederunt,  
 Filiis tradi meritis novercam,  
 Matre remota.

Ah!... rubet vultus!... nequeo fateri!...  
 Quod nefas atrox homo belluatus  
 Fecit hand unquam, gotholaunus egit!!!...  
 Parce, Maria.

Parce delicto populantis ossa  
 Gentis heroæ reverenda semper;  
 Parce, o Mater, comitis cadaver  
 Igne cremanti.

Impius sputo cineres sacravit,  
 Calce gestivit violare christos:  
 Parce: nescivit quid agebat ille,  
 Mater amanda.

Quippe nescivit quid agebat, almam  
 Cum tui, Mater, minuit figuram,  
 Artis excelsum patriæque honorem,  
 Parce, reposco.

Dispicet sertum geniale fingi,  
 Murmure arguto chelys exilire;  
 Præstat ærumnas modo condolere  
 Voce gementis.

Præstat ingratis lacrymis vacare  
 Et queri sedis Mariæ ruinam;  
 Præstat extemplo citharam refringi...  
 Atque silere...

## III

*Restitues hæreditatem meam mihi.*  
 (Ps. xv, 5).

Sed redit sudum... rutilatque horizon  
 Corda mulcenti radio gementum...  
 Eugepæ! nobis iterum refulget  
 Sidus honoris.

Et meum pectus recreatur ample,  
 Cum decus priscum licet intueri,  
 Lumen et faustum patriæ, perenni  
 Nobile cultu.

Lumen excelsæ radiis Mariæ  
 Emicans, qui nos valide serenant,  
 Lumen extollens monimenta nostræ  
 Matris amoris.

Eu, catalaunis decus atque splendor,  
 Gloria hispanis venit ob favores,  
 Qui nec a parcis adimi valebunt  
 Nec vice secli.

Vidimus, Mater, refici ruinas:  
 Claustra, delubrum, populique nomen;  
 Suntque præsenti pietate pulsa  
 Crimina nostrum.

Infula Præsul redimitus alma,  
 Virgine afflanti, miseranda flocci  
 Pendit, ut miro sobolem Wifredi  
 Munere donet,

Virgo, me gratis fidibus canentem  
 Inclyto Mystæ modulamen audi:  
 Semper effulgens diadema fiat  
 Huic, pari Olivæ.

Altus et sermo celebrabit artis,  
 Pectus in cursus canet æviternos,  
 Patriæ quæ nunc tribuit libenter  
 Mysta Vicensis.

Da lyræ cantus iterum, Maria,  
 Ut panomphæus Leo prædicatus  
 Laudibus dignis decoretur ore  
 Christiferorum.

Est Leo nostras animo volenti:  
 Fulget in templo specimen musivum,  
 Quod vel excusum jequidem! manebit  
 Pectore nostro.

Munere ac verbo benedicit ille  
 Hanc Domum, fontem patrii decoris.  
 Virgini tanta pietate vovit  
 Se Leo noster!

Numquid, o Mater, poteram silere?...  
 Dum maris littus repetant fluenta,  
 Solis et currus replete diurno  
 Lumine terram.

Ac arenosas vereatur oras  
Saxa Neptunus quatiendo, dumque  
Sanguine hoc corpus vegetetur atque  
Flamine vita;

Me tuum nomen cithara canentem  
Audiet cœli chorus, o Maria,  
Pervigil Mater gotholaunicorum,  
Splendor iberus.

THOMAS VIÑAS A SCTO. ALOYSIO,  
Schol. Piarum Balagariensium.

## AD RESTAURATUM

SANCTÆ MARIAE CŒNOBITICUM CATALAUNICUM

TEMPLUM VILLA RIPOLENSI SITUM.

## EPIGRAMMA

*Et radicavi in populo honorificato,  
et in parte Dei mei hæreditas illius.  
(Eccl. cap. 24, v. 16).*

**M**AGNIFICUM nuper cernis, Catalaunia Templus,  
Quod pietas, spes, ars incoluere simul.  
Qua residet strum, villam memorare valentem  
Optas, gesta legens, veraque fata tua.  
Excelsæ Matris, populus catalaunicus ultro  
Te recolit supplex, Alma Sacrata Domus!  
Qui requiescunt, virtutum imitator eorum,  
Hic Comitum servat digna sepulcra Patrum,  
Sic solitas repeatat laudes Benedictinus Ordo!  
Ut res cumque cadunt, laude repletur opus;  
Cujus diu monumenta benignus jecit Oliva,  
Morgades reficit, munere Roma notat.  
Compositum Ripense tuum Catalaunia, fanum,  
Quod fleres demptum, nunc in honore tene.

Septembbris 1893.

## AD SANCTAM MARIAM

RIVIS-POLLENTIS

Hæc olim meminisse juvabit.  
(VIRG.)

## ODE

**J**AM Rivil-pollens resonat virorum  
Plausibus lætis, strepitum superbi  
Hauriunt montes, modulosque reddit  
Vocis imago.

Et ferit clamor superas Olympi  
Lucidas sedas, animasque sanctas  
Mulcit heroum, sacra qui nitere  
Tecta videbant.

Surgit, ut thuris redolens favilla,  
Cantus humanus superis adactus,  
Orbis exultat, fremit inferorum  
Turba rebellis.

Virginis Matris populi frequentant  
Pristinas ædes, adeunt ab altis  
Sedibus lapsi procerum carentes  
Corpore manes.

Inclyti heroes stupuere visu  
 Ante sacratam speciem Mariæ;  
 Clamor inceptus spiritus eorum  
 Fallit hiantes.

Nobiles cœtus, humilesque plebes,  
 Quam Dei Matris dederat figuram  
 Pontifex Magnus, venerantur omnes  
 Corde flagranti;

Quæ lares quondam pia texit umbra  
 Ac potens hostes penitus fugavit,  
 Nostra nunc tecta ac veneranda jura  
 Sponte tuetur.

Vigor ardescit, pietasque avorum  
 Ac amor dulcis Patriæ refloret;  
 Fortibus fortes simul atque rectis  
 Usque creantur.

Ambiunt circum populum duorum  
 Amnium lapsu tacito fluenta;  
 Numina ipsorum residere fundo  
 Osa ruinas.

Audiens amnis fremitus ovantum,  
 Extulit frontem placidam per undas,  
 Et videns pompam, graviter pavescens  
 Sic ait ore:

Quo petunt gentes? ubinam plagarum  
 Adsumus vere? veteres ruinæ,  
 Quas dolens vidi prius, oh! recenti  
 Luce resurgunt?

Flebiles illæ fuerant nefandi  
Criminis testes, inimica cœlo  
Dextra subvertit monumenta prisca  
Gloriam avorum.

Artium vero lachrymante amico,  
Venis e cœlis pius ad medendum  
Patriæ vulnus, maculamque sæcli  
Præsul amandus.

Vester oh! vester, Pater orbis auctor,  
Pontifex præstans opus hoc peregit,  
Cujus aggressum super astra tollent  
Sæcla futura.

Corruent urbes, solia auferentur,  
Gesta victorum peritura abibunt,  
Cuncta transibunt, pigra sæcla vincet  
Gloria tanta.

Vester oh! Virgo, solium refecit,  
Quod patres nostri tibi sustulerunt;  
Te, genu flexo, celebrant fideles,  
Grataque poscunt.

Audit hoc alter fluvius relabens  
Trans agros, magno pavitans stupore;  
Plebis applausus repetit libenter,  
Talia clamans:

Eia, vos cives, iterum resurgit  
Pristinum templum, Dominamque celsam,  
Quæ tenet sceptrum pietate gemmans,  
Plaudite læti.

Nos rei testes referemus orbi  
Temporis nostri celebrem triumphum,  
Cunctus ut vivens memor extet usque  
Hujus honoris.

Ambo tunc fratres placidi feruntur,  
Obviām rauci sibi prodeuntes,  
Jamque in amplexu rapidus fluebat  
Cursus aquarum.

Oppida invisunt sita multa in oris,  
Unde gens mirans properata surgit  
Nosse res altas, decus ac Mariæ  
Tollere votis.

Inde festine pelagi in liquentes  
Advolant undas: Boreas et Eurus  
Colligunt plausus, sonitusque crebros  
Trans mare pellunt.

Quas repercussit Zephyrus camænas  
Indicæ gentes recinunt facete:  
Præsulis laudes meritæ manebunt  
Semper et ultra.

Sacerdos JOSEPH CASTELLS ET ARBÓS.

PURISSIMÆ AC BEATISSIMÆ VIRGINI,

SANCTÆ MARIÆ DE RIPOLL

*...Os meum annuntiavit laudem tuam.*

**M**MACULATA Parens, Spes oh fidisima nostra,  
Oh Splendor Libani et Rosa qua fragantior ulla  
Floriconis non in pratis Jericunctis amœnis  
Nec Diapasma fuit nec odoratissima Nardus.  
Hos natos submissos amplexare benigne  
Qui auxilio nudi poscunt tua numina proni,  
Qui victi tanta pietate canentque colentque  
Te, nostram dulcem Matrem, gratanter in omni.

Hodie VI Id. Septbris. an. a nat. Dom. MDCCCXCIII.

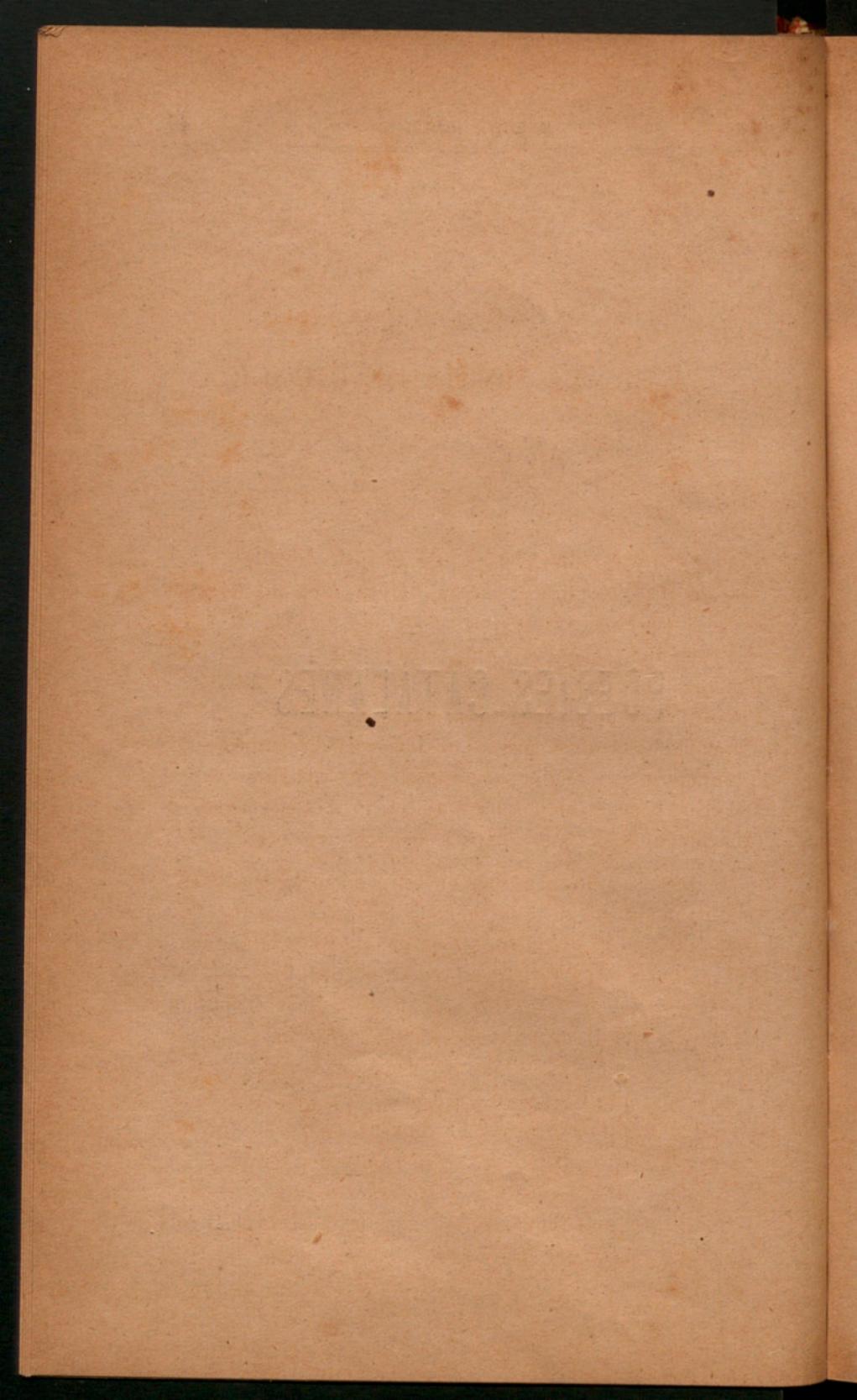
JOSEPH CASAS ET REIG.

LEONARDO DA VINCI  
L'OPERA DI NUDA

LEONARDO DA VINCI  
L'OPERA DI NUDA

LEONARDO DA VINCI  
L'OPERA DI NUDA

POESÍES CATALANES



## Á SANTA MARÍA DE RIPOLL

*Spes nostra, salve.*

**M**ENTRES fent saltirons del Pirineu devalle  
 De remoreigs frissofos umplint són llit de rochs  
 Lo joganer Freser, fins que besant las plantas  
 Del románich cenobi del qui Jofre'l Pelós  
 Feu per Vos, oh María, y vostre Fill llar santa,  
 Fossa d'ell y dels seus, de sa patria bressol,  
 Vinga humil á oferirvos sos últims vels d'escumas,  
 Y cumplert son romiatge y apagats sos remors,  
 Del Ter, com de un germá, vaje en lo sí á dormirse,  
 Com nin al de sa mare cansat de jochs s'adorm:

Mientras lo Llobregat per en mitg d'aspres brenyas,  
 —Fonaments gegantins del mont maravellós  
 Del qual serrat sos pichs altius per mans dels àngels,  
 Feu amant vostre Fill temple y trono per Vos,—  
 Se obre pas, desgranantlos per ferse ab llurs despullas  
 Lo arenós llit desde hont puga ofrirvos devot  
 Las dolsas alenadas de sas rojencias onas,  
 Y ensembs que los estels llurs més purs resplandors  
 De nit y quant tot dorm en calma ab veu més alta,  
 De sos bullents salts d'aygua lo rumor misteriós;  
 A trench d'alba y abans que'l's escolans llurs cantichs  
 Y'l's monjos llurs plegarias, y ensembs que'l's rossinyols

Llurs més bellas passadas, y las flors llurs perfums  
 Las que'l sol naixent pinta en sa aygua estrellas d'or:

Mentre la llengua's parle en nostra hermosa terra  
 —Qu'es la terra, oh María, dels vostres aymadors,—  
 Dels antichs trobadors en los cants bressolada,  
 Ab qui en llurs corts las damas dictavan lleys d'amor;  
 La ab qui ab sas lleys marítimas, junt ab la roja gorra  
 Nostres naus passejaren d'orient en tots los ports;  
 La llengua en que escrigué en Jacme sas conquestas,  
 D'en Pere'l dels francesos los fets d'armas Desclot,  
 Muntaner las venjansas dels catalans en Grecia,  
 Y en célichs rims en Llull lo «Llibre dels cent noms;»  
 La ab qui en llurs jochs florals los poetas,  
 Tot lloantvos, oh Verge, per conquerir llurs flors,  
 Y ab qui dicta'l rey d'ells lo enamorat Ausias  
 Los d'amor estramps tristos, sos místichs cants de mort:

Ab tal que de tos fills, oh Patria, en lo front brille  
 La fe, com dels seus avis brillá en los fronts un jorn,  
 Y junt ab lo amor patri, com en lo encenser la brasa,  
 En los seus cors flameje d'amor de Deu lo foch;  
 Ab tal que com herencia de virtuts y alts exempls  
 Guardes ab sant respecte las costums del avior;  
 Si may per gents estranyas te vesses calcigada,  
 Si algú los drets que't restan volgués pendret... llavors  
 Convertida en Judit quiscuna de tas fillas,  
 Armats de fe tos fills com Davit de valor,  
 Als crits de «víà ferro; firam, santa María,»  
 De «visca Catalunya» de sometent al toch,  
 Sent vostre Fill, oh Verge, capdell de sas maynadas,  
 Sent vostre nom son lábaro... vostre llar de Ripoll  
 Fora dels cobrats drets de nou baluart fortíssim;  
 De la renaixent patria fora de nou bressol.

JOAQUIM RUBIÓ Y ORS.

## SOMNI DE JOVENESA

**L**, ARBRE patri milenari  
florí en les valls de Ripoll,  
y la Verge en eix Santuari  
n'hi manté un primer grifoll.

La devota portalada,  
arch triumphal d'eix monestir,  
diu la fe, y á la vegada  
l'art dels qui'l varen bastir...

Benehides les senyeres  
de l'host Comtal, á munions  
esvahiren les fronteres  
fins en llurs derrers mollons.

Vençuts los fills de Mahoma  
Catalunya renasqué,  
y escudada ab son idioma  
forta y gloriosa visqué.

De la antiga historia nostra  
aquest temple'n fou l'arxiu,  
y restaurat ara mostra  
que la patria ab ell reviu.

Venturosa ma vellesa,  
pus que veig realisat  
un somni de jovenesa  
per obra d'un gran Prelat.

Verge Santa, dolça mare,  
mercé per la protecció  
ab que vostre cor ampara  
la catalana nació.

MARIAN AGUILÓ Y FUSTER.

Vichy, 15 d'Agost de 1894.

## LA VEU DEL PRELAT

**D**IU l'ausetá Pontífice:—'L desvari  
ja ha durat massa temps: sota la gebre  
del desengany crudel minva la febre:  
ja es hora d'axecarse y de tornarhi.

Si'l claustre ha fet en pau un milenari  
honrant á Deu l'esprit que'l va concebre,  
honres novelles torne Deu á rebre,  
torne á cremar la llantia del Santuari.

¡Oh Verge de Ripoll! Tu, que asseguda  
en esquifida vall, veusla amarada  
de llàgrimes de dura penitencia;

torna á la terra aquella pau perduda,  
á Deu la gloria que li fou negada  
y á la Patria la santa independencia—.

JOSEPH SERRA Y CAMPDELAÇREU.

## A NOSTRA SENYORA DE RIPOLL

**E**n la florida vall de la montanya,  
ciclópea torre que defensa Espanya  
y adolla rius de vida á vostres peus,  
vos han bastit una gentil cabanya,  
oh Pastora gentil dels Pirineus.

Del vostre vell palau entre les runes,  
cercaren d'una á una les engrunes,  
menats per un gran Bisbe, 'ls vostres fills;  
y, far que lluheix en les tenebres brunes,  
son exos rochs sagrats del art espills.

Com miraclós estel que'l sòs pobles guía  
á la nova Bethlem, llum del nou dia,  
als vostres peus adalerat se'n vé  
lo cor de Catalunya, que's moria,  
anaygada d'amor, de patria y fe.

Rentats los fronts del Ter en l'ayga santa,  
 un himne nou la juventut hi canta,  
 ab rescobles cremants de llibertat;  
 y de genolls, humil á vostra planta,  
 vostres banderes blanques ha arborat.

Reyna dels Pirineus y Catalunya,  
 mare de Qui los ceptres tots empunya,  
 vulgaunos sota vostre mantell blau;  
 vostre encantat mantell que'l's oys allunya,  
 perque may més se'ns ponga'l sol de pau.

Si, per mal fat, un jorn trayció fellona,  
 com monstre del infern se'ns abrahona,  
 y vé á estacar la patria al jou servil,  
 ¡oh, no permetau pas, Reyna y Patrona,  
 que vil cadena os ferme'l camaril!

¡Deixeu la terra, si aquest crim l'empesta!  
 ¡Que llance aquest cloqué' un rebat feresta,  
 qu'arriba á les entranyes del Puigmal!  
 ¡Que aquests altívols cims baden sa testa,  
 y gite'l's fochs de dins cada brocal!

¡L'aram y'l ferro, fosos, que devallen,  
 y fins á la mar gran sos rius no's tallen,  
 brusint tota la terra arreu, arreu.....  
 ¡Que quan dels cors les batzegades callen,  
 un altra Catalunya'ns dará Deu!

MARTÍ GENÍS Y AGUILAR.

## LA FESTA DE RIPOLL

**H**E seguit amatent, oh Verge hermosa,  
fins al peu del altar alabastrí  
la processó severa y magestuosa  
que portava á aqueix temple gegantí

d'Abats y Comtes les mortals despulles,  
joguines de la vil profanació,  
escampades arreu com seques fulles  
que llança á les ventades la tardor.

De vergonya esberlades exes voltes,  
avuy les ha refetes la pietat  
y volan renadiues les absoltes  
cel amunt pel cimbori restaurat.

En lo cim d'exa trona renovada  
he sentit cantar himnes al temps vell  
y he vist de nova historia sospirada  
á un Bisbe rompre lo primer segell.

Y, juntantse afanyosa á l'armonía  
que's vessa á dolls pel secular portal,  
he sentit allá á fora l'alegría  
murmurar com un vent primaveral.

L'antiga dança dirigint, que anyora  
altra vesta, altra pau, altre sentir,  
ha vibrat lo gomech de la tenora,  
veu d'un poble enterrat que no's morí.

He sentit espetech d'escopetades  
galejant á uns reys morts que aquí han tornat,  
que en llurs cendres de fènix reparades  
la calor de deu segles han guardat.

He sentit á eix esclat de nova gloria  
créixer lo cor y alçarse l'esperit  
y juntarse ab sa veu á la cridoria  
d'exa festa immortal que'ns ha engrandit.

Y prech ardent de l'ànima sortia  
que en vostre soli Vos haureu rebut:  
dexaume veure, oh Reyna, en son mitgdia  
aqueix astre esplendent que aquí ha nascut.

LLUÍS B. NADAL.

## UN PRECH

Á LA PURÍSSIMA VERGE MARÍA

EN LO DÍA DE LA CONSAGRACIÓ DEL ANTICH CENOBI

DE RIPOLL

FELICMENT RESTAURAT

SONET

*Mare pia.*

**S**i en lo terrer aspríssim, Mare pía,  
 de mon verger axut pogués flayroses,  
 acoplades, gentils, cullirhi roses,  
 á l'ara de Ripoll vos les duríá;  
 mes, no brollant en ell de la poesía  
 los claríssims raudals, les fonts copioses,  
 si toyes no'us puch dur de flors precioses  
 un prech sí que'l fará l'ànima mía:

—Que may s'estronque, Celestial Princesa,  
 lo doll del patri amor; si'l cors inunda,  
 si amparo troba en Vos la nostra empresa,  
 si vos la guiau, en bens será fecunda;  
 prou s'ho mereix lo poble qui ab fermesa  
 en la Fe y en l'Amor la Patria funda.

JOSEPH CORTILS Y VIETA.

## Á LA VERGE DE RIPOLL

## ORACIÓ

**V**ERGE santa de Ripoll,  
excelsa Senyora y Reyna,  
Vos que guardau lo caliu  
del sant amor á la terra.

Reyna y Senyora,  
sigau de los que bé us preguen  
intercessora.

Vos qui sou brillant estel  
que en aquest desert nos guía,  
bálsam fresch y sanitós  
que cura mals y ferides:

¡O Verge santa!  
ampareu á qui us adora  
y ab fe vos canta.

Avuy que faig costa amunt  
lo camí de la vellesa,  
lo cap nu á mercè del vent  
y'l gayato á la má dreta,  
Verge María,  
sigau del meu cor que plora,  
amparo y guía.

Sigau regalada font  
hont puga abeurar ma boca,  
ombrey ben arreserat  
per reposar bella estona.

Vida y dolçura,  
Vos qui entre totes les nades  
sou la més pura.

Feu que sía eternament  
nostra terra catalana  
exemple d'amor y fe,  
de Ripoll ó Verge santa,  
Rosa divina  
á qui'ls ángels á chor diuen  
Salve Regina.

Y quan l'hora de la mort  
pera mi sía arribada,  
ab vostre mantell cobriume.  
Y pel cos feume la gracia,  
¡vas de ventura!  
de que trobe prop mos pares  
la sepultura.

EDUART VIDAL Y VALENCIANO.

## A LA VERGE DE RIPOLL

La Perla.

**Q**UÈ es una trista gota  
 cayent del mar en la planura estensa?  
 ¿què es una pobre nota,  
 com la que mon cor llença,  
 pera cantar ta gloria tan immensa?

Mes la gota mesquina  
 en perla's torna si abrigall alcança  
 al fons d'una petxina;  
 mon cant té la esperança  
 de sort semblant, per ser en ta alabança.

Si ditxa tal l'abona,  
 la perla més humil de totes súa  
 que formen ta *Corona*:  
 ¡oh aymada Mare mía,  
 Sobirana del cel, Verge María!

JOAN MANEL CASADEMUNT.



## Á SANTA MARÍA DE RIPOLL

Ahir y avuy.

**L**os fills que us maltractaren,  
 Verge del cor,  
 oblidáren de mare  
 lo que es amor:  
 per çó vos ultratjaren  
 ab odi foll,  
 y en son front hi grabaren  
 segell d'afront.

Los qui avuy vos cortegen  
 fills vostres son-  
 qui á son cor fan florirhi  
 Vostre sant nom:  
 ¡oh Verge! puix vos honren  
 davant del mon,  
 en son front, Vos, grabeuhi  
 segell d'amor.

FRANCESCH BRACONS.

## L'OMBRA D'EN BERENGUER III

Fortes creantur fortibus et bonis.

HORACI.

## I

**D**ESDE son trono de gloria  
Deu Etern ha fet alçar  
A un colós de nostra historia  
Gran en la terra y la mar.

Armat d'espasa y ascona,  
Vestit de perpunt d'acer,  
Cenyint augusta corona  
Fa baxar á Barcelona  
Lo seu Comte Berenguer.

—«¡Desperta, llamp de la guerra!  
Fes vía cap á la terra,  
Ramon Berenguer lo Gran;  
Mira si's braus han dat vida  
A una raça més ardida,  
O bé si han anat minvant!—

## II

Y aquella ànima esforçada  
 Ve á cumplí' l voler de Deu;  
 Invisible á la gentada  
 Passa'l portal de la Seu.

Com un'ombra funeraria  
 S'allarga sota la nau,  
 Y escolta aquella pregaria  
 Que devant de Santa Eularia  
 Ressona ab accent suäu:

*—;Lliuráume de mort eterna,  
 Oh Magestat sempiterna,  
 En aquell dia d'esglay;  
 En aquell dia de ira  
 Que ab una immensa guspira  
 Abrusareu tot l'espai!—*

## III

Guayta l'urna primorosa  
 Que'ls séus ossos ha guardat,  
 Y aquella ànima grandiosa  
 Mitja vida'ls hi ha donat.

Veu als fills de son llinatge  
 Qui porten encara al front  
 No'l segell del esclavatge  
 Sinó'l llampech del coratge  
 Que'ls feu conquerestar mitg mon.

Veu á un poble qui s'atança  
 Qui alena y viu d'esperança  
 Y qui encara sab pregá'  
 Per lo Comte-Gran, qui un dia  
 Si ab son acer l'enaltia  
 Ab ses virtuts l'enseneyá.

## IV

Les *Quatre Barres* ¡miraules  
 De la Seu al Campanar!  
 ¡Bons catalans, saludaules!  
 ¡Be prou s'han fet anyorar!

Los gremis ab llurs senyeres  
 Van al seguici comtal;  
 Los soldats ab llurs banderes  
 Parlant llengues forasteres  
 Honren nostra llar payral.

¡Oh comtessa Barcelona!  
 ¡Pots posarte la corona!  
 ¡Casanova y Villarroel!  
 Si tornésseu, prou diriau:  
 ¡Catalans! ¡lo que perdíau  
 Be's pòt dir que ho torna'l Cel!

## V

Barcelona surt á fora  
 Al Passeig de San Joan;  
 A prop la locomotora  
 Ja s'espera esbufegant.

Los canons d'artillería  
 Atronen ab sa remor,  
 Montjuich respon á mitgdía,  
 Y ab les reals cendres fa vía  
 Sotraquejant lo vapor.

Creix la gentada frisosa  
 Y l'ombra del Comte's posa  
 Davant del tren funeral;  
 Y, passant montanya y plana,  
 A la terra catalana  
 Axís diu l'ombra comtal:

## VI

«¡Catalunya, terra noble,  
 La filla del meu acer!  
 ¡Be pots dir que'l qui't feu poble  
 Fou lo Comte Berenguer!  
 ¡Ay planures dels Montcades!  
 Salzeredes del Besós,  
 Del Vallés belles contrades,  
 ¡Quánts de colps vos he lliurades  
 Dels alarbs devastadors!  
 Aquí l'espasa esmolava  
 Ab la que als moros guanyava  
 Les perles per mon collar;  
 Valencia fou la més bella  
 Y Mallorca fou l'estrella  
 Que ma historia feu brillar.

## VII

»Ton mantell ¡oh Barcelona!  
 De comtessa't vaig guarnir,  
 Que, ab posat de gran matrona,  
 Per cinc segles vas lluhir.  
 Com al roserar l'abella  
 T'enrondaven les nacions,  
 Tu de Pisa y de Marsella  
 Y de Génova la bella  
 Omplies los galions.  
 Reyna de la mar llatina  
 De la raça llevantina  
 Rebies honra y tribut;  
 Los Papes te benehíen  
 Y'ls trobadors t'oferien  
 Dolços lays de son llahut.

## VIII

»La victoria y la fortuna  
 Lo meu braç ván esforçar,  
 La superba Mitja Lluna,  
 Sota la Creu vaig posar.

Ans de morir, jo aplegava  
 Tot l'argent del tresor meu,  
 Y al Senyor lo retornava  
 Quan content lo baratava  
 Per un hábit y una creu.

La mort seca y afinada  
 ¿Me trobá en cambra agensada  
 O be al llit d'un hospital?  
 ¡Sols vuyt segles poden dirme  
 Que no han sentit penedirme  
 D'haver baxat de tant alt!

## IX

»Ombra y pols son les grandeses,  
 Y Ripoll de mon passat  
 Com recort de mes empreses  
 Sols de cendra té un grapat.

Mes Deu torna á enviá' á la terra  
 Nobles nèts d'en Fivaller;  
 Sometents de pau y guerra,  
 Vigatans del pla y la serra  
 Ván darrera en Berenguer.

Del any vuyt noble bandera  
 Trau Ausona la primera  
 Per mans dels ungits de Déu;  
 Vermellegen barretines,  
 Blanquegen les mantellines  
 Y, davant de tot, la Creu.

## X

»Fou ma tomba profanada  
 Pels meus fills ¡ay quín dolor!  
 Barcelona l'ha servada  
 Y, tornant pel meu honor,  
 A Ripoll torno á fer vía  
 Per mon poble accompanyat  
 Que's desperta ab energía;  
 De grandesa y poesía,  
 De justicia assedegat.

¡Catalans! pit y esperança  
 Que bufa un vent de bonança,  
 Vent de gloria y de salut;  
 Moltes boyres s'esvahexen,  
 Los horisonts s'aclarexen,  
 ¡L'arch de pau ja ha aparegut!

## XI

»Catalunya no es pas morta  
 Puix de vida mostra un doll,  
 Y aquest doll surt de la porta  
 Milenaria de Ripoll.

Lo Papa'ns porta á María  
 ¿Quína Reyna hi há milló?  
 Y de l'Ara que's rompía  
 Set mitrats fan aquest dia  
 La nova consagració.

D'Olaguer, Otó y Oliba  
 Hi há un hereu qui, ab fe viva,  
 Torná lo Temple á Israël:  
 —¡Alleluia! fills del poble,  
 ¡Alleluia! Pastor noble,  
 Que axi's fa camí del Cel.

## XII

»Damunt d'ixa Ara sagrada  
 S'ha immolat lo Fill de Deu,  
 ¡Catalans! ab brau pitrada  
 Davant ma tomba immoleu:  
 La superbia sense mida,  
 La avaricia sense cor,  
 La impuresa malehida  
 Que'ns escola aquella vida  
 Vigorosa de l'avior.  
 Feu que'ls bons bons se mantinguen  
 Y que'ls dolents no més vinguen  
 O vençuts ó convertits;  
 Y feu que regne triomfanta  
 ¡La caritat sacrossanta  
 Sense enveges de partits!»

## XIII

Axís diu l'ombra gloriosa  
 Del Gran Ramon Berenguer,  
 Davant de l'urna preciosa  
 Coronada de lloret.

Tocan á morts les campanes  
 Y á les vores del dos rius,  
 Confoses ab boyres blanes,  
 S'alcoen ombres llunyadanes  
 D'altres héroes primitius.

La d'en Berenguer s'hi ajunta  
 Y ab elles al Cel se'n munta.  
 —¡Deu Etern! ¡quín poble tinch!...—  
 . . . . .

Y Deu Just de nostra Historia  
Esquexa un full sense gloria:  
¡Lo full del any trentacinch!

ARTHUR MASRIERA Y COLOMER, S. J.

## ¡ RIPOLL !

*Modicæ fidei, quare dubitasti?*

MAT. C. XIV, v. 31.

*Et ego dico tibi, quia tu es Petrus,  
et super hanc petram ædificabo Ec-  
clesiam meam, et portæ inferi non  
prævalebunt adversus eam.*

MAT. C. XVI, v. 18.

**Q**UE ERA mort deyen, ab accent planyívol,  
més de mitg sigle quants aquí arribaven,  
los propis jay! com ànimes en pena,  
fent befa'l's forasters de tots nosaltres.  
Que era mort deyen, al mirar per terra  
del colós agegut fent de mortalla  
reliquies, joyes, ornaments y símbols,  
despulls de sa grandesa venerables.  
Còm lo dexava'l jorn abans al pondres,  
cada matí lo raig del sol trobával,  
mut lo cloquer, les voltes esvahides,  
tombes obertes, esbarzers en l'ara.  
Y de la vetlla pel fatich retuda,  
la testa entre les mans, la pobre Patria  
sentada á vora, del passat sens esma  
y en lo futur sens gota d'esperança.

¡Mes no era mort! La veu dexondadora  
d'aquella Fe que trau de lloch montanyes,  
descubreix mons y'l curs del globo atura,  
al colós diu un jorn: «Despértat, álçat!»  
Y mentres en sa espal·la gegantesca  
aquest l'altiva volta sosté en l'aire,  
axécanse'ls pilans dret á assolirla  
fins abraçar-se entrelligant arcades.  
Son rengle de petxines nova volta  
á la Perla de Sió'l bell absis bada;  
les flors dels capitells son cálzer trencan,  
engarlandant de cap á cap los claustres.  
Rimbomba en lo cloquer á festa'l coure,  
purifica l'encens del altar l'ara,  
y en núvols d'or la creu á besar munta  
que del cimbori la corona tanca.

Y tornen nova volta á sos sepulcres  
llavors Comtes, mitrats, barons y dames;  
al trono secular la excelsa Verge;  
de sa cort los elets als bells retaules.  
Dels àngels abocats per les finestres  
sos raigs destria'l sol entre les ales,  
cercant lo místich resplendor que en l'ombra,  
al pregon de les naus, guarda la llantia.  
Y en terra de genolls resa y sospira  
lo poble enfervorit: los clergues canten,  
com Zacaries, l'orga sa mudesa  
al acabar, en valent himne esclata.  
Tots los ulls ploren..... tots los cors palpiten  
quan lleva lo ministre l'Hostia Santa...,,  
y esclama Catalunya: «Benehit sies!»  
y responli la Fe: «Tu serás salva!»

¡Quín jorn, quín jorn aquell en que merexer  
 logrem lo cumpliment d'ixa esperança  
 y, com abans, als germans tots confonga  
 en lo cor de Ripoll una abraçada!  
 Si les virtuts de l'antigor perderém,  
 si veure'ns cal la gloria encarcerada  
 al pregon del oblit, guardem al manco  
 la Fe, poderós vincle de niçagues.  
 Y com per ella de Ripoll hem vistos  
 los revoltos carreus encimbellarse,  
 bastint de nou aquest padró de sigles,  
 arxiu de les grandeses de la Patria;  
 ab nous merexements nos farem dignes  
 lo que hem sigut de ser altra vegada.....  
 y la Historia y lo mon al reconeixens,  
 com avuy de Ripoll, dirán: ¡miracle!

Miracle, sí; y que té per testimonis,  
 del temple en lo llindar arrebossantse  
 en sos mantells de pedra, als dos Apóstols,  
 columnes mestres que la Iglesia aguanten.  
 Llamp sigué l'un de lleys pervertidores,  
 metzina d'esperits, corch de niçagues;  
 de veres llibertats, inamovible  
 pedra fonamental, Deu ungi al altre.  
 La espasa Saulus ab má forta empunya;  
 les claus Pere Simó may desampara;  
 bon capitá té de Ripoll la vetlla!...  
 bon tresorer los nostres capbreus guarda!...  
 Y quan bategar sente dins la cripta  
 lo cor dels héroes novament la Patria,  
 espasa de Justicia será l'una,  
 claus de la Gloria tornarán les altres.

No era mort, no; sols defallit havia  
y la Fe l'ha axecat; exa Fe santa  
vital alé, seny y brahó de pobles:  
dels fills de Catalunya cor y ànima.  
La Fe que'l braç de Berenguers y Jofres  
mogué, de sarrahins per deslliurarla,  
y á ferla poderosa enardí als Peres,  
y á ferla noble vá ensenyar als Jaumes.  
La que dels Muntaners al Orient duya  
lo bell catalanesch; lleys al mar dava  
ab Cabrerres y Erills que les banderes  
enemigues tants cops aquí penjaven.  
Y avuy, per mostrá' al mon què Ripoll torna  
á ser lo que era abans, l'acer y l'ancla  
de Jofres y de Lluries en creu junta  
dalt lo cimbori..... é hi beneheix la Patria!

FRANCESCH UBACH Y VINYETA.



*Xiu-xius.*

**P**ROU que ho sab lo Freser... y'l molt xerrayre  
 no se'n amaga gayre  
 de dirho á herbeys y flors de sa ribera,  
 de nits, quan ningú ronda pel entorn!....  
 ¿Sabeu?—los fa—lo temple qué rich que era!...  
 donchs *ella* igual.—Després va vení' un jorn  
 molt trist... en que tot d'una,  
 del temple... res!... ¡sols un pilot de runa!...  
 donchs *ella* també igual... d'*ella* tant forta...  
 donchs res... tot runa!... tot miseria!... ¡¡morta!!

Y ara penseu: lo temple torna á alçarse:  
*ella* sospira... 's mou... torna á animarse...  
 lo temple ja está dret... ¿qué será d'*ella*?...  
 ¡no més us ho puch dir á cau d'orella!...  
 Llavors les flors s'acoten,  
 y ab un xiu-xiu que ni les fulles noten  
 —y com tement encara cridar massa—  
 tot baix, baixet, los diu quelcom... y passa.

Llavors dels àmbits tots de la floresta,  
com misteriós preludi d'una orquesta,  
de flayres y sospirs suma harmonía,  
poch á poch va axecantse  
un cant sublim de férvida esperança  
que diu entre raudals de poesía:  
¡Llibertat, llibertat... Verge María!...  
  
Y al fondres d'aquest cant l'última nota  
al lluny apunta'l jorn... y creix... y esplota.

---

Oh Reyna sobirana,  
estrella de la terra catalana,  
que en Vos espera y que per Vos confia:  
¡Escolteu á las flors!... ¡Que apunti'l dia!

CLAUDI PLANAS Y FONT.

## TRES DIADES

## DESPUSA HIR

**L**o segle nou brillava y hermosa ja's rumbeja  
en mitg de dues aygues la vila de Ripoll,  
com ninfa blanquinosa gentil se breçoleja  
dels rius hont s'emmiralla al dormidor soroll.

Atret per sa hermosura lo Ter ne saltirona,  
—no hi há, diu, per mes aygues milló' horta ni conreu;  
Freser per amoxarla d'argent vesteix sa ona,  
ab Ter gojós casantse del gay Ripoll al peu.

Flayrós cistell de roses cenyit per la boscuria  
era exa vall fresquívola, Ripoll lo més hermó,  
los aucellets hi trinen festívolà canturia,  
de son florit brancatge lo niu penjant, ayrós.

D'aquexa vila hermosa y placévola planura  
enamorat ne queda lo Comte ardit y brau,  
lo Comte qui vestía aurífera armadura,  
Vifret de Barcelona voldría ffern palau.

Vifret Pelós, lo comte, es l'àliga de guerra,  
 al crit de *via-fora* rendeix los sarrahins,  
 alfanchs y cimitarres y moros tot ho aterra,  
 quan ell al camp arriba, brostatge son los pins.

Rich far de Catalunya, hermosa patria'ns dona  
 al crit d'independencia y vera llibertat,  
 y'l llor de la victoria que ayrós son front corona  
 als peus de vos, María, á Ripoll ha trasplantat.

Aquí á vostra ombreta, oh celestial María,  
 un monument lo Comte alçar vol gegantí,  
 mes ¿qué us fará, oh Verge, que á vostres ulls grat sía?  
 Per vos ne vol alçarhi magnífich monestir.

Ben prompte rich cenobi hi creix com alzinera,  
 com alzinera immensa pren tronch y fort brancall,  
 hi aboca l'art ses gales y al véurela encisera  
 —ma obra, diu, dels segles serà clarent mirall.—

Niuet sens au que hi cante ne son ses celdes belles,  
 al fill que més estima hi posa per Abat,  
 prest monjos hi bellugan, del rusch com les abelles,  
 María es la floreta qui'ls té lo cor robat.

Lo test be n'es placévol, més ho es la clavellina;  
 lo test es lo cenobi, Ripoll es lo jardí;  
 la rosa n'es la Verge, floreta sense espina;  
 los jardiners son monjos d'aqueix verger diví.

—Aquí tindrás, diu Jofre, ¡ma patria estimada!  
 de nostra independència lo més bonich floró,  
 jamay per res l'esflores exa obra tan preuada,  
 que viu serà ma perla y mort mon panteó.—

Més tart lo gran Oliba lo frontispici hi traça,  
 lo temple de la Verge molt més gentil floreix,  
 gran Bisbe y arquitecte de plans ja n'ha fet massa;  
 del mon remou l'historia y allí l'empedreheix.

Dels Comtes lo sepulcre ¡qué es gran y ben magnífich!  
 també ho son ells los Comtes de braus y de pit fort,  
 de moros be'n trinxáren ab son colp terrorífich,  
 son pit jamay recula, los venç tan sols la mort.

Los Comtes hi descansen voreta de María,  
 los pares de la patria, hereus de terra y mar,  
 y'ls monjos per ells resen pregant de nit y dia,  
 pregant per Catalunya que'ls Comtes nos van dar.

## AHIR

Aquesta obra gegant que han respectada  
 los segles ab son pas magestuós,  
 del art preuat joyell, de Catalunya  
 nostra patria lo més hermós recort,  
 pel segle dinou n'es enderrocada  
 al fréstech crit d'infame ilustració.  
 Era l'any trentacinch, de greu memoria;  
 patria dels Berenguers, vesteix de dol,  
 que s'aclofan eix any tes riques perles,  
 que's colguen al fanch vil tos bells florons.  
 També abraça á Ripoll la torrentada,  
 també vegé exa vila ab greu dolor  
 sa joya, hermós empori d'arts y ciencies,  
 aclofarse rendida pel vil torb;  
 ab caragol la negra fumarela  
 s'aventa al cel, com malestruch dragó,  
 al espetech dels archs que mitgpartintse

llançan llurs capitells y rosetons,  
 de malgrat dins les flames rebatentlos  
 entre mil pergamins y llibres d'or.  
 ¿Qué hi feu, oh Comtes braus, en vostra tomba?  
 no sentiu de la crema'l gran trontoll?  
 sentiu com s'enderroca vostra casa,  
 com bramolant hi dança horrible foch?  
 Alçaus de vostra tomba, valents Comtes,  
 Vifrets y Berenguers, sapats lleons,  
 alçauvos, Tallafarro, que nous moros  
 avuy profanen vostre panteó.  
 ¿No veyeu com escampen ¡los infames!  
 vostres ossos ab ayre esgarrifós?  
 La patria plora; fills de Catalunya,  
 ploráu, munte al cel vostre greu condol,  
 que enfonzen y cabucen nostres glories  
 de tan aymada patria los fills borts.

## AVUY

¿Qué passa d'agradívol? ¿qué tens, oh patria amada?  
 ¿qué ho fa que avuy s'axamplan ab l'entussiasme'ls cors?  
 Potsé' ha tornat dels Comtes la nivea estelada,  
 ruxim per Catalunya de perles y de flors?

Potser que'l gran Oliba, estel d'aquexa terra,  
 s'ha alçat del seu sepulcre, llançant son fret rocam,  
 llur obra gegantina per veure si s'aterra,  
 per veure si al gran roure verdéjali'l brancam.

Salut, oh gran Morgades, vos sou lo nou Oliba,  
 com ell mostrau ser geni, com ell l'art enaltiu,  
 ab vos per eix sant temple la gaya aurora arriba,  
 per vos de Catalunya tan rich floró reviu.

De vos bé pot gloriarse la antiga y noble Ausona,  
bé pot festiu cantarvos la vila de Ripoll,  
que á vostre cor magnánim l'amor sols l'esperona,  
per l'art y per la patria vessau l'amor á doll.

Eix jorn que n'es placévol, ¡quín jorn de benaurança!  
los Comtes de grat tornen á llur gran mausoleu,  
lo deute de la patria lo paguen ab gaubança;  
son Bisbes, Catalunya, qui t'alçan del menyspreu.

En son magnífich temple somriu gentil Madona,  
Ripoll ja té la Verge en trono resplendent,  
los cors ja tenen mare, la patria té corona  
y l'art, eix ángel candi, té altívol monument.

De triomf primera arcada de nostra independencia  
 gegant torna á somriure, Vifret Pelós l'alçá,  
l'aurora avuy ne sia de nostra renaxença,  
sent guía nostres Bisbes amants del catalá.

VICENS BOSCH, *Pvre.*

## LA VEU DE LA MADONA

*¡Surrexit!*

### I

**C**OM un gegant qui s'alça de la terra,  
hont geya entre'l polsim y la desferra,  
ferit á traydoria d'un enemich garneu;  
axis he vist renaxer d'entre runes  
y alçarse'l meu casal, que, fet engrunes,  
s'enderrocava un dia carreu sobre carreu.

Ja hi torno ser. Ja sento á les riberes,  
com dialogueig de l'aygua ab les jonqueres,  
los anyorats murmuris del Ter y del Freser:  
ja sento les albades y canturies  
ab que'l's aucells de més de deu centuries  
totes les matinades me feyen tant de pler.

¡Ditxós casal! D'aquí, com centinella  
que, llança al braç y al altre la rodella,  
de nit y dia vetlla les terres del castell;  
també vetllava jo de nit y dia  
lo son dels pobles de la terra mia,  
gelosa abrigallantlos ab mon hermós mantell.

De lluny á lluny remades me semblaven  
d'anyellets que mes ribes pasturaven  
á l'ombra del meu temple y altívol campaná'.  
Jo desde ací, pastora eimbadalida,  
pexials á mossechs l'herba florida  
y espiava al llop ferestech, d'aguayt allá d'allá.

Un jorn, felló l'alarb de morería,  
com llagostada immensa del mitgdía,  
famélich, mes tanyades á devorar vingué:  
lo meu remat soptadament s'amaga  
pels esqueys y les balmes de la aubaga,  
com tortra espantadiça que fuig del esparvé'.

Mon temple's balandreja: la campana  
llança un gemech que dexondeix la plana:  
balmes y esqueys vomiten arquers á reguitzells:  
arreu, arreu, ressona un tro de guerra,  
y al espetech veig rodolar per terra  
turbants y cimitarres y alarbs á capgirells.

Tot es tarrabastall, tot es cridoria;  
y, ubriachs de goig, los llors de la victoria  
venien á oferirme los comtes y barons:  
y'l temple nou, que'l bon Pelós m'alçava,  
perles d'Orient y gemmes rumbejava,  
despulles gloriooses que'm duyen mos campions.

Poncella humil que's bada coratjosa  
al calor d'una tarda xafogosa,  
y escampa dolça flayre tantost per tot arreu;  
veig germinar á l'ombra del meu atri  
un poble altiu, qui al foch del amor patri  
esvinça ja sa closca y's lleva en nom de Déu.

Y com un riu que esbotza les voreres,  
poble de braus, axampla ses fronteres,  
y arramba com á brossa als fills del alcorá:  
y al endemá ses Barres y corona  
passejava en triomf per sobre l'ona:  
ja dava lleys als pobles lo poble catalá.

¡Oh poble del meu cor! Aquí naxies,  
y ensembs que jo't breçava, tu crexies  
damunt la meva falda y al foch dels meus petons:  
y, ja fet gran, tes proeses contemplava:  
y, en tes gestes llunyanes, t'esperava,  
com mare engelosida qui anyora'l's infantons.

Jo dava als teus pradells l'herbeta fina,  
y á tes fontanes l'aygua cristallina,  
y als teus fruyters penjava pomells ben ensucrats:  
y tu agrahit al meu casal dugueres  
primicies dels teus camps y de tes eres,  
presents que jo't tornava pel cel centuplicats.

¡Mes ay! un dia malestruch sentires  
un crit de llibertat, y t'esvanires,  
borrant la meva imatge depressa del teu cor:  
y, teya en má, ¡progrés! un dia crides;  
cauen á rems les pedres ennegrides  
y'l meu casal s'aterra, com un gegant qui's mor.

## II

Passá mitja centuria y'l poble m'anvorava,  
com l'euva anyora'l sálzer que'l trámpol ha agegut;  
ensembs que nit y dia per ell jo suspirava,  
y ab llágrimes brusentes d'angunia lo cercava,  
com mare condolida que cerca'l fill perdut.

Y veig arrestellarse les pedres calcinades,  
y'ls códols que al incendi pogueren resistir,  
y cabirons y jáceres y antenes y bancades,  
carreus y claus de volta y rebles y lligades;  
y, com en somni, alçarse de nou lo monestir.

Ahir l'enderrocava la flamejanta teya,  
encesa ab l'alenada del geni destructor:  
avuy un altre geni, orgull de la monteya,  
l'axeça de la tomba, y escriu en la epopeya  
del poble de les Barres un altre llibre d'or.

Ets tu, Bisbe Morgades, lo geni qui en la historia  
ton nom avuy estampes ab lletres de granit:  
los fills de Catalunya, en mitx de raigs de gloria,  
ab los d'Oliba y Jofre, durán en la memoria  
ton nom ja preclaríssim per segles esculpit.

Y en lo meu cor de mare, oydá, ben estojades  
les lletres que'l componen per sempre romandrán.  
Del temple que tu'm tornes avuy, en les arcades  
y volta gegantina, jamay, jamay debades  
tes notes y pregaries y planys ressonarán.

Y tu, poble claríssim, espill de gentilesa,  
torna á mos braços, torna; que ja t'anyora'l cor:  
apaga tes rancunies d'ahir; treballa y resa;  
y á l'ombra del meu temple, breçol de ta grandesa,  
veurás descapellarse un altre sngle d'or.

JOSEPH TALTABUIT, *Pvre.*

## TOCH DE GLORIA

*Alleluia.*

**A** LELUYA, Patria mía!  
 ¿No la sents quina remó?  
 Es que ja s'acosta'l dia  
 de la teva redempció.

Mira'l poble com s'aplega  
 afanyós á ton entorn!  
 Les cadenes arreplega  
 que'l botxi't posava un jorn.

Arreplega les cadenes  
 pera ferles á bocins,  
 y, oblidant afronts y penes,  
 fa ajudarse pels botxins.

¡Comadeix á la niçaga  
 que tant temps t'ha fet patir!  
 ¡Beneheix á ta fillada  
 que't sabrá avuy redimir!

¿Quán se té una bona mare  
podrán ser los fills dolents?  
¡Mira'ls teus com venen are  
á abraçarte tan contents!

Es un Bisbe qui'ls comanda,  
d'en Oliba successor;  
es un Bisbe qui, per tanda,  
t'ofereix avuy son cor.

Ton casal n'Oliba alçava  
que'l pecat enderroca';  
en Morgades apilava  
enderrochs, tornantlo á alçá'.

¡Alegrémnos, Patria mia!  
Ja tenim casa payral:  
en l'escó s'hi asséu María,  
que es refugi de tot mal.

Es refugi y es estrella,  
y'ns dará llum y consols:  
Berenguer torna aprop d'Ella  
per guiar sos nous estols.

Catalans: ¡coratge y fora!  
Lleó tretze'ns beneheix:  
tenint Fe y lluytant á l'hora  
la victoria's consegueix.

Vinga'l llibre de la Historia  
que'ns tancava Felip quint;  
d'en Morgades fem memoria  
y dels fets que ván venint.

Ja'l bon temps l'ayre sá't porta:  
¡Catalunya, beune á doll!  
Ix lo sol que't fará forta  
per la banda de Ripoll.

JOSEPH MAS Y CASANOVAS.

## VOT DE GRACIES

*Maria hi torna tenir un altar.*

**E**n la tarda fatal, quan se trobava  
Jesús clavat en creu, y axis expiava  
son crim, per medi d'Ell, l'humanitat;  
quan Jesucrist al cim del mont Calvari  
un ferm pilá's dexava de plantarhi  
del nou casal per sostení'l teulat;

compadintse del poble que rondina  
baix de sos peus, alçant sa veu divina,  
al Dexeble estimat per tots va dir:  
—A María ¡oh Joan! prenla per mare.—  
Y d'allavors, per tal s'ha pres fins ara;  
com ho serà en los temps que han de venir.

També avuy, catalans, que pagat resta  
lo deute que'ns quedá d'aquella gesta  
hont foren Deu y Patria profanats,  
puix del temple y casal belles arcades  
s'han alçat al impuls del gran Morgades  
per protestar dels fets dels temps passats;

també avuy qui de Deu la barca mena  
ab tant valor, tant bé y ab tanta pena,  
pels catalans que'ns ayma ab ver amor  
d'Ausa al Prelat li ha dit:—Santa María  
de vostre Principat la mare sía.  
¡Honreula com bons fills ab tot lo cor!—

---

Grans marcés, Pare Sant, avuy vos dona  
Catalunya al texir exa corona  
ensemps que á vostres peus vos ve á jurar:  
si may per may la Verge sobirana  
vol profanar algú, sanch catalana  
abans l'ara fondrá del seu altar.

BERNAT FARGAS Y ADAM.

## A LA VERGE SANTÍSSIMA

*Penyora d'amor.*

**O**H Verge, te prech vulles  
que en ta corona d'or  
hi dexe entre ses fulles  
embolicat mon cor.

Mon cor, que te'l entrego  
content, del tot content;  
que'l guardes sols te prego,  
fins mon postrer moment.

Si jo tingués riqueses  
bé les daría á doll  
per pagar tes fineses,  
Regina de Ripoll!

Mes, com bona penyora  
d'amor, puch oferir  
tan sols lo cor, que anyora  
ab Tu viure y morir.

Si'l mon m'enganya un dia,  
y te'l vinch á buscar,  
oh dolça Mare mia,  
no me'l vulles tornar!.....

DOMINGO TORRENT, *Notari.*

## LA VEU DE RIPOLL

## I

**Q**UATRE poetes somiadors,  
 de nostra llengua planyent los mals,  
 un dia's feren sos defensors  
 y l'aclamaren en Jochs Florals.  
 Y aquexa llengua qu'havem mamat  
 floreix y grana desde llavors,  
 y aquexa llengua qu'havem mamat  
 l'amor de patria remou pels cors.

## II

Quatre poetes van començá';  
 ja no som quatre, ja som à cents,  
 ja fins un Bisbe n'es capitá  
 d'aquesta mena de sometents.  
 Y à la veu santa d'aqueix Prelat  
 les pedres velles mouen soroll,  
 y à la veu santa d'aqueix Prelat  
 de ses ruïnes s'alça Ripoll.

## III

Damunt la iglesia y'l claustre amich,  
damunt la porta historiada arreu,  
ohíu còm crida'l campaná' antich  
ab veu de bronzo, gloria ven:  
—Axécat, poble, renaix com jo;  
vès què soch ara y'l que era abans;  
axécat, poble, renaix com jo;  
refeu la patria, bons catalans!—

FRANCESCH MATHEU.

## A SANTA MARÍA DE RIPOLL

*Surrexit... Alleluia!*

**H**ABITA, prop del riu Ter,  
Una gentil Pastoreta;  
Si n'es Ella d'agraciada!  
Si n'es Ella d'escayenta!...  
Dolç somris orna'l seu rostre;  
Les seves dents semblen perles;  
Ses galtes, roses d'Abril,  
Y fils d'or, sa cabellera;  
Té'l s ells de color de Cel,  
Que al Cel fins causen enveja.  
Porta mantell de brocat;  
Vesteix túnica de seda;  
Y, ab carboncles y esmeraldes  
Y safirs y dotze estrelles,  
Li ha guarnit lo seu Donzell  
Una artística diadema.  
Reunint totes les gracies,  
Puix qu'Ella es de gracia plena,  
Lo Pare, l Fill y l'Amor,  
D'abdós procedent, per Reyna

La volgueren escullir  
Del cel, del mar y la terra.  
Ab tot, sent axí exaltada,  
Si'ns ayma la Pastoreta!  
Qui, anyorant aquestes valls  
Frondoses, y aquestes serres,  
Dels pobles de Catalunya,  
Diu que vol serne Princesa,  
Y que vol tení'l Palau  
Del riu Ter en la ribera.  
La Princesa'ns regalá  
Patria y llar, fama y riqueses,  
Cor lleal y hermosa parla,  
Sabies lleys è independència;  
Y fou tal la nostra gloria,  
Que fins les gents extrangeres  
Deyen:—Pas al Catalá,  
Qu'es raça noble y valenta;—  
Y's postraven de genolls,  
Y's descubríen la testa.

---

Un jorn del any trenta cinch  
D'aquest sngle, cors de fera  
Derrocáren lo Palau,  
Reduhint lo Trono á cendra;  
Y tingueren d'emigrar  
Lo Donzell y la Princesa.  
Desde llavors, Catalunya,  
Ahónt guardes tes grandeses?  
Ahónt tens la llibertat?  
No veus que portes cadenes?  
Ni'l pa menges ab repós  
En l'escon de la llar teva;

Puig que fills borts hi han entrat  
Y han malejat tes creencies:  
Per què vius tant ensopida?  
Ay, Patria meva, què penses!...  
Ja l'ilustríssim Morgades,  
Catalá de heroyca empresa,  
Feu reconstruhi'l Palau  
En la matexa ribera  
Del riu Ter; y, en igual Trono,  
Princesa y Donzell s'assenten.

---

La Princesa'ns ayma encara;  
Encara'ns mira ab clemencia,  
Y'l Donzell, lo bon Donzell  
Beneheix, ab sa má dreta,  
Als pobles de Catalunya,  
Oblidant aquella ofensa:  
Lo Donzell, què es generós!  
Y què'ns ayma la Princesa!...

---

Dexondemnos, donchs, y unimnos,  
Baix los plechs de la bandera  
Del Monestir de Ripoll,  
Y serem feliços sempre.

JOSEPH CASAS Y REIG, *Metge-Cirurgiá.*

## A LA VERGE DE RIPOLL

*Salve Regina.*

**A** Vos, Reyna immortal de cel y terra,  
 Corona os vol texir  
 tot un poble que triumfa en santa guerra,  
 dispost á bé morir.

A Vos, que per palau lo Cel vos mostra  
 l'Esfera de zafir,  
 Ripoll vos ofereix en terra nostra  
 son palau-monestir.

Y jo, que un texidor de la Corona  
 vull ser, cristiá de cor,  
 per texir la Corona'l cor vos dona  
 ma Fe, qu'es un tresor;

y jo, que de Ripoll admiro l'obra  
 que'us serveix de palau,  
 oferesch mos surveys com á... manobra  
 del Monestir, si'us plau.

JOSEPH BARBANY.

## LA PASCUA CATALANA

*;Avant!*

**A**L poble d'Israel li arribá'l dia  
per ell tan desitjat de redempció;  
celebrá Pascua y, ab Moysés per guía,  
á la terra marxá de promissió.

¡Oh poble catalá! La Pascua nostra,  
plegats, avuy hem celebrat aquí  
y, nou Moysés, Morgades es qui'ns mostra  
la Estrella que veurem tot lo camí.

Lo Pare Sant en nostre cel la posa:  
d'aquí, Ripoll, d'aquí la llum vindrá.  
¡Coratge, donchs, y avant!... ¿Qui es que no gosa?...  
¡Mal fill! ¡La Patria desde aquí's veu ja!...

JOSEPH MAS Y CASANOVAS.

## SANTA MARÍA DE RIPOLL

*Alleluia.*

**U**n dissapte va baxarhi  
Madona Santa María,  
va baxarhi ab un chor d'àngels  
de Ripoll á les ruïnes.

Abans s'hi axecava un temple  
que de palau li servía,  
s'hi alçava un trono d'amor  
del que n'era la Regina.

Nou segles que s'hi assentava,  
y altres tants s'hi assentaria  
sense l'hora malastruga  
que'l foch d'infern feu exida.

Les teyes pels quatre vents  
gran foguera n'espargiren,  
s'enrunaren los altars  
en les lloses mig partides.

Va rajar la sanch de martres  
y en los cels paumes texiren;  
ja los cloquers no senyalen  
tochs de vespres ni matines.

Capitells jauen per terra  
que aguantaven naus altives,  
¡oh! que trist que n'es Ripoll  
per los romeus què'l visiten.

Per axó hi va anar la Verge  
per curar la melangía  
de sos fidels aymadors  
que de pena hi defallien.

Va escamparhi son perfum  
com element d'alegría,  
va deixarhi son alé  
que del ayre'n fos reliquia.

Valgam Deu, qui'n cullirá  
d'aytal sement les primicies?...  
Será un insigne Prelat  
nodrit de santa doctrina.

Un jorn que allí va arribar  
no va veure qui'n sortia,  
mas sentí un escalf al cor  
com si fos l'abat Oliba.

Sentí immens anyorament  
del gran temple de Maria,  
irresistible dalé  
de donar á la mort vida,

d'adreçar los capitells,  
estendre les naus altives,  
alçar los murs colossals  
y refer la gran Basilica,

y ab tots los primors del art  
acabada y enriquida,  
tornar lo trono d'amor  
de los Cels á la Regina.

En sa pensa creadora  
lo gran monument crexía,  
ab sa voluntat de foch  
cercava elements de vida,

juntant lo poder de l'or  
de la força ab l'energia,  
y de la ciencia l'ingenii  
ab la potencia divina,

los capitells s'adreçaren  
ab ses brodades cornises,  
les amples naus s'estengueren  
y s'alçá la gran Basilica.

Sentada altra volta está  
Madona Santa María  
sobre son tronó d'amor  
de Cel y terra Regina.

Oh què alegre n'es Ripoll  
per los romeus qui'l visiten,  
se sent quelcom celestial  
en l'ayre que allí's respira.

Virginals perfums s'hi senten  
que'l pensament divinisen,  
es que aquell trocet de cel  
de la Gloria te guspries.

VICTORIA PENYA D'AMER.

## LES LLÁGRIMES DEL AVI

Festa de Ripoll del dia 2 de Juliol de 1893

*Visca la patria.*

**A**HÓNT deu aná'l vellet  
 que tan temps no surt de casa?  
 camina tot aganxat  
 ab un noy qui l'acompanya,  
 lo noy lo té d'una má,  
 á l'altra hi du una mangala,  
 quan de sopte sen *ninch nonch*,  
 que ja'n branden les campanes,  
 campanes del monestir  
 que á bándol ja toquen ara.  
 —Tanmateix será vritat,  
 —lo vellet alegre parla—  
 que s'axeca'l monestir  
 del sepulcre hont descansava.  
 Ja en mon pit bulí l'ardiment,  
 l'ardiment de jovenalla,  
 ja reviu en mi l'esprit  
 al gran so de la campana;  
 si tocan á sometent,

vesme, noy, á buscar l'arma,  
 que tornar ja sento avuy  
 bullint la força á mes cames.  
 —Toquen á Missa, padrí,  
 —lo noyet li replicava—  
 anemhi qu'es cosa gran,  
 per tot acut la gentada.—  
 Arribant del monestir  
 al mitg de l'ayrosa plaça,  
 á son avi diu lo noy:  
 —No veieu què rumbejanta  
 anguileja al campanar  
 la bandera catalana?—  
 Alça'l cap, fregantse'l suls,  
 lo bon vell á tal paraula:  
 —¡Tot just l'oviro!—diu ell—  
 qui dalt t'ha enlayrat, bé n'haja!—  
 ¡Pobre vell! de goig se sent  
 los ulls amarats de llàgrimes,  
 l'alegría li entra al cor  
 y tremola de gaubança,  
 la barretina del cap  
 se li esmuny cap á l'espalla,  
 que sent l'avi ja en son cor  
 l'escalf del foch de la patria.  
 Del sant temple n'entren dins,  
 ¡ab quín ayre'l vellet marxa!  
 d'entussiasme y de content  
 no's serveix de la mangala.  
 Trena l'orgue sa cançó  
 ab l'incens que munta al ayre,  
 ab lo cant dels sacerdots  
 al davant la Verge santa;  
 y sos ulls, pobre vellet,

ne son fets un mar de llàgrimes,  
de content li salta'l cor  
y plorant fa la rialla.

—¡Ay, si ho veyen mos companys,  
catalans de pura raça!  
si la mort los n'ha privat,  
ja'ls ho contaré jo ara.

—¿Que'us tornau jove, padri?  
—lo noyet li preguntava—  
fins aquí jo'us só guiat,  
vostra má ara m'acompanya.

—M'axeeca l'esprit, fill meu;  
l'amor patri es qui m'inflama,  
que no creyam veure may  
lo que'ls ulls ne veuen ara.  
Ben ditxós Bisbe de Vich,  
ben ditxós Bisbe Morgades,  
si tornassen ara'ls vells,  
vos durien tots ab palmes.

¡Quína obra heu alçat avuy,  
quína església tant geganta,  
per Ripoll, quín diamant,  
per l'història quina página,  
quíns recorts pels catalans,  
quína glòria per la patria!—  
Y á lliscar tornen dels ulls,  
pobre vell, copioses llàgrimes.  
Mentre'l goig li n'omple'l cor,  
veu sortirne l'anysorànça,  
que hi entrá quan en mal jorn  
exa església s'aclofava.  
Y s'enfila grada amunt  
entre mitg de la gentada;  
al presbiteri quan es,

diu al noy que l'acompanya:  
 —¿Quín es lo Bisbe de Vich,  
 que vull véureli la cara?  
 —Es aquell primer qui seu  
 al devant d'aquella taula.  
 —Deu l'ajut, respon lo vell,  
 y'ns ajut la Verge santa.  
 Gracies á Deu, ja só vist  
 al gran geni de la patria;  
 vos sou qui n'ha afilerat  
 tantes rengles de pilastres,  
 á vos creu lo dur rocam  
 cavalcantse per filades,  
 s'han vestit los capitells  
 sols per vos de fulles d'arbres,  
 d'aus y monstres y feram,  
 abraçantse'l uns als altres;  
 y eixa cúpula gegant  
 vos l'haveu llançada al ayre,  
 y si eix temple avuy floreix,  
 vos heu fet tan gran miracle.—  
 Y d'alegre plora'l vell  
 y pel Bisbe diu la Salve.  
 Acabada la funció,  
 d'aprop veu la presentalla,  
 presentalla molt gentil,  
 lo mosáych donat pel Papa.  
 Aquí si que plora'l vell,  
 dos torrents solquen ses galtes:  
 —Salve, Verge de Ripoll,  
 pel gran Papa entronisada,  
 si'ns estima'l Pare sant,  
 si'ns estima, Verge santa!  
 cada jorn preguem, fill meu,



cada jorn preguem pel Papa,  
 com deu fer tot catalá  
 qui de cor aymé la patria.  
 Benehiume, Jesuset,  
 benehiume, dolça Mare;  
 ara si que puch morir,  
 que ja'm queda l'esperança,  
 que reflorirá com may  
 exa terra catalana;  
 ara si que puch morir  
 pera ferne gran cantada  
 als amichs qui de la mort  
 han caygut al colp de dalla.  
 Catalunya, d'eix vellet  
 ou la darrera paraula:  
 Sempre anaren junts la creu  
 y bandera catalana  
 y'l sol que t'ha iluminat  
 sols es la religió santa;  
 mentres brille eix hermós sol  
 desde'ls plans á la montanya,  
 cada jorn avançarán  
 renaxent les quatre barres;  
 mes si's pon eix sol per tu,  
 lleu t'enfonzarás, ma patria!—  
 Diu y's gira'l pobre vell  
 tot plorantne cap á casa,  
 va saltantli'l cor á dins,  
 va saltantli de gaubança,  
 y fins ar' no s'ha adonat  
 que no porta la mangala.

VICENS BOSCH, *Pvre.*

## A LA VERGE DE RIPOLL

*Benedixit te Dominus in virtute sua,  
quia per te ad nihilum redegit inimicos  
nostros.*

JUDITH, XIII, 22.

## PREGARIA

**S**ANTA Verge de Ripoll  
que á la terra catalana  
com en penyora d'amor  
vos envia lo Sant Pare,

Claríssim estel del jorn  
de la renaxenta Patria,  
que veu lo símbol en Vos  
de l'Arca de la Aliança,

Joya la de més valor  
que estotgen, de nou alçantse,  
les parets ahí' enderrochs  
del casal de nostres pares,

Desd'aquest instant ditxós  
en que damunt l'Ara Santa  
aparexeu com un sol  
iluminant pla y montanya,

¡Iluminaunos á tots  
los qui tenim una parla  
ab la que alabantvos sols  
alcançam la vostre gracia!

Y compassiva llavors,  
oblidant culpes passades,  
¡oh Judith dels nostres jorns  
deslliurá aquesta raça!

¡Deslliuraula d'aquest jou  
que en vá de trencar provaren  
tants héroes trobant la mort,  
tants martris sacrificantse!

Mes ans de trencáls grillons  
dels pobles qu'esclaus romanen  
¡llibertaulos al Pastor  
que desde Roma'ls comana!

Ovelles perdudes som  
si Ell lliure al davant no'ns passa,  
la llibertat ¿què val, donchs,  
pel fill qui té esclau lo pare?

¡Verge Santa de Ripoll:  
primer Ell, després nosaltres!...  
¡Demanauhó al Fill preciós  
qui somriu en vostra falda!

AGUSTÍ VALLS Y VICENS.

## LOS CATALANS Á RIPOLL

*La Patria es Fe y Amor.*

**A** QUI'NS uneix la Patria catalana,  
lo verger de les dues flors de vida  
que no's marcexen may, hont nos convida  
la Mare del bon Deu y'ns agermana.

La Fe y l'Amor despleguen llur ufana  
com dues roses d'eternal florida:  
*Sens Fe y Amor, germans, la Patria crida,*  
*fora'l meu nom una paraula vana.*

L'august Prelat restaurador d'est temple,  
que fills borts de la Patria enderrocaren,  
benehit, benehit per sempre sia.

Que per novell providencial exemple  
refloreix de les runes que restaren  
la Patria en nom de Deu y de María.

MIQUEL V. AMER.

## SANTA MARÍA

## ORACIÓ DE NOY

**S**ANTA María,  
Mare de Deu,  
vulláu per vostre  
tot lo del meu.

## I

L'Avia, al cel sía,  
bé'us haurá dit  
com vos estimo  
desde petit.

Que per Vos brolla  
tot mon anhel,  
mirantme en terra,  
guaytantme en cel.

*Santa María, etc.*

## II

Sens Vos, ¿què fora  
mon pobre cor?  
Se'm moriría,  
Mare, de pór.

Rodant sens esma,  
trist y pobret,  
¡quín anyorársem!  
¡quin tenir fret!

*Santa María, etc.*

### III

Per Vos me semblen  
bells los jardins  
y'ls aucells canten  
com serafins.

Per Vos mos somnis  
bresquen amor  
d'hont no s'estronca  
may la dolçor.

*Santa María, etc.*

### IV

De gracia pura  
digne se'm sent  
mon cor amantvos  
tan dolçament.

Si amor de mare  
me'n fa ditxós,  
Mare de mares,  
bé ho dech á Vos.

*Santa María, etc.*

### V

Betlem vos dona  
negrós Portal,  
mes ¡cóm l'alegra  
goig celestial!

Calvari'us dona  
dolor crudel,  
mes ¡ay! la terra  
podrá aná' al cel.

*Santa María, etc.*

VI

Mare amorosa  
del Redemptor,  
infant mirántvosel  
y moridor:

Dáume, Senyora,  
dáume conhort  
per morí' en vida,  
per viure en mort.

*Santa María,*  
*Mare de Deu,*  
*vulláu per vostre*  
*tot lo del meu.*

JOAQUIM RIERA Y BERTRÁN.

## Á SANTA MARÍA DE RIPOLL

BREÇOL DE CATALUNYA

## POLÍMETRO

*Deus... sanabiles fecit nationes.*  
SAP., I, 14.

## I

## Crema y destrucciō.

**E**NRERA, hordes selvatges, per hienes alletades,  
 »Fills borts de Catalunya, de sanch de serrahins!  
 »¡Axis s'obrís la terra que sent vostres petjades!  
 »¡Avall abets y còdols, que passen los botxins!

»¡Ripoll! ¿què fas? ¡dexóndat, que vé l'host malehida!  
 »¡Ay de *Santa María*, d'amors mon niu y altar!!»  
 Així ab enuig *la Patria*, de Ribes la vall crida,  
 Vegent com torb que ronca los *miquelets* passar.

Y'ls *miquelets* arriben com llops saltant la pleta,  
 Tot fliestomant horribles esmolen los punyals,  
 Furiosos anguilegen la teya ab la mà dreta,  
 Y ensembs ab la mà esquerra dringar fan les destrals.

En tant los cants dels monjos al cel los àngels pugen,  
 Y son per Deu com himnes de martris al morir.  
 Aprop bramen les feres y'l monjos ¡ay! no fugen,  
 ;L'anyell tampoch sospita del braç que'l vá á ferir!

Lo temple y lo cenobi assalten los sicaris  
 Com hienes famolenques de rabia espumejant;  
 Aterren les imatges, destrocen reliquiaris,  
 Y als monjos que'l esperen ¡crudels! ván degollant.

L'argent y or dels retaules fan caure ab crits selvatges,  
 Los cálzers y custodies axafen ab martells;  
 Pel temple arrossegantles estellen les imatges,  
 Y ab infernals rialles á un Crist donen flagells.

;De sopte horrible incendi ja les parets calcina,  
 Les voltes s'enderroquen, colgant l'immens braser!...  
 ;En va fugiu, canibals! ¡Temau l'ira divina!  
 ;Ab vostre sanch impura s'abeurarà lo Ter!

*La Patria* al cor ferida, plorant d'aci s'allunya;  
 Fills borts l'han flagellada, fent troços son mantell:  
 «¡Adeu, girantse exclama, breçol de Catalunya!  
 »Jo't dexo entre les runes de bodes mon anell!»

## II

## Condol y esperança.

*La Patria* son casal dexá ab recança,  
 Y á reveurel la porta l'anyorança,  
 Com tendra aucella á qui han robat lo niu:  
 Alena cada jorn dolça esperança,  
 Y ensemeps son dol reviu.

Sembla estatua de marbre en cementiri:  
 Renova condolida'l cruel martiri,  
 Sentada de les runes al bell cim;  
 Y com viuda soleta, en son deliri  
 Venjar somia'l crim.

---

«¿Qui podrá consolarme en tanta angunia?  
 »¿Hónt ets, aymat breçol de mes delicies?  
 »¿Hónt sou del temple les famoses brèdoles?  
 »¡Antigues veus aquí no sento céliques,  
 »Ni brilla en los altars llum de celistia!!  
 »¿Hónt sou, dolços recorts de gloria esplèndida,  
 »Que aquí apiláren invencibles hèroes?  
 »¡M'han despullat de mos tresors mans pèrfides,  
 »Y la sanch han vessat de santes víctimes!  
 »¡De llot la testa m'han cubert puríssima,  
 »Lo solatge m'han dat de copa fètida,  
 »Y'l cor m'han punyalat les turbes brètoles!  
 »¡Ay! ¡qui podrá axugar de fel mes llàgrimes!!»

---

«Ton plany al cel commou, casta Regina,  
 (Diu l'Àngel de Ripoll ab veu divina),  
 »Ton front corona ab l'Arch de Sant Martí;  
 »Revisca ja en ton pit l'amor de nina:  
 »Ovira y goса ab-mi.

»¿No veus gentada com axam d'abelles  
 »Les runes apartar ab cantarelles  
 »Y á fora tictejá'l picapedrer?  
 »Mira ací les parets com ans tan belles,  
 »Y allá'l gegant cloquer.

»*C*Veus columnes alçarse arrenglerades,  
 »Damunt colcar ayroses les arcades,  
 »Y eixir d'Oliba'l monument més rich?  
 »Sols l'esforç d'un gran Bisbe les ha alçades,  
 »Del gran Bisbe de Vich.

»Ton cor de verge adolla d'alegria:  
 »*C*Veus en mosáych l'imatge de María?  
 »¡Què bell! Te'l dona un Papa,'l gran Lleó:  
 »Exos altars de marbre, gelosia  
 »Ne fan als d'antigó.

»Com Fréser á tots peus al Ter abraça,  
 »Santa María axís, de noble raça  
 »De Catalunya es altra volta aplech:  
 »Gentada immensa veig rublir la plaça,  
 »De tots es un lo prech».

Diu, y se'n puja al cel d'una volada:  
 Prou *la Patria*'ls ulls torna á l'estelada,  
 Ja no'l yeu més al missatger de Deu.  
 Llavors desclou los llavis extasiada,  
 Y canta ab dolça veu:

## III

**Himne de la Patria.**

Mon cant ohíu los pobles  
 Que'l meu mantell abriga:  
 Si Deu los crims castiga,  
 Lo plany deté son braç.

Quan Rey li deya'l llabi,  
 Sa Fe'l cor alenava,  
 Y'l mon sotraquejava  
 De Catalunya al pas.

Que als pobles que Deu guía,  
 Al pit foch patri'ls cova,  
 Y dantlos saba nova,  
 De nou los fa gegants.  
 ¡A fora impies races!  
 Les lluytes fratricides  
 Fan pobles d'homicides,  
 No pobles de germans.

A Vos, Senyor, ja tornen  
 Mos fills plorant llurs penes:  
 ¡Jamay durá cadenes  
 Lo poble que ayma á Deu!  
 Puix d'ell sou esperança,  
 Sostingal' vostra dreta.  
 ¡Ohiume á mi, llasseta!  
 ¡Si es Vostre, també es meu!

No més recorts fatidichs  
 D'historia malhaurada:  
 Lo crim d'una ditada  
 Per sempre esborraré;  
 Y entre olivera y palma  
 Ab lletres d'or gravades  
 Les gestes de Morgades  
 En marbre hi escriuré.

*Bregol de Catalunya,*  
 De Fe palau fortíssim,

Aquí d'amor dolcíssim  
Mos fills s'adollarán,  
Y'l nom del gran patrici  
De raça gegantina,  
La má á la barretina  
De cor aclamarán.

NEMESI FONS Y LLUBIÀ, *Pvre., S. J.*

## LO PLANY D'UN ÀNGEL

J.

*Et respondit Angelus Domini, et dixit:  
Domine exercituum usque quo tu non  
misererebis Jerusalem, et urbium Juda,  
quibus iratus es?... Et respondit Domi-  
nus angelo, qui loquebatur in me verba  
bona, verba consolatoria.*

ZACHARIE, c. 1, v. 12 et 13.

**D**EL temps florit à l'hora misteriosa  
en que sa llum recull l'astre del dia,  
l'Àngel Custodi de la patria mia  
sobre l'altiu Puigmal son vol parà;  
y dret allí com un soldat en guardia,  
mentres à Catalunya atent vetllava,  
la serra pirenayca s'escoltava  
com l'Àngel ab veu trista axís parlá:

«Matrona catalana ¡qui't veu ara  
y tal com jo t'ha vist en jorns de gloria!  
grandesa fou la teva transitoria  
com sempre es la dels pobles y nacions;  
tos enemichs dir poden ab sarcasme,  
com vil esclava al véuret abatuda:  
¿Y aquesta es la Comtesa tant temuda  
que duya la victoria en sos pendons?

»¿Aquesta es la famosa Catalunya,  
dels Comtes-reys la soberana terra?  
¿de fills ja no'n allesta per la guerra,  
ni ván sos almogávars al Orient?  
¿Dels Muntaners aquesta n'es la patria  
y dels Vilamarins, Marquets y Entences?  
¿Y esta es la que per ceptre en les immenses  
onades de la mar duya'l trident?

»Es ella ¡ay sí! vergonya'm fa de dirho,  
la Providència puix va fermen guarda,  
y ans que envilida véurela y covarda  
d'estrany lo carro triomfal seguir,  
voldria dels seus rius veure estroncades  
les dèus, sense verdura'l camps y serres,  
y l'aire sens aucells, y en estes terres  
maymés voldria veure'l sol exir.

»Dels Peres y dels Jaumes reys la patria  
avuy ja no conquesta illes daurades;  
ses glories més cabdals son oblidades,  
ni engendra cap Clarís ni Fivaller;  
lo còdech ha perdut dels seus Usatges;  
lo llibre dels seus Furs fet cendra resta,  
y á troços sa bandera en trista gesta  
mortalla santa fou d'un Conceller.

»La que comtal corona abans cenyia  
sentada gentilment en trono lliure,  
ara es ben dissortada y ha de viure  
junyida al tronch del carro castellà;  
rebuig fa de la parla dels seus avis;  
dels trobadors lo cantic no ressona,  
y fins del temple en la sagrada trona  
lo poble en llenga estranya ou predicá'.

»D'una llunyana vila ara li venen  
 les capritxoses lleys que l'empobrexen;  
 escarni d'ella han fet, y l'aborrexen,  
 y ofeguen ab lo pes d'un gros tribut;  
 princesa sols per mofa encar li diuen;  
 ja ni en los tribunals sos fills hi seuen,  
 y fins los nens en les escoles veuen  
 que mestres forasters hi han vingut.

»Un vent enmetzinat avuy apaga  
 del geni catalá la flamarada;  
 resta sa antiga fe casi oblidada,  
 y prompte un poble sense fe ho pert tot;  
 arreu tristos gemechs s'ouen d'angunia;  
 morintse aquesta terra está d'anemia,  
 y'l's seus mateixos fills de la blasfemia  
 acaben d'embrutirla ab lo vil llot.

»Los patris monuments ara son runes;  
 com hi calava foch jo he vist la teya  
 d'una turba sacrílega que reya  
 com riu del odi l'infernal esprit;  
 de la virtut he vist á la morada  
 tot un estol de feres famolenques,  
 y del Senyor les vérgens temorenques  
 fugirne, he vist, plorant de greu neguit.

»Los temples de ton Deu, oh Catalunya  
 ingrata, en nit infausta tu cremares;  
 dels héroes teus les cendres profanares,  
 y estelles vares fer de ton breçol;  
 del crim de lesa patria dus l'estigma,  
 y un estigma infamant jamay s'esborra,  
 y un poble sens honor cau á més corre,  
 y al abisme s'enfonza d'etern dol.

»Ni ha sabut Ripoll son monesteri,  
preuada joya artística, defendre;  
l'esprit del estermini en sa vall tendre  
he vist jo desd'aquest turó suprem;  
lo Ter avergonyit ara passanthi  
troba enrunitat lo soli de María,  
y rondonós depressa avall fent vía,  
ab lo Fressé' al toparse, dirli tem.

»Oliba genial, de l'obra teva,  
sublim arch de triomf del cristianisme,  
ciclòpich monument del heroysme  
d'un poble qu'en la lluyta's feya gran,  
una esquerdada torra sols ne resta  
per l'incendi sacrilech fumejada  
ahont demá, tot fenthi sa niuada,  
xaveques malestrugues xisclarán.

»Ja no s'hi ou lo salmejar dels monjos,  
y trista en lo silenci la vall plora;  
del Ter ni'l rossinyol canta á la vora;  
d'incens no s'hi respira ja'l perfum;  
dels Jofres, Berenguers y Tallaferros  
oberts son los sarcòfachs funeraris,  
y allí ván á ajocarse solitaris  
los ratspenats quan fugen de la llum.

»¡Oh Deu de les nacions! vostres judicis  
inescrutables son; de la grandesa  
dels pobles ni'n feu cas, y está sospesa  
la seva sort de vostre braç potent;  
¿y dexareu per sempre á Catalunya  
dessota'l fexuch pes del ignomini?  
¿tindrán en esta terra son domini  
les ombres de la mort eternalment?

»Senyor, Vos que á la patria catalana  
díes de gloria heu dat ab má abundosa,  
Vos que ab una mirada bondadosa  
podeu los mals dels pobles allunyar,  
salveu á Catalunya; son Custodi  
jo som; per ella'us prech, Deu de clemencia;  
de vostre braç irat l'omnipotència  
no feu, Senyor, sobre ella més pesar.

»Senyor Deu de bondat, prou d'infortuni,  
puix jo ab la vostra permissió divina  
ja en l'esdevenir veig hónt s'inclina  
d'aquesta terra la futura sort;  
alégrat, Catalunya, y dignificat,  
ton front mitg ensopit alçant resolta;  
treballa, espera y creu, y atenta escolta  
ma veu que't prediu ara ton conhort.

»Dels Pacians, Severs, Bernats, Fruytosos  
la patria no pot perdre la fe santa,  
y del afront de subgecció humilianta  
ben prest l'Omnipotent la'n lliurarà;  
del Bruch y de Girona l'amor patri  
dels héroes reviurá, y sa renaxença  
será'l pressagi de la gloria immensa  
que Deu destina al poble catalá.

»Y de Ripoll, á la plahenta vora  
del Ter que, devallant, suaument murmura,  
podré jo veure desd'aquesta altura  
de nou alçat l'històrich Monestir;  
lo panteó será dels antichs Comtes,  
y'ls pobles hi anirán en romiatge,  
y allí son trono excels tindrà l'Imatge  
de la divina Reyna del Empir».

Axís l'Angel digué; y alçá de sopte  
son vol á l'hora bella de l'albada,  
quan del Puigmal l'abrupta serralada  
feble boyrina matinal cubreix;  
alçá son rápit vol, mes vetlla encara,  
zelós per Catalunya, nit y dia:  
sempre los teus destins, oh patria mía,  
benigne ab son escut ell protegeix.

JOSEPH PARER, *Pvre.*

## A LA PERLA DE RIPOLL

*¡Oh Verge Soberana!  
Vos aymo més perque sou catalana.*

**J**a en vostre antich Palau, Verge María,  
Madona de Ripoll,  
Se'us torna á venerar: ¡quina alegria!  
¡Oh dolça Mare mía!  
Apar un somni, una ilusió de foll.

Mes no ho es, nó: l'amor que may se cansa  
Fins que son fi ha lograt;  
La fe que aplana'l monts, que tot ho alcança,  
Y ab Deu vostra privança,  
Lo portentós miracle han realisat.

Del Temple baix la volta magestuosa  
De nou se torna á ohir  
Murmuri d'oracions, perfum de rosa,  
Que multitud piadosa  
Ab amorós fervor vos vé á oferir.

Sos set altars de marbre, d'or y plata,  
Se troben ja refets:  
Dels finestrals la llum suau esclata  
Y ab vius colors retrata  
Dibuxos esquisits, brodats perfets.

A quelles maravelles fetes troços  
 Per terra, ací y enllá;  
 Ahir pilots de runa, jaç de goços,  
 Estoig d'egregis ossos  
 Y esplendent trono vostre avuy son ja.

Estoig dels hèroes qui á la Fe sotsmesos  
 Y á vostres peus retuts,  
 Sos cors d'amor de Deu y Patria encesos,  
 Per la gloria escomesos  
 Foren y triomfs arreu..... ¡jamay vençuts!

Per ells té nostra terra brillant fama;  
 Per ells som catalans:  
 A son recort revifa y s'esparrama  
 En nostres pits la flama  
 D'exos amors, que fan dels homs gegants.

Vulláu, Senyora, que de vostra raça  
 La santa exaltació  
 Ruxat d'istiu no sía que prest passa;  
 Ni torne'l fret que glaça  
 A esmortuhirne la resurrecció.

Feu que de jorn en jorn més enardida  
 Axeque á Deu l'esprit;  
 Y sempre avant, ab vostre alé de vida,  
 Més esplendent florida  
 Catalunya traurá, y fruyt esquisit.

Y ja que veure joh Verge! restaurada  
 Per fi'l Cel ha permés  
 Dels catalans la joya més preuada,  
 Crideu nova aucellada  
 A hi refé'l niu..... perque no hi manque res.

ENRIQUETA PALER Y TRULLOL.

## LO TE-DEUM

Á SANTA MARÍA DE RIPOLL

*Nunc dimittis.*

**E**NTRE onades de llum y d'armonía  
ja'm sento'l cor de ditxa defallir,  
y palpitant, plorosa, sols voldría  
senti' aqueix cántich, y després... morir!

Veig obrirse del cel la blava porta;  
devallar dins del temple l'Esprit Sant;  
y á Catalunya alçarse, viva y forta,  
als primers mots del himne sacrossant.

Veig al llibre sagrat de nostra historia,  
obrint de pedra'ls magestuosos fulls,  
iluminats, com per un sol de gloria,  
per l'hermós resplendor dels vostres ulls.

Veig un passat de trista recordança  
com s'esvaheix y aclara tot fugint,  
negre núvol que'l vent de la esperança  
ab sa dolça alenada vá espargint.

Y'us veig á Vos, la resplendent Estrella  
de ma patria, vestirla de llum d'or:  
y'us confonch dintre'l cor á Vos y á n'ella  
ab un sol pensament y un sol amor.

¿Què més puch desitjar, Verge María?  
Ja'l vostre temple torna á alçarse aquí,  
ja ressona'l *Te-Deum*..... ¡Oh! ¡Voldría  
sentí' aqueix cántich y després... morir!

TRINITAT ALDRICH Y DE PAGÈS.

## LA MORT DE'N TALLAFERRO

*Dissort.*

**A** L Comtat de Besalú  
 tot es dol y amargues llágrimes:  
 la tristor que'l cors omplena  
 la pregonen les campanes  
 que á morts toquen tot lo dia  
 ab un to que parteix l'ànima.  
 L'ardit comte Tallaferro,  
*honra y gloria de la patria,*  
 ha llançat l'últim sospir,  
 ja no es més que un fret cadavre;  
 y, mort ell, ¿qui en los combats  
 guiará nostra gent brava?  
 ¿qui la durá á la victoria?  
 ¿qui l'omplirá de coratge?.....  
 Pel comte de Besalú  
 toquen á morts les campanes,  
 mes ¡ay! apar també hi toquen  
 per la terra catalana.

No ha mort davant l'enemich  
 á qui sempre plantá cara;

no ha mort lo ferro brandant  
 contra l'host mahometana,  
 no ha mort cercant novells llors  
 per sa benvolguda patria.  
 Sense gloria ha estat la fi  
 del ardit comte que tanta  
 n'assoli en èpichs combats,  
 en lluytes braves, titàniques.

Havent per son fill Guillem  
 trobat per esposa un àngel,  
 de la florida Provença  
 gojós lo comte tornava,  
 cavalcant son blanch cavall,  
 son blanch cavall de batalla.  
 A cada pas l'esperona  
 pera minvar les jornades;  
 per doná' al fill de son cor  
 aviat nova tan fausta;  
 y'l cavall no corre, vola  
 com d'un huracà les ales.  
 ¿Qui al comte pot deturar  
 en tan atrevida marxa?  
 Ni pels elements ni'ls hòmens  
 may ha defallit son ànima;  
 y avant vá de nit y dia  
 envers sa llar anyorada  
 pujant monts, creuant planures,  
 passant torrents, saltant márgens.  
 Ja arriba al Rose ¿què importa  
 que baxe'l riu un mar d'ayga?  
 —¡Avant!—crida á son cavall:  
 y'l cavall á l'ayga's llança.  
 Mes ¡ay! la corrent es forta

y prompte terra li manca.  
 —¡Socors! crida en Tallaferro  
 ¡fill del cor! ¡volguda patria!—  
 Mes la corrent riu avall  
 se'ls endú com una palla,  
 y cavall y cavaller  
 lo darrer sospir exhalan.

. . . . .

Escupit díes després  
 per les aygues son cadavre,  
 en braços de sos soldats  
 qui llancen amargues llàgrimes  
 es portat cap á Ripoll  
 en qual cenobi admirable  
 hi fará lo darrer son  
 del encens entre la flayre  
 y baix los peus de María  
 que es hont nostres glories jauen.

Plora, plora, Besalú,  
 la teva dissort amarga:  
 comte com en Tallaferro  
 no'n tindrás, potser, un altre  
 qui enaltecsa tant ton nom  
 y les catalanes armes.  
 Mes, mentres les boyres besen  
 dels Pirineus les cims altes  
 y les séves deus puríssimes  
 fertilisen encontrades,  
 será ton comte una gloria  
 de la terra catalana.

## À LA VERGE DE RIPOLL

*Tu honorificentia  
populi nostri.*

**O** H Perla de Ripoll, casta Madona,  
Espill de terra y Cels,  
Que'l sol teniu per trono, y per corona  
La llum de dotze estels.

L'aucell refila al puntejar l'albada  
Y canta en vostre honor;  
La crestallina font de la encontrada  
Vos lloha ab son rumor.

¿Què'us puch donar ¡ay! jo, Patrona mía,  
Si ja'us he dat lo cor?  
Si'us plauen mos cantars y melodía,  
Preneu mon cant mellor.

Y uniulo als cants que avuy per tot ressonen  
De gloria, amor y pau,  
Que son les flors, oh Verge, ab que'us coronen  
Los fills que tant amau.

Fills bordissenchs de nostra patria aymada,  
     Genis de destrucció,  
 Van profanar un jorn, Verge sagrada,  
     Vostra immortal maysó.

Les pedres del cenobi s'esvahíren  
     Ab funeral ressó  
 Y'l Comtes en ses tombes s'estremíren  
     Ab greu indignació.

Jorn fou aquell d'oprobi y desventura!  
     Y'l poble catalá  
 Del seu escut aquesta taca impura  
     Avuy ne vé á esborrá'.

Y'us torna, oh Verge, per que hi feu estada  
     Lo vostre antich palau,  
 Y torna á soplujarse altra vegada  
     En vostre mantell blau.

Lleo tretzé, Vicari sapientíssim  
     Del Deu Omnipotent,  
 Vos feu present d'un trono preciosíssim  
     Més rich que d'or y argent.

En ell sentada ja, reyna y senyora,  
     Com celestial estel  
 Brillau als ulls d'un poble que'us adora  
     Y'us jura ser fidel.

Y puix á Vos acut en aquest dia  
     Y'us ofereix placent  
 L'afecte del seu cor, oh Verge pia,  
     La catalana gent;

Benévola acceptáu exa corona,  
Ofrena del seu zel,  
Y, en premi del amor ab que'ns la dona,  
Donauli Vos lo Cel.

EUDALT FERRET, *Pvre.*

A NOSTRA SENYORA DE RIPOLL

*Monstra Te esse Matrem.*

**D**EU vos salve, Reyna,  
Verge de Ripoll;  
La més estimada  
Filla de Jacob;  
La Mare escullida  
De Deu Redemptor;  
La nítida Tórtora  
Del Tortorí hermós:  
Niuet de delicies  
Dels tres purs Amors;  
Dels Cels..... benhaurança  
Dels mortals..... conhort.

—  
Prou mon cor desitja  
Oferí una flor  
Pera la corona  
Ab que'ls trobadors  
Ornarán, gojosos,  
Vostre diví front!....

..... Mes no tinch cap rosa,  
 Cap lliri flayrós,  
 Sols una violeta  
 Que he cullit al bosch,  
 Trobantla arraulida  
 Entremigt del llor:  
 Es quant puch donarvos;  
 Tot quant tinch vos donch;  
 Si me la acceptasseu.....  
 ..... Sería ditzós.

—

Després d'esta gracia,  
 Puix que ho podeu tot,  
 Regina sens mácula,  
 Verge de Ripoll,  
 Vinch á suplicarvos  
 Un altre favor:  
 A esta aymada terra  
 Donauli consol,  
 Puix que ho necessita;  
 Ay.....! bé ho sabeu Vos!.....

· · · · · · · · · · · ·

Y vostre Fill regne  
 Sempre en nostres cors.

JOSEPH CASTELLS Y ANDREU.

## AL MONESTIR DE RIPOLL

EN SA RESTAURACIÓ

*Patria, Fides...*

**B**REÇOL de Catalunya! ¡Joyell de nostra Historia!  
 arxiu de les grandeses d'un poble fort y brau,  
 en tu veyem nosaltres la més preuada gloria,  
 en tu té nostra patria son més brillant palau.

Al veuret axecarte, colós, de tes ruïnes,  
 com fénix de ses cendres, com aligot altiu,  
 apar que al mon demostres les flames gegantines  
 del foch del amor patri que encar se manté viu.

Amor que feu un dia de nostra Catalunya  
 lo Principat més noble, més florexent del mon;  
 tu los recorts ne guardes que'l temps volant allunya  
 tu portes nostres gestes grabades en ton front.

Ahir, negre cadavre d'atlètica ossamenta,  
 no més prop teu senties à l'oliva xisclar.....  
 ja n'ha polit l'ascona ta nova vestimenta,  
 ab goig podem mirarne la Verge en ton altar.

¡Senyera de la Patria! tu n'has sufert, com ella,  
incendis y venjances quedantne del tot nu.....  
mes ja desclou sos parpres la mística poncella,  
la patria vol renáixer..... també renaxes tu.

Axís com lo sol brilla més pur tras la tormenta  
que ab llamps y terratrèmols al mon feu estremir,  
en flor del prat senzilla més vius colors ostenta  
y canta l'auzell trobes d'amor fins á desdir,

axí també tu brillas com la radiant aurora.....  
veniu aquí á esplayarvos lo cor en sos soleys  
perque en son sagrat guarda de nostre amor penyora  
les cendres venerandes de nostres Comtes-reys.

Si'l campanar altívol que al mitg de tes ruïnes  
com guayta recelosa que feya estremordir  
guardava los sepulcres de roques diamantines  
de Guifre y Tallaferro ¿t'havíam d'avorrir?

¡Jamay! ¡jamay! Malhaja qui't faça tal ofensa  
¿nosaltres avorritre? val més la mort abans;  
primer té d'aclucarse del sol la llum immensa  
que's noms de Déu y Patria del pit dels catalans.

Be n'es galana mostra d'aqueixa fe sencera  
exa obra gegantina de ta restauració;  
per ella s'interessan á Catalunya entera,  
desde'l pagès riquíssim al últim terrelló.

Sa veu al fer sentirnos lo successor d'Oliba  
que es de la Seu d'Ausona l'exemple de prelats,  
quiscun son gra de sorra portá ab constancia activa  
y sos hermosos somnis veyém realisats.

¡Ab quín dalit axeques ja avuy ton front altívol  
que'l Ter y'l Freser besen ab remoreig joliu!  
¡què á pler lo cor s'hi troba dins ton sagrat ombrívول  
y ab quin dalé vindría gosós á ferhi niu!

Jo veig en cada pedra los fulls de nostra historia,  
jo veig en cada arcada garlandes de llorer,  
en l'espayosa volta lo símbol de la gloria  
y'l cor de Catalunya sospès de ton creuer.

Aquí'l trono tenía la Verge Sobirana,  
essent Reyna y Senyora del poble catalá;  
un jorn enderrocarlo pogué turba inhumana  
y viuda Catalunya de dol se va posar.

Alégrat, patria aymada, tos planys son endevades  
del trono de la Verge ja tens restaurador;  
lo nom del Ilustríssim Doctor Joseph Morgades  
ne passará á la historia grabat ab lletres d'or.

Alégrat, sí, porque ara la joya catalana  
veyém ab alegría torná' al culto diví,  
y ab magestat seguda la Verge Sobirana  
rebent los homenatges dels catalans aquí.

Lo so de tes campanes s'escampa ja per l'ayre  
fent retrunyir les conques del aspre Pirineu;  
á dexondirs la patria no trigará pas gayre  
quedant ab fe enllaçada per sempre més ab Déu.

¡Oh fills de Catalunya! ¡garrida jovenalla!  
veniu tots á inspirarvos en nostre Monestir  
l'esforçament dels héroes..... fe que del cel devalla,  
la patria catalana..... la trobareu aquí.

## LO MONESTIR DE RIPOLL

*Post nubila Phœbus.*

### I

#### Destrucció.

**C**OM los brams de la tempesta,  
com remor de fort tronar,  
com la quexa vagarosa  
d'un mar crexent, enasprat,  
axordadores esclaten  
imprecacions d'ubriachs,  
remors, renechs que esborronen  
de Ripoll en lo *Corral*;  
son rugits, no d'homs, de feres  
que duen teyes flamants,  
espahordint á la vila  
al ronch crit de *llibertat!*  
y al retró d'exa paraula  
(que es consigna de malvats)  
lo cenobi tots enrotllen  
sols carnatge respirant  
com quan corps y aufranys aflaren  
la fortor d'humana carn.

¡Oh horror! ¡oh sacrilegi!  
 ¡malhagen exos profans!  
 Les flames de sopte pugen  
 com serpents tortolligats  
 ¡llavors, llavors s'ubriaga  
 eix estol de vils alarbs!  
 Coltell en mà arreu seguexen  
 claustres, celdes, sales, naus,  
 y ab reguers de sanch y flames  
 dexen rastre de son pas.  
 Coloms místichs que hi niaven  
 d'un vol al Cel han pujat,  
 mostrant ses palmes sanchnoses,  
 martyrs tots de nous tirans.

. . . . .

¡Què n'es de gran llur proesa!  
 ¡Llur victoria què brillant!  
 Calcinen eix asceteri  
 que es maravella del Art,  
 panteó de nostres Comtes,  
 estoig de joyes sens par.  
 ¿Mes... que'l fa si de la mare  
 qui'l criava han renegat,  
 del casal que'l vegé náixer,  
 de la patria que'l doná  
 sa dolça parla, sa historia  
 y'l feu náixer catalans?  
 No son fills d'aquesta terra,  
 d'esta terra noble y gran,  
 que en ses venes sols hi corre  
 la sanch fera dels alarbs.....  
 Mes apar que entre les flames  
 fantasmes s'hi veu passar

qui roceguen amples vestes,  
mortalles negres, sanchnants,  
y estenen sa destra irada  
malehint á aquells profans.

Es en Jofre'l Pelós, Comte  
qui á Catalunya feu gran,  
qui restaurá aquest cenobi  
volenthi mort descansar,  
y ardit y ferm de sa tomba  
ara s'axeeca indignat  
per demanar greu venjança  
de l'historia al tribunal.

Es lo Comte Tallaferro,  
lo vencedor dels alarbs,  
qui reconquistá la patria  
ab sa espasa pam á pam,  
y s'alça irat del sepulcre  
creyent venen nous alarbs.

Es l'ilustre abat Oliba  
qui eix cenobi restaurá,  
hont en monument de pedra  
escrigué'l full més brillant,  
lo més brillant de sa historia  
de monjo, bisbe y abat.

Es Rodolf, lo fill den Jofre,  
noble Bisbe urgelitá,  
son sabis, guerrers y monjos,  
Rocabertins y Pallás;  
cossos sens ombra, planyentse  
en silenci funeral,  
y apar que al cel tots axequen  
trèmsoles d'ira ses mans:

— ¡Oh fills borts de nostra raça.  
qui'l vas nostre heu profanat

y en l'historia d'esta terra  
escriviu un full ab sanch,  
Catalunya'us malehesca  
per fills borts y renegats!—

## II

## Ruïnes.

¡Tot es runa..... véusel ara  
lo monestir trocejat!  
Ses superbes ossamentes  
son de rabaçut gegant,  
gegant arbre de la patria  
que al menys tenia mil anys:  
milions de cors l'estimáren  
si uns quants borts no l'aymen pas.  
¿Qui pot dir la trencadiça  
que hi ha fet lo temporal?.....  
L'alta volta es enfonzada,  
derrocats son los altars,  
en los relleus y cornises  
ara hi nia l'auzellám,  
y de nit sols hi ressona  
de l'óliba'l planyen cant.  
¿Ses maravelloses joyes  
quina má ha arrebaçat?  
¿Qui enfonzá ses nobles tombes?  
¿ses despulles qui les sab?  
¿Qui despenjá sos retaules,  
ses estatues colossals?.....  
Torricons, ares, pintures  
endevades ho cercam,  
sols resta un padró d'infamia  
y de pedra un temporal.

Ja no's veu sa biblioteca  
que era arxiu lo més preuat,  
llibre immens de nostra historia  
que'l vent d'est segle esquinçá.  
¿Qui estoja ses recordances?.....  
¿Sa alta gloria qui la sab?.....  
Aquí un jorn envelli'l sabi  
sedent la ciencia cercant  
com cerca la font frescoya  
en ombriu bosch lo cervat.  
Aqui'l trobadó' aprenia  
ses canticues més suaus,  
hi cantá gestes gloriooses  
que al oblit arrebaçá;  
mes... ara en mitg d'exes runes  
sols ressonan entre planys  
les llastimeres esparces  
del trobador catalá.  
Romanen los antichs claustres  
com cadavre mutilat,  
fossar de ruïnes gloriooses  
que'l pervenir honrará.  
Les pedres, ans cisellades,  
hont l'Art son geni escolá,  
si avuy de pols son cobertes  
¿ho serán demá de fanch?.....  
Aquí tot parla de sabis,  
de Comtes, nobles y sants,  
tots dormen sots exes lloses  
que un jorn ab gloria han petjat,  
son armats de pau y guerra,  
los més d'ells, cavallers braus,  
la má sobre de l'espasa  
com en vespre de combat...,,

Ja no s'ou l'orgue dolcissim  
ni del monjo'l sever cant,  
sols gemeschs de tramontana  
quan travessa'l's finestrals.

¡Ay, no branden, com solien,  
setze campanes voltant,  
¿fou sa darrera brandada  
pera fer sos funerals?....

Sols hi deix' rastre de runes  
la moderna llibertat,  
tombes sacres profanades,  
finestres, murs derrocats,  
que l'euia, més compassiva,  
ab sos braços vá abrigant  
per amagar una página  
de l'istoria lliberal.

Quan de la nit en la calma  
la lluna hi para sos raigs  
apar que espectres hi corren  
amples vestes rocegant,  
cossos sens ombra, planyentse  
en silenci funeral:

—¡Oh fills borts de nostra raça  
que'l vas nostre heu profanat  
y en l'istoria d'esta terra  
escriviu un full ab sanch!  
¡Catalunya'us malehesca  
per fills borts y renegats!—

## III

## Restauració.

Axecauvos de la tomba,  
de nostres Comtes heralds,

enjoyáu les vòstres maces  
d'una festa en grat senyal  
y cridáu ab veu potenta:  
—Dexondauvos, catalans,  
que es avuy dia de gloria,  
dia de gloria cabdal.

L'Escorial de nostres Comtes  
de ses runes s'ha axecat  
hermós y gran, com lo fènix  
que de ses cendres renaix.  
Ja no hi nian les aloses  
en ses bisantines naus,  
lo sol sagrat de son temple  
té guarnits ja sos altars  
ab les flors y presentalles  
de nobles cors catalans.

Son temple y Seu té la Verge,  
per escambell té un altar;  
los claustres tenen ses lāpides,  
les lāpides sos setials,  
sota d'elles encar dormen  
son de mort Comtes y Abats.

Orgullós com ans y altivol  
ara s'endinza en l'espay  
lo cloquer del gran cenobi,  
lo cloquer emmarletat,  
y en ell los bronzos esperan  
nostre crit per tritllejar.

Brandáu, campanes, á l'auba,  
brandáu, campanes, al tart,  
ensajáu los tochs de festa  
que es avuy festa cabdal;  
tal vegada al sonar l'hora  
de sa tomba s'alçarán

Jofre, Oliba y Tallaferro  
per benehir al Prelat,  
catalá d'antiga raça,  
gloria del Soli Ausetá,  
qui llurs tombes y cenobi  
ab escreix ha restaurat.

AGUSTÍ PUYOL Y SAFONT, *Pvre.*

Á LA GLORIOSA MADONA  
DE RIPOLL

*Benvinguda.*

**B**ENVINGUDA! La vall ripollesa  
t'anvorava mitg segle ja fa.  
Benvinguda ne sies, Princesa,  
al terreny que era teu d'antich ja.

Quan Vifred lo Pilós l'arrancava  
de les mans del alarb malehit  
als teus peus sobirans lo posava  
de ta ajuda y ampar agrahit.

Per que hi fesses estada, María,  
preciosíssim Palau feu bastir.  
Per lloharte de nit y de dia  
de sants monjos poblá'l Monestir.

Ab amor y dolçura sagrada  
tu hi regnares aprop de mil anys;  
dels fidels catalans adorada,  
benehida de propis y extranys.

Fins que un jorn una turba furiosa  
empenguda pel vent del avern  
arrunava ta casa gloria  
cor-glaçantnos com l'ayre d'hivern.

Y les valls y les serres vehines  
des llavors han plorat sens consol:  
per Tu ansiaven, mirant les ruïnes,  
com lo trist fill del Nort pel bell sol.

Ohi'l Cel sa pregaria ferventa.  
Per tornar á axecá'l Temple bell  
á un Prelat ha donat la fe ardenta  
y'l coratge d'un hom del temps vell.

Ton Palau de gegantes arcades  
altra volta, Senyora, ja tens;  
enjoyat ab pintures sagrades,  
perfumat per blanchs nuvols d'encens.

Altra volta t'asseus, Sobirana,  
en ton gran setial d'or brillant;  
y la gent verament catalana  
t'hi contempla de goig delirant.

Solament ara't manca, Regina,  
la Cort santa d'un temps benhaurat.  
¡Qui vegés, oh Madona divina,  
ton rich trono de monjos voltat!

¡Benvinguda! La vall ripplesa  
florirá més hermosa á tots peus;  
y ans que pérdrer may més, gran Princesa,  
morir tots jurarán los fills seus.

ANTONIA GILI Y GÜELL.

## RIPOLL Y CATALUNYA

*Avuy al fret cadavre  
l'ànima s'es unida.*

## I

 H Catalunya aymada, jardi del Cel un dia!  
 ¡qué gaya, qué florida t'ha vist passant lo temps!  
 En cada vall y cingle rich monestir floría,  
 com flor que, per abelles, sants y àngels tingué ensembs.

L'arrel y soca santa d'hont tota flor brotava,  
 Ripoll, la rumbejaves joyós als braços teus:  
 ton rich Monestir era que, com gegant, vetllava  
 la tendra Catalunya, filla dels amors seus.

Aquell Monestir era lo rusch ahont brescaven  
 com céliques abelles los fills de Sant Benet:  
 María y son Fill eren les flors hont la xuclaven  
 la mel, oh Catalunya, que fou ta dolça llet.

Allí se feu son trono del Empiri la Reyna,  
 les lleys que t'engrandíren dictante ab mots d'amor:  
 si'l's altres reys, per ceptre, brandaven mortal eyna,  
 Ella la del Calvari..... son Fill, ton Salvador.

Recorda, Catalunya, los jorns de ta naxença:  
de la llet que mamaras Ripoll ne fou la font;  
allí, als peus de María, tu féres ta crexença,  
crexença gegantina que umplí d'esglay al mon.

Allí ton primer Jofre pouá la fe y la força  
per ferte terra d'hèroes, per ferte niu de sants,  
per despullarte un dia de vella, innoble escorça,  
de reyna enjoyellante, posant ceptre en tes mans.

Quan sobre tots vilatges queya la Mitja-Lluna,  
quan mil alfanchs ne veyes sobre ton front lluhir,  
llavors tots fills eridaven, esferehits, tots d'una:  
—¡Aném á cercar forces, aném al Monestir!—

Y allí, mentres ses armes dintre del foch trempaven  
María's cors trempavals al foch del diví amor:  
sols al veurels los moros exir ¡còm tremolaven!  
qui no queya á sa espasa ja queya sols de pó.

Allí, abans de la guerra, victoria ja cantaven  
prop l'altar de María flectant lo seu genoll:  
y á son retorn ses nafres sanchnoses li mostraven,  
y allí les hi goría la Verge de Ripoll.

Aquell Monestir era per tots la llar sagrada  
ahont tots fills dexaven de la lluyta'l trofeu;  
allí s'agermanaven ab cristiana abraçada  
los hèroes de la guerra ab los hèroes de la Creu.

Ripoll te du victories, oh terra catalana,  
y tu ab los llorers d'elles n'enjoyas son altar;  
Ripoll de mar y terra te feya sobirana,  
y allí tu de tes joyes te'n vas á despollar.

Ripoll de tu ne feya petit cel de la terra  
y de tos fills y filles de santedat espills;  
y tu, en retorn, li daves tos héroes de la guerra,  
per Abats y per Bisbes tos Comtes y sos fills.

Ells foren qui axecáren, ab l'or de tes Comteses,  
un Palau per María sobre l'humil Convent,  
ahont del art s'unien y del Cel les riqueses,  
hont t'espera, ab sa Mare, lo Rey omnipotent.

Eix Monestir de barca divina te servia,  
de timoner María per durte cap al Cel.  
¡Què brillant y què dolça ta vida s'escorría  
ab eix Pilot y barca nadant en mar de mel!

## II

¿Qui plora, qui sospira del Ter en la vorada?...  
¿Qui canta y riu, qui's burla d'un plany tant dolorós?...  
¡Los ángels son qui ploren sospenent sa volada!...  
¡los diables son qui riuen formant ball furiós!

Los angelets baxaven vuy al exir l'aurora  
al petit cel que un dia á Ripoll María's feu:  
á festejar venien á sa Reyna y Senyora,  
Mare de Catalunya, Mare de tot un Deu.

¡Mes ay! ¡mes ay!... sols veuen cendra y pedres negroses  
ahont del Cel la Reyna tingué son trono d'or!  
sols veuen que'l foch menja les joyes més hermoses  
per que'l Wifrets hauríen donat la sanch del cor!

Los ángels sense força, esglayats, amunt se'n volen  
á conhortar la Reyna que al mon han destronat:  
los diables, victoriosos, de goig y rabia udolen,  
quiscun llançant en l'aire de cendra un bell grapat.

Dexondas Catalunya á esta infernal eridoria,  
y veu los trofeus tristos de son horrible crim:  
¡del Convent que deu segles fou son astre de gloria,  
d'aquell Edem dels Comtes no'n veu més que polsim!

¡Mes ay! no s'esgarrifa dels Berenguers la filla,  
qui crida rugallosa:—¡Avant, vinga'l progrés!—  
y, trepitjant ses joyes, dels Comtes la pubilla  
avant se'n vá, com folla, avant cap al no-res!

Y avant camina sempre... ¡mes ay! per la ferida  
que obrís á Ripoll fugen sa fe y lo seu amor:  
al cor se feu la nafra, y de sa áнима la vida  
s'apaga..... ¡Pochs s'adonen que Catalunya mor!

Agonitzant la pobre, no té qui l'aconhorte  
puix un dia enrunava de sos consols lo toll:  
no té qui, per que cure, sols un remey li porte,  
puix fa temps que n'es fora lo Metge de Ripoll.

Bé prou que encar la Reyna de Montserrat li resta  
mostrantli, com al náufrech, de la salut lo port;  
¡mes ay, que Catalunya no axeca pas la testa!...  
¡mitg segle que agonitza... ¡prompte vindrá la mort!

### III

¿Qui canta, qui salmeja del Ter en la vorada?...  
De Ripoll l'antich roure, potsé, enguany rebrotá?...  
¿torná á niá' en ses branques la mística auzellada  
que un jorn la teya impía ab furor desniá?

Si los aucells no hi tornen, sa Mare ja hi tornava  
d'amor encara encesa, com abans de fugir:  
sota ses ales blanques hont tants aucells covava  
á sos crits amorosos ¡cóm s'hi veurán venir!

Exí avuy de la tomba lo sabi Bisbe Oliba,  
també Santa María, també ha ressucitat,  
tant pura, tant divina, tant rica, tant joliva  
com la que Catalunya n'havía ja oblidat.

Vos sou aquell Oliba, vos sou, excels Morgades:  
vos qui reforir feyau lo paradís marcit;  
marcit de Catalunya per les mans vils, malvades,  
¡tants llors que per sa testa hi havia ella cullit!

No mor, nó, Catalunya; que ha recobrat la vida  
com un mitg podrit Llátzer de Jesús á la veu:  
avuy al fret cadavre l'ànima s'es unida,  
quan á Ripoll tornava la Mare del bon Deu.

¡Oh Catalunya mía! ta Reyna ja es tornada,  
la que ab sos dolls de gracies te feu tant bella y gran.  
Ab plors borra tes taques, besa sa mà nevada,  
ou sa veu y tes glories passades tornarán.

JOSEPH CONDÓ, *Pvre.*

## A LA VERGE DE RIPOLL

SONET ACRÓSTICH

**V**ulláu que de mon cor les bategades  
**I**ndiquen l'alegría de que gosa,  
**S**abent per propis ulls que ja reposa,  
**C**om ans refet en llurs parets y arcades,  
**A**quell nial de joyes d'Art cremades,  
**C**rim perpetrat per qui de sots la llosa  
**A**lcà'l tresor, que ab má prou fadigosa  
**T**orna á estojar l'excels Bisbe Morgades...  
**A**vuy, si cerquen nets den Fivaller  
**L**o temple de la vila, que en gros doll  
**U**neix dos rius, lo Ter y lo Freser,  
**N**o temen ja l'esdevenir més foll;  
**Y** tot bon catalá vos diu ab pler:  
**A**ydaunos, *Verge Santa de Ripoll.*

JAUME VALLS Y POMÉS.

## LO MONESTIR DE RIPOLL

*¡Resurge!*

**M**IRÀULO, ja s'axeca; ja dexa la mortalla  
com Llátzer al oirne la veu del Redemptor;  
lo brau gegant ja s'alça després de la batalla,  
que un altre vol lliurarne encara ab més ardor.

—Entre fumantes runes ab trist accent clamava,  
mes *¡ay!* ningú'm sentia, de tots restí oblidat;  
¿perqué, fills de ma patria, quan jo greument plorava,  
perqué no'us en doliau de veurem derrocat?

Dels héroes llegendaris bé guardo prou memories,  
de Carlemany y Guifre, del Comte lo Pelós,  
que arreu per les batalles contaven les victories,  
marcant ab nobles fites son pas victoriós.

En exes valls y planes jo viu més de cent voltes  
alçarne crit de guerra les tribus del Islam,  
les llances cristianes ab los alfanchs revoltos,  
y de la Creu la ensenya senyorejar lo camp.

Del sant abat Oliba sovint ne faig memoria,  
 tan sabi com artista ¡quánt gran era son zel!  
 Ma bella portalada encar canta sa gloria;  
 quan s'eclipsá aqueix astre ¡qué trist vegí mon cel!

Dins cisellats sepulcres les cendres estojava  
 del Comtes-reys qui umpliren la historia ab sos alts fets,  
 arxius y biblioteques gojós jo soplujava  
 hont aprenia'l sabi los més preuats secrets.

Guerrers, barons y comtes per est alberch dèxaven  
 del mon la falsa gloria, la espasa y los tresors;  
 en generosa ofrena lo seu saber me daven  
 y jo'ls donava en cambi la pau pera sos cors.

En jorns de greu tristesa, quan d'anyorança ploro,  
 tan sols prop meu hi vetlla lo gegantí cloquer;  
 tornauli les campanes ¡tant temps que les anyoro!  
 ¡qui sab si ab llurs brandades desvetllaran mon ser!—

Dins de l'antiga Ausona ta veu ja s'ha sentida,  
 del successor d'Oliba lo geni es qui't remou,  
 ab poderosa destra donante l'embranzida  
 que t'infundía vida, que't feya alçar de nou.

¡Ab quín plaher y joya lo Ter y Freser veyen  
 de nou enmirallarshi tos archs y capitells!  
 ab quín plaher les serres gojoses te somreyen!  
 ab quíns suaus murmuris ho conten los aucells!

Per entre la boscuria ja ses parets s'oviren,  
 per sobre la roureda ja axeca'l front gentil;  
 sa gegantina alçada los monts y valls admiren,  
 y creix y s'enjoyella com pomeró en Abril.

De Deu l'august Vicari, lo gran Lleó, n'envia  
per eix reliquiari lo més preuat joyell,  
la Reyna de les vérgens, l'Imatge de María,  
que brillarà en eix trono com perla en son anell.

Salut, antich cenobi, breçol de nostra gloria,  
llar santa hont s'encenia lo foch del patri amor,  
de nostra reconquesta la més brillant memoria,  
mural hont s'estrellava dels barbres lo furor.

No morirà lo poble que axís sab renovarte,  
penyora n'es de vida son noble despertar;  
aquí reviu la Historia, la Llengua hi vé á exalçarte,  
les Arts ja hi fan estada, la Patria son altar.

CONSOL VALLS Y RIERA.

## A CATALUNYA

*Dulcis amor Patriæ.*

## HYMNE

**A**LÇA ton front, de gloria coronada,  
patria de nostre cor:  
oh Catalunya amada,  
tos fills te juren sempitern amor.

Trono d'argent, oh esplèndida Comtesa,  
te son los Pirineus;  
axis que naix ton front l'aurora besa,  
la mar besa tots peus.

Es lo Montseny ta testa lluminosa,  
ton cor loMontserrat;  
sobre ton cor la Verge que hi reposa  
té'l cel enamorat.

Jaume primer, lo sol de nostra historia,  
fou ton gentil espós;  
ab son mantell arrocegant de gloria  
vos abrigau tots dos.

Jaume primer, qui may de tu's desterra,  
germanes te vol dar;  
filla del Cid, Valencia dins la terra,  
Mallorca dins la mar.

Reyna del mar te feu Roger de Lluria;  
Roger de Flor valent  
uni als llovers del Llobregat y'l Turia  
les palmes d'Orient.

Ta llengua s'ou, oh Catalunya, encara  
de Palma á Perpinyá:  
oh catalans, encara tenim mare  
que may se'ns morirá.

Si un extranger posarte vol cadenes,  
oh Patria, fes un crit,  
serán per tu la sanch de nostres venes,  
y'l foch de nostre pit.

Gloria á Ripoll que naix de ses ruïnes  
sagrari dels temps vells;  
mirant passar ses ombres gegantines  
jurèm ser dignes d'ells.

Ab la claror de nostra gloria antiga  
daurèm l'esdevenir;  
lo jorn que's pon la gran albada siga  
del jorn que'ns ha d'exir.

JACINTO VERDAGUER, Pvre.

POESÍES CASTELLANES

PIERRE CASTELNAU

## SANTA MARÍA DE RIPELL

### DOS FECHAS

1835

**P**ASÓ por estos muros la llama del incendio  
 Como una aterradora sonrisa de Luzbel;  
 Cubrióse el templo augusto de horror y vilipendio,  
 Y furias y vestigios se enseñorearon de él.

Huían los ascetas del místico santuario,  
 Que un huracán violento de sangre dispersó;  
 Sonaba temerosa la voz del campanario  
 Y, un ¡ay! postrero y fúnebre lanzando, enmudeció.

Y yérguese entre ruinas la celestial portada,  
 Y lloran Santos y Angeles su triste soledad  
 En medio del recinto que fué de Dios morada  
 Y que hoy en torno ciñen el luto y la orfandad.

En la nocturna calma, lamentos apagados  
 Del fondo de las criptas parecen ascender;  
 ¡Es que de angustia gimen, al verse profanados,  
 El triunfador Wifredo y el grande Berenguer!

1893

¿Quién ahuyentó las lóbregas tinieblas del abismo?  
 ¿Quién hace al abatido coloso revivir?  
 —La fe que á la memoria lo alzó del heroísmo  
 Y que, inmortal, de nuevo su frente llega á ungir.

Los cantos y plegarias, en oleaje inmenso,  
 Desbordan por las naves con acordado son,  
 Y se unen al aroma fragante del incienso  
 Rindiendo á Dios tributo de santa adoración.

Y las solemnes pompas, el misterioso rito,  
 La ingente muchedumbre postrada ante el altar,  
 Y el monumento insigne que tiende á lo infinito  
 Y va de lo pasado la gloria á renovar;

Te dicen ¡Cataluña! que eleves tu mirada  
 A la región serena del bien y de la luz,  
 Y que serás, cual fuiste, del mundo respetada  
 Mientras te aliente y guíe la insignia de la Cruz.

FR. FRANCISCO BLANCO GARCÍA, *Agustino.*

TEMPLO ES MI CORAZÓN  
EN DONDE MORA...

**C**omo niño que hablar quiere y no sabe...  
Como el ave al primer vuelo inesperta...  
Para cantar tus glorias ¡oh María!  
Así mi pobre lira duda y tiembla.  
En cualquiera rincón del alma humana  
Tu imagen Sacratísima prospera,  
Tu imagen!... tierna niña consagrada  
Al purísimo amor que la enagena...  
Fuego de amor divino la consume  
Y no como el mezquino de la tierra.  
Flor con tan dulce esmero trasplantada  
Mal pudiera ligar con su miseria...

Amante la contemplo en los hogares  
De la piedad y de virtud emblema,  
Dulce concierto de las almas puras,  
Bello consorcio de las almas tiernas...  
¿Qué valen ante ti glorias humanas?  
Alardes de ambiciones pasajeras  
Atrás quedad; mentidas ilusiones

¡Lejos de mí!... los ecos de sus fiestas  
 De su pompa y alarde fastuosos  
 ¿Qué valen al nivel de tu grandeza?

Y en la empinada cumbre del Calvario,  
 Sigue mi alma ¡oh dolor! su augusta huella,  
 Do se consuma el crimen más horrible  
 Que imaginó la ingratitud más negra.  
 Hacerse superior á tantos males  
 Y cual voraces lobos que la cercan  
 Contemplar de los hombres las pasiones  
 Y al igual de su Dios... compadecerlas!

Cúmplense del Señor los altos fines,  
 Termina el Hombre-Dios su horrenda prueba,  
 Y al exhalar el postrimer suspiro  
 Conmueve las entrañas de la tierra!  
 Sólo una pobre madre yace inerte  
 No lejos del lugar de la sentencia,  
 Que también á los fieros vendabales  
 Inclínase en su tallo la Azucena!...  
 ¡Oh Reina del Zenit resplandeciente!  
 ¡Qué soledad la tuya tan acerba!  
 Aquí al alma le toca ya adorarte.  
 Más bien que comprender tu inmensa pena  
 Al llegar á este punto de la historia  
 El corazón en lágrimas se anega,  
 Que distes á los siglos venideros  
 Ejemplo de virtud y fortaleza!

Por eso ya los ángeles descienden,  
 Que la puerta del Cielo se halla abierta  
 Al recibir tan sin igual ventura  
 Ya desde tiempo inmemorial dispuesta,

Y los fieles y férvidos discípulos  
En vano buscan en la madre tierra,  
Que un prodigo les habla en tal instante  
Que el alma desterrada... no está en ella!

¡Oh!... Madre de Jesús... la Dolorosa!  
Vida, Dulzura y Esperanza nuestra!  
Si al lugar do resides con el Justo  
Llega humilde plegaria de tu sierva,  
Si te commueve el eco dolorido  
Del alma lacerada que te ruega,  
No desampares al que gime triste  
Do la impiedad y la malicia imperan  
Y en el temido trance de la muerte  
Acójame tu Protectora Diestra.

## VIRTUDES MAS YEBRA.

## EL CENOBIO DE RIPOLL

*—Yo te levantaré el mejor monasterio  
que pueda haber en la Marca.—*

Cuenta la tradición que Wifredo el Velloso  
dijo á la Santísima Virgen María.....

**C**UAL reina de las aves que el cielo azul recorre  
mirando de hito en hito, sin deslumbrarse, al sol;  
así tras de las nubes paréceme que corre,  
al cielo levantando su gigantesca torre,  
el hora restaurado cenobio de Ripoll.

¡Miradle! ¡No sé cuántas centurias ha que vive  
contando en Cataluña los triunfos de la Cruz...!  
Las glorias catalanas porque en el cielo escribe  
primero que los montes cercanos él recibe  
los besos de la aurora, del sol la pura luz.

De colosal grandeza, de construcción altaiva,  
esfuerzo de la tierra que quiere al sol llegar,  
por abrazar las nubes subiera aún más arriba  
si los peñascos duros en que su planta estriba  
de espanto no temblaran su peso al aguantar.

Parece ser guerrero que viste su armadura,  
y es templo al que saludan las ninfas del Freser:  
encima de las rocas sus plantas asegura,  
y alzándose atrevido de extraña arquitectura  
las caprichosas líneas espeja allá en el Ter.

De sombras misteriosas cercando sus altares  
de mármoles preciosos labrados á cincel,  
parece un gigantesco estuche de sillares  
que guarda los tesoros de naves y pilares,  
cual guarda ricas perlas artístico joyel.

¡Qué pórtico, qué cimbras...! allí se ven de aristas,  
de fustes y de arcadas tesoros á placer:  
las naves y pilastras son dignas de ser vistas;  
de trabazón prodigo allí grandes artistas  
en su labor gastaron su ingenio y su saber.

De corrección modelo la bóveda robusta  
que sube á las alturas cual mística oración,  
al arrancar gallarda, flexible como fusta,  
columnas y pilastras afirma más, y ajusta  
sus líneas angulares de exacta proporción.

El claustro es de riquezas artísticas derroche;  
un ángel de los cielos debió trazar su plan:  
nada hay en él que pueda ser digno de reproche.....  
las sombras vagarosas de la callada noche  
al envolverlo aspecto fantástico le dan.

Su espléndida portada, muy rica en esculturas  
de caprichosa forma y artística labor,  
no sé si es un encaje bordado con figuras,  
con arcos y hornacinas, calados y molduras  
do el arte hizo derroche de lujo y de primor.

Que esbelto todo en ella, sin un perfil grotesco,  
bordada por las hadas como un precioso chal,  
en su conjunto vario, risueño y pintoresco  
que agora restaurado parece un cuadro al fresco,  
cual oriental paisaje no tiene un trazo igual.

¡Esa es la obra de Oliba! Cenobio peregrino,  
de Condes catalanes suntuoso panteón....!  
en él todo es soberbio, nada hay en él mezquino:  
quien lo hizo contemplarlo debió en sueño divino,  
en dulce arroabamiento de célica visión.

¡Miradlo! De ancha base, de duro y firme asiento,  
en torno de él los siglos rodando há tiempo ván...!  
cayeron otras moles batidas por el viento,  
mas todavía firme mirad el monumento,  
la vieja *payral* casa del pueblo catalán.

¡Salud, titán de piedra, de Cataluña escudo,  
que encima de esas rocas asientas aún el pié...!  
Si derrocarte el tiempo ni el huracán no pudo,  
de Cataluña altivo gigante te saludo,  
á tí que simbolizas los triunfos de su fe.....

En ti vieron su cuna mesnadas de titanes  
que un día rechazaron al fiero musulmán:  
por ti fueron creciendo los pueblos catalanes,  
por ti se vieron libres de alfanjes y turbanes,  
y huyeron aterrados los hijos del Corán.

Aquí donde tú te alzas sonó grito de guerra.  
—«¡Cristianos contra moros!»—Wifredo hizo gritar;  
y al paso de sus huestes que bajan de la sierra,  
en conmoción horrenda tembló toda esta tierra,  
y el moro amedrentado corrióse hacia la mar.

No hay moro en la montaña que á combatir se atreva;  
 mas, como un espumoso torrente bramador,  
 Wifredo al llano baja, y espanto y muerte lleva;  
 que, airadas y rugientes, cual fiera allá en su cueva,  
 le siguen sus mesnadas con paso atronador.

Y palmo á palmo ganan más tierra cada día,  
 y tras Wifredo vienen cien mil guerreros más  
 que barren con sus lanzas la infame morería  
 y avanzan invocando la ayuda de María,  
 alfanjes y turbantes dejándose detrás.

¡María...! del combate en el fragor Wifredo  
 sintió más de cien veces su excelsa protección:  
 por ella sus guerreros no saben lo que es miedo,  
 y contra la morisma combaten con denuedo  
 al verla dibujada del Conde en el pendón.

¡Feliz y grande el día que en éxtasis dichoso  
 Wifredo contemplóla allí junto á Ripoll,  
 hacia él algo inclinada cual flor de tallo hermoso,  
 por rayos circundada de nimbo esplendoroso,  
 y en medio de las nubes teñidas de arrebol!

Jamás la vió tan bella, jamás su fantasía  
 imagen tan celeste podría ni soñar;  
 ni el arte con sus galas, ni aún la poesía  
 más inspirada pudo la imagen de María  
 que en sueños viera el Conde siquiera imaginar.

Sentada en solio excelso del arte bizantino,  
 con cierto dejo regio, modesto, virginal;  
 bañado en luz celeste su rostro peregrino,  
 teniendo en sus rodillas la Virgen al divino  
 Jesús... como esa imagen Wifredo no vió igual.

Por imperial corona llevaba blanca toca,  
 por manto amplio ropaje brillante más que el sol...  
 y oyó aquestas palabras el Conde de su boca:  
 —«Yo quiero que levantes un templo en esta roca,  
 Yo quiero que me llamen la *Virgen de Ripoll*.

»Yo soy de tus mesnadas la reina y la señora,  
 por mí de triunfo en triunfo volando há tiempo van:  
 y, pues de Cataluña yo soy libertadora,  
 un templo, aquí, Wifredo, levántame ahora  
 que sea *payral* casa del pueblo catalán»—.

Le dijo: y allí mismo Wifredo le levanta  
 un templo, allí do el grito de «guerra al moro» dió;  
 cenobio donde el monje benedictino canta,  
 cenobio que entre rocas sentó su firme planta  
 y engrandecerse luego á Cataluña vió.

Que en él cobran aliento los Condes catalanes  
 y acrécense los brios de aquel gran Berenguer:  
 de allí salen pujantes en pos los musulmanes  
 aquellas aguerridas mesnadas de titanes  
 que al agareno hicieron el polvo vil morder.

Al verlo levantado, las huestes africanas  
 despavoridas huyen dejando libre á Vich:  
 y luego Barcelona no tiene ya sultanas,  
 que en lo alto de sus torres las armas catalanas  
 la Cruz de Cristo plantan en frente del Montjuich.

Que aquellos catalanes con indomable saña  
 desde Ripoll bajando, luchando sin cejar,  
 cruzaron las llanuras, salvaron la montaña,  
 llegando á Barcelona que el mar inquieto baña,  
 y allí entierran al moro en el fondo de la mar.

Así fué Cataluña creciendo, y adelante  
llevando con sus huestes su cruz y su pendón:  
al Principado altivo no hay nada que le espante;  
él en Ripoll nacido se encuentra ya gigante  
que lleva en sus banderas las barras de Aragón.

Y dueña Cataluña de toda aquesta tierra,  
al ver que aún quedan moros de Edeta en el vergel,  
para acabar con ellos les lleva allí la guerra,  
teniendo al levantarse más allá que su sierra  
el mar por alcatifa y el cielo por dosel.

Y corre por los mares sin miedo y sin desmayo,  
porque de Cristo es ella glorioso paladín,  
porque es en sus empresas su fe, su escudo y rayo...  
por eso es que con ella la patria de Pelayo  
ganó gran prez y gloria de Oriente en el confín.

Del mar es la señora, la tierra es su vasalla  
y se hace allá en Sicilia temible su pendón:  
al paso de sus huestes la Italia toda calla,  
y no hay ni un pez que asome del mar en la ancha valla  
que no lleve grabadas las barras de Aragón.....

¿Quién impulsó al gigante, le dió valor y aliento  
para llevar á cabo misión tan colosal?...  
La Cruz... Ripoll... la Virgen; con ellos más que el viento  
voló, voló el gigante hasta poner su asiento  
encima de los muros de la ciudad condal.

Voló de triunfo en triunfo porque en estrecho lazo  
¡ah! supo Cataluña la patria y Dios juntar!!  
voló porque vivía de Cristo en el regazo,  
voló porque juntaba en amoroso abrazo  
la religión, la patria, y el trono y el altar.

Entonces Cataluña ganaba su grandeza  
por Cristo y por la patria luchando con afán;  
y en medio del combate crecía su braveza  
rezando, que sabía que el pueblo que no rezá  
no puede ser gigante, no puede ser titán.

Entonces Cataluña vergüenza no tenía  
de confesar á Cristo do iluminaba el sol;  
entonces por su reina tenía ella á María,  
y entonces ¡ah! de arrimo y amparo le servía  
la sombra bienhechora del claustro de Ripoll.

. . . . .

¡Salud, pues, ¡oh gigante! de Cataluña escudo,  
que encima de las rocas asientas aún tu pié...!  
si derrocarte el tiempo, ni el huracán no pudo,  
de Cataluña altivo gigante te saludó,  
á ti que simbolizas los triunfos de su fe.

¡Salud, cenobio ilustre de duro y firme asiento!  
los siglos por encima de tí rodando van:  
cayeron otras moles batidas por el viento.....  
¡No quiera Dios que caigas, glorioso monumento,  
vetusta *payral* casa del pueblo catalán!

FR. ANTONIO MEDINA, M. O.

## GUIRNALDA FÚNEBRE

*Sólo quedan memorias funerales.*

**O**TRO cante el primor, otro la gloria  
De aquel templo sin par, que á la memoria  
De sus triunfos Wifredo levantó;  
Que, en trágicos horrores  
Empapada mi mente, sus loores  
No puedo cantar yo.

Yo verteré una lágrima en sus aras,  
Yo haré gemir sus bóvedas preclaras  
Arrancando un suspiro á mi laud,  
Y en sus claustros desiertos  
Evocaré las sombras de los muertos  
De su letal quietud.

Con ellas una fúnebre asamblea,  
Al pálido fulgor de la impia tea,  
Para juzgar los viles, formaré,  
Y en sus frentes precitas  
Con sangre de inocentes cenobitas  
La infamia estamparé.....

Cuando rompe sus diques un torrente,  
 Dilatando hasta el monte su creciente  
 Al impulso tenaz del aluvión,  
 ¡Ay del humilde arbusto!  
 ¡Ay del ciprés que se meció robusto  
 Del aire en la región!

Todo tiembla á su paso y se derrumba,  
 Cada alcázar se trueca en una tumba,  
 Cada piedra en un mármol sepulcral;  
 Y áun el templo sublime,  
 Que al alto monte la cerviz oprime,  
 Cae con ruina igual.

¿Quién contrastar su indómita carrera,  
 Quién osará ponerle una barrera,  
 Si en su justo furor le impele Dios?  
 Avanzará triunfante,  
 Llevándose mil ruinas adelante,  
 Sembrando miedo en pos.

Cuando un pueblo, sediento de matanza,  
 A las calles frenético se lanza  
 Esgrimiendo la tea y el puñal,  
 ¡Ay del que osado intente  
 Sostener de su bárbara corriente  
 El impetu brutal!

Testigo tú, oh España sin ventura,  
 Tú que del Miño fértil al Segura,  
 Del *sacro Betis* al umbroso Ter,  
 Doquiera horror ¡ay triste!  
 Doquier llamas y sangre y llanto viste,  
 Desolación doquier.

¡Espectáculo atroz! tus hijos mismos,  
 Cual monstruos que abortaran los abismos,  
 De su honor renegando y de su fe,  
 Tu seno desgarraron  
 Cuando la casa del Señor hollaron  
 Con sacrilego pié.

¡La casa del Señor!... Oh gran coloso  
 Que á las nubes te alzabas majestuoso  
 Donde al Ter el Freser sus aguas da:  
 ¿Dó está tu mole augusta  
 Que en trece siglos se afianzó robusta?  
 ¿Tu esplendor dónde está?

¡Ay! desplomóse de su aérea cumbre  
 La torre gigantesca, la techumbre  
 Que soles mil doraron con su luz!  
 ¡Cayeron sus sillares!  
 ¡Cayeron en pedazos sus altares!  
 ¡Cayó su excelsa cruz!

Aun se hiela la sangre en nuestras venas  
 Al recordar las lúgubres escenas  
 De aquel día de crímenes sin fin,  
 Que en un erial inculto  
 Trío, Ripoll, ¡oh mengua! ¡oh vil insulto!  
 Tu más bello jardín.

Huyeron en tropel despavoridos  
 Los monjes, cual palomas de sus nidos,  
 Cual palomas que ahuyenta el gavilán,  
 Y un joven y un anciano  
 Tiñeron con su sangre el hierro insano  
 Del nuevo musulmán;

Del nuevo musulmán, del asesino  
 Que con disfraz y nombre de *cristino*  
 Encubrió su satánica traición,  
 Y á la patria afrentando,  
 Por mausoleo le erigió execrando  
 De ruinas un montón.

¿Y son éstos aquellos campéones  
 Que siguiendo los ínclitos pendones  
 De Rocafort, de Entenza y de Roger,  
 En Grecia y en Levante  
 Consumaron la hazaña más gigante  
 Que pudo el mundo ver?

¿Los que hirieron la tierra con su hierro,  
 Al grito heroico de *¡Desperta ferro!*  
*¡Sant Jordi y Aragó! ¡Firam, fíram!*  
 Cual leones se arrojaban,  
 Y en su furor indómito arrollaban  
 Las huestes del Islam?

¿Son éstos los que al águila francesa  
 Le hicieron en el Bruch soltar la presa,  
 Llenando al orbe entero de estupor,  
 Y á golpes de sus *barras*  
 Le cortaron las alas y las garras  
 y el pico asolador?

¿Cómo ceban cobardes sus aceros  
 En manada de tímidos corderos,  
 Que basta leve silbo á dispersar?  
*¡Qué gloria, qué laureles*  
 Atravesar de un claustro los dinteles  
 Y un templo destrozar!

Cególes su furor, y de ira llenas  
Sus pérvidas entrañas, como hienas  
Que en carne humana buscan su festín,  
Aun las tumbas abrieron  
Y los cansados huesos removieron,  
Hambrientos de botín.

Su furor les cegó, y á su porfía  
Aun la sagrada efigie de María  
De la hoguera los senos ocupó.  
¡Oh Dios! ¿sufrirlo pudo  
Tu justa indignación? ¿y el rayo agudo  
Tal crimen no atajó?

Ya que el voraz incendio, monstruo alado,  
Hubo los altos techos escalado,  
Devorando en un punto joyas mil,  
Y en humerada densa  
Se remontaba á la región inmensa  
Del aire más sutil;

De sangre y polvo y lividez cubierto,  
El grande Genio de la Patria, incierto  
Al derruido panteón se encaminó:  
Tres veces á la entrada  
De aquella mole rota y calcinada  
Su planta vaciló.

Pasó al fin, y en mitad de los escombros  
Se desciñó brillante de los hombros  
El famoso en mil lides tahalí,  
Y exhalando un lamento,  
«Aquí, clamó con dolorido acento,  
Murió mi gloria aquí».

Y dejóse caer sobre una losa,  
 Reliquia sola de otra edad dichosa,  
 Que fuera el ara santa de un altar,  
 É inclinó la cabeza,  
 En fuerza del dolor y la tristeza  
 Ya próximo á espirar.

Al instante cruzaron por su mente  
 Gigantes sombras, cuya faz doliente  
 Reflejar parecía su aflicción:  
 Eran los sacros manes  
 De tantos nobles héroes catalanes  
 En muda procesión.

Pasó delante el inmortal Wifredo  
 Señalando en la adarga con el dedo  
 Las *barras* que su sangre dibujó:  
 ¡Ay cruentos caracteres  
 Medio borrados por abyectos seres  
 Que el Orco vomitó!

Tras él, rasgado el manto, mustio iba  
 Sin báculo, sin ínfulas Oliba,  
 Con Daguno y Godmaro y Daniél;  
 Los rostros demacrados,  
 Y de marchita yedra coronados  
 Por único laurel.

Trémulos de furor sus labios rojos  
 Y fulminando rayos por los ojos,  
 Tallaferro pasó amenazador:  
 Más fiero se mostraba  
 Que cuando en negro potro dispersaba  
 El campo de Almanzor.

Seniofredo después, Mirón, Arnulfo,  
Y Bernardo, y Sunyer, y el gran Rodulfo,  
Y otros cien, de la patria honor y prez.....

Mas ¡ay! desparecieron,  
Y sólo en derredor los ojos vieron  
Horror y lobreguez.

Sólo allá de un sepulcro en lo profundo  
Un grito resonando furibundo,  
«¡Maldición, repetía, maldición!  
¡Perezcan los malvados  
Que osaron, de impiedad y hierro armados,  
Turbar nuestra mansión!»

«¡Perezcan!» responderle parecía  
De mil partes el viento, que gemía  
En las tumbas abiertas al morir;  
«¡Perezcan! no son esos  
Catalanes, que osaron nuestros huesos,  
Impíos, esparcir».

Era la voz de Berenguer tremenda,  
Que abandonaba su primer vivienda  
En busca de otro templo, de otro altar,  
Hasta que mano pía  
Con nueva pompa la volviese un día  
Al primitivo hogar.

Y hacían coro formidables voces  
De aquellas grandes sombras que veloces  
Pasaran en callada procesión,  
Que por vengar su injuria  
También lanzaban á la raza espuria  
¡Eterna execración!

Y luego soledad y aquel horrendo  
 Silencio, que á un gran crimen sucediendo,  
 Suele grandes castigos anunciar,  
 Castigos sin ejemplo,  
 Con que á los violadores de su templo  
 Sabe Dios humillar.....

¿Mas quién al libro de la patria historia  
 Le volverá esa página de gloria  
 Que le arrancó la vil revolución?  
 ¿Quién á la Patria herida  
 Le hará latir con más fecunda vida  
 Su muerto corazón?

Sacro Pastor, en cuyo pecho viva  
 Arde la fe del inmortal Oliba  
 Y el celo de Wifredo y Berenguer:  
 Un más robusto acento  
 Esta empresa te cante, que yo siento  
 Mi voz desfallecer.

LUCIO A. LAPALMA, S. J.

## Á SANTA MARÍA DE RIPOLL

**M**ADRE querida, idolatrada Madre,  
al fin podemos verte, al fin estás  
entre tus hijos, que lloraban huérfanos,  
sobre las ruínas del amado hogar.

Y ¡qué hermosa apareces en tu trono,  
Reina gentil del pueblo catalán,  
que has ido al Vaticano á revestirte  
de la espléndida luz meridional!

Inundados de lágrimas los ojos,  
apenas pueden contemplar tu faz:  
y no es una, son cien generaciones  
las que te vienen hoy á saludar.

De nuestros Condes las augustas sombras  
á tus plantas se aduermen con más paz,  
mientras despierta el genio de la patria  
de tu frente á la dulce claridad.

Y los monjes y abades, levantándose  
de su fría morada sepulcral,  
el *Tu-Deum* de toda Cataluña  
por la noche te vienen á cantar.

¡Oh! Tú guardas la historia de sus héroes  
esculpida en tu pecho virginal,  
porque ellos solamente combatieron  
para añadir trofeos á tu altar.

Tú eres más, mucho más que nuestra Reina,  
Tú eres más que una madre, mucho más;  
Tú eres el corazón de nuestra patria,  
que, al perderte, dejó de respirar.

Por eso lloran de placer tus hijos  
al repetir el cántico triunfal,  
cuyos ecos, rodando en el Pirene,  
de pecho en pecho resonando van.

Y del Ter y el Freser las claras ondas  
suspirando cual lira de cristal,  
murmuran que ya vive Cataluña  
porque la han visto en Ti resucitar...

TRINIDAD ALDRICH.

# POESÍA VASCA

90E214 112309

## GUAZEN RIPOLL-ALDERA

*Euskaldunak, Jaunaren amari.*

**G**UAZEN, guazen Kristabak  
Guazen Ripoll-era,  
Jaungoikoaren amari  
Agur egitera.

Euskal-erri maitea  
Erria chit ana,  
Guazen, guazen, guazen bai  
Gure Amagana.

Guazen, guazen guztiok  
Ez iñor gelditu,  
Gure Amareu aurrdan  
Guztiok arkitu.

Amgeruben amari  
Biotzez ezkatu,  
Ez iñolaz lagatzeko  
Guregan pekatu.

BONIFACIO ECHEGARAY.

## TRADUCCIÓ CATALANA.

## ANEM Á RIPOLL.

## LOS VASCONGATS A LA MARE DEL SENYOR.

Aném, aném, cristians,  
aném cap á Ripoll,  
á postrarnos á las plantas  
de la Mare de Deu.

Poble vasch amat,  
poble bonissim,  
aném, sí, aném  
cap á nostra Mare estimada.

Aném tots, aném,  
sens quedarse ningú,  
á aplegarnos tots  
davant de nostra Mare estimada.

Demanemli de cor  
á la Mare dels Angels  
que á tots nos deixe  
sense cap pecat.

POESÍES PORTUGUESES

GOESEL'S RECOLLECTIONS

## AVE MARIAS

**L**á, por traz da penedia  
tange a campa do convento;  
é o placido lamento  
da singela *Ave Maria.*

• •

Orae! é a hora divina  
en que as nossas orações  
se exhalam dos corações,  
como o vapor da campina.

Nossas lagrimas sem fito  
nossa ineffavel tristeza,  
são o arfar da natureza  
para o mysterio infinito.

Não ha, não ha sentimento  
como o que esta hora encerra;  
é o suspiro da Terra  
adejando ao Firmamento.

\* \*

Todo o mal emmudecen;  
e a nossa alma, como a ave  
abriu azas, e suave  
remontou-se até ao Ceo.

Maria, nuncia do Bem,  
clara Estrella vespertina,  
luar que nos illumina,  
Virgem-Mae, que es nossa mae;

de agonias e orphandades  
ó meiga consoladora,  
eis-te comnosco, ó Senhora,  
na hora santa das Trindades.

\* \*

Ás horas do entardecer,  
sáis dos áditos celestes,  
e por tuas maos, já prestes  
a esmola nos vens trazer:

as mentes atribuladas  
uma aragem de bonança;  
aos tibios, a fé, a esp'rança;  
allivio ás forças cançadas;

macia pennuge ao ninho;  
socego á oppressa consciencia;  
e em tudo a casta iufluencia  
do teu maternal carinho.

\* \* \*

Que de intensas alegrias  
sente o espirito um momento,  
ao som do triste lamento  
do tanger de *Ave Marias!*...

\* \* \*

Do enfermo, do solitario,  
te vais, subtil, acercar;  
e ouvimos o teu clamar  
no vibrar do campanario.

Por onde quer que Tu passas  
ó Flor dos castos amores,  
diz o perfume das flores;  
*Maria, Cheia de Graças!*...

Das aves o papear,  
e dos anhos o balido,  
sauda em terno vagido:  
*Maria, Estrella do Mar!*...

\* \* \*

Na antiga nave sombria,  
das virgens a turba santa  
aos gemidos do orgão canta:  
*Virgem das Virgens Maria!*...

O maritimo escarceo  
do ceruleo mar profundo  
retrôa aos confins do mundo:  
*Maria, Porta do Céo!*...

E os soes, com letras de luz,  
ao pressentir-te a presença,  
trazam na abóbada immensa:  
*Maria, Mãe de Jesus!...*

• •

Quando os teus pés, Virgem pura,  
pisam as nossas soidores,  
cantam as sacras Legiões,  
cor indizivel ternura:

e ouviudo o bradar dos sinos  
os teus anjos, pressurosos,  
aos nossos ais lacrimosos  
misturam seus santos hymnos.

Oremos pois, que no orar  
de instantes assim devotos,  
co' os nossos unem seus votos  
o Empyreo, as terras, e o mar.

• •

Não ha, não ha poesia  
que restaure almas penadas,  
como as longas badaladas  
da singela *Ave-Maria!...*

VISCONDE JULIO DE CASTILHO.

## Á VIRGINE MARIA

 H joia primorosa  
Da coroa do Senhor!  
Oh sempre fresca rosa  
De puro e casto amor!

A quem a flor envia  
O seu primeiro aroma,  
Logo ao romper do dia  
Mal a aurora assoma.

Oh immortal aurora  
Que ceo e terra encanta!  
Por quem a rosa chora!  
Por quem a ave canta!

A quem por toda a terra,  
A quem por todo o mundo,  
No pincaro da serra  
No valle o mois profundo,

Foi levantada egreja,  
 Foi levantado altar  
 Que ao longe nos alveja  
 Como un baixel no mar

Alli se abriga a esp'rança  
 Na grande desventura;  
 Alli auxilio alcança  
 O triste que o procura!

Alli se quebra o encanto  
 De mal fundado amor!  
 Alli se enxuga o pranto  
 De irreparavel dor!

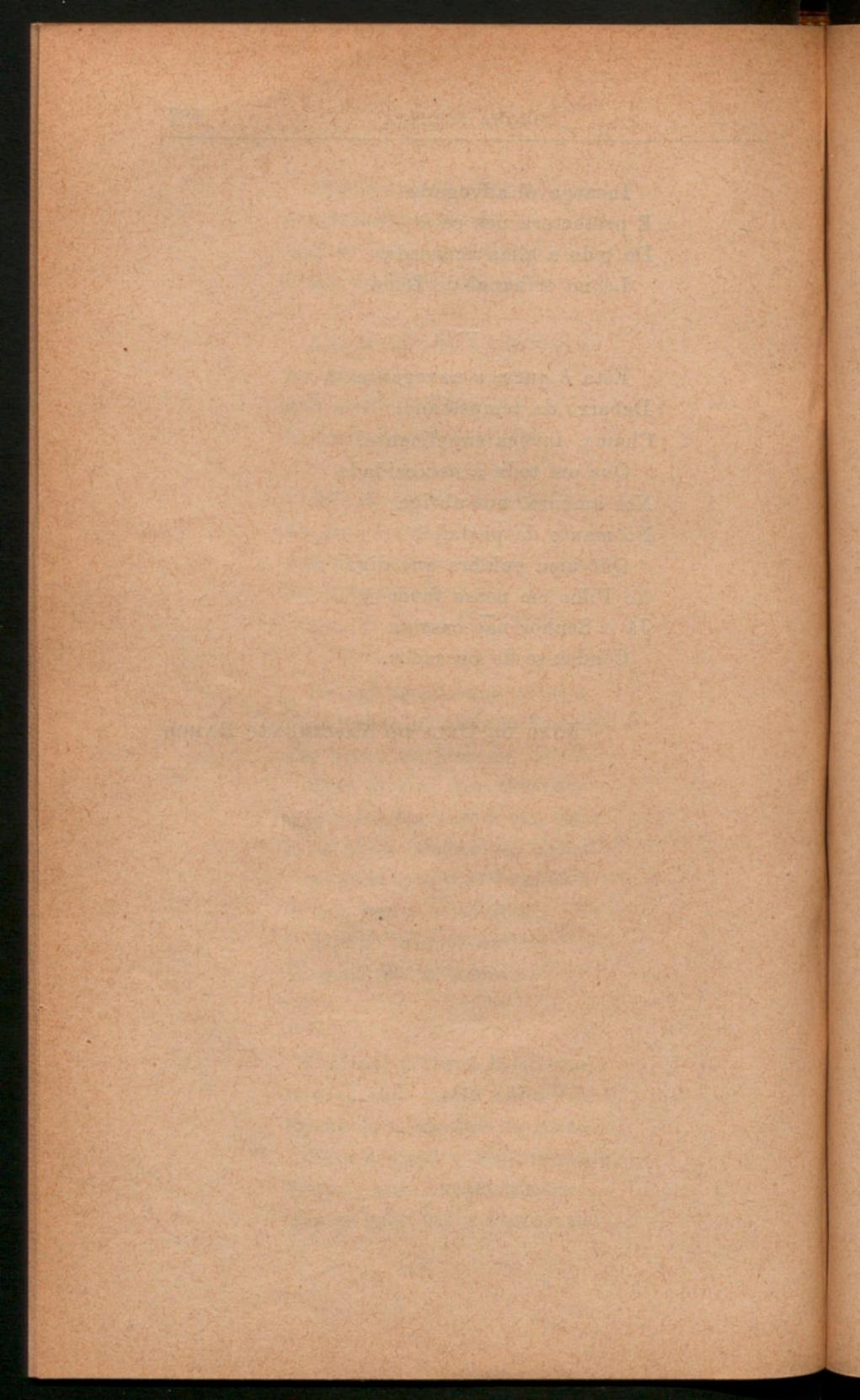
—  
 De luz se inundan os céos  
 Franjem-se as nuvens de ouro  
 Em honra da Māe de Deus!  
 Essa gloria, esse thesouro  
 Que o Senhor tem a seu lado,  
 E os anjos cantam em choro!  
 Aquella que o seu cuidado  
 E' a pobre mae afflita,  
 O orphao desamparado!  
 Virgem Maria bemdicta!

—  
 Curvae, árvores frondosas,  
 Até ao chão vossa rama!  
 Encha-se a estrada de rosas!  
 Esta é quem o céo proclama  
 Sancta, pura, immaculada!  
 Que os seus filhos tanto ama!

Incançavel advogada  
E protectora nos céos  
De toda a alma accusada  
Lá no tribunal de Deus.

—  
Esta é quem o navegante  
Debaixo da tempestade  
Chama, invoca supplicante!  
Que em toda a necessidade  
Nos ampara, nos abriga  
No manto da piedade!  
Que uma palabra que diga  
Ao Filho em nosso favor  
Já o Senhor não castiga  
Condoe-se do peccador.

JOÃO DE DEUS DO NASCIMENTO RAMOS.



POESIES PROVENÇALS

ROSES FROM MARY

## A NOSTRA DAMA DE RIPOLL

(PARLÁ DE MOUNT-PELIÉ).

*Wifredus exstitit comes, qui,... expulsis  
Agarenis,..... Cœnobium Ripollense Beatæ  
Virginis Mariæ honore construxit.*

(Acte de la tresenca dedicacioun de Ripoll,  
en 977).

**D**AU mouriè de soun sang e d'un ferme rassiè  
Lous comtes an bastit la druda Catalougna,  
Lous comtes que, sans pòu, coumplida sa besougna,  
Se jasièn à Ripoll dins la bura ou l'aciè.

Pamens, lou Castilhan, fier e manifaciè,  
L'endequèt.—I'a de fes qu'as valents lou sort fougna.—  
Pioi, das mounges un jour s'amoussèt la sansougna;  
Couma las libertats, Ripoll s'avalissiè.

Santa Maire de Dieu! faura dounc lança e targa  
Pèr refaire aquel pople?—Oh! nou... la man qu'alarga  
Perdoun au repentent, soulàs au malurous,  
D'un ilustre Prelat a soustat lou courage.  
Es pèr tus que veiren,—Ripoll n'es lou presage,—  
Catalougna e Ripoll flourissénts jout la Crous.

LE BARON DE TOURTOULON.

## A N. DAMA DE RIPOLL

**D**VIERGE de Ripoll, tu que siès prouvensalo,  
 Tu qu'as vist à ti pèd li fièu de Sant Vitour,  
 Encuei, dins l'esplendour de ta lus triounfalo  
 Escouto l'auresoun d'un de ti servitour:

Prouvènso e Catalouchno an si mounto-davalo  
 Coumo tu;—Coumo tu, fai li reviéure un jour  
 Tourno faire niaussa sa courouno countalo  
 Rend ié leù si fieu libre e soun antique ounour.

Alor, te lausarem, o maire bèn amado,  
 Coumo jamai en liò siès estado lausado;  
 Alors sarem ti, ome e sarem ti fidèu.

E saras talamen enlusido, enaurado  
 Pèr nosti cor ardènt, nosti liro ispirado  
 Que nén saran jalous lis ange, amount, au ceu!

VICTOR LIEUTAUD.

Volone (Basses - Alpes).

## A NOSTRO DAMO DE RIPOLL

Cantic dedicat à moun illustre amic En Jacinto Verdaguer,  
que m'a fach l'ounou de me demanda «una flor poética,  
en vers o en prosa, per la Reyna de Catalunya,  
Santa María de Ripoll».

**R**EINO del ciel, Vierges aimado,  
Maire de Dieus immaculado,  
Aparo tutto la countrado  
Ounte renais toun temple bel,  
Santo Vierges, Reino del ciel!

• •

De Ripoll ta gleiso superbo,  
Derroucado a mitat joust l'erbo,  
Repren soun antico esplendou,  
Glorio majo del terradou,  
Aqui scienso e fe cresqueron,  
E pla luen pèi s'espandigueron,  
Coumo d'aucels d'un meme nis  
Que lou destin separe ou reunis.

Reino del ciel, Vierges aimado,  
Maire de Dieus immaculado,  
Aparo tutto lo countrado  
Ounte renais toun temple bel,  
Santo Vierges, Reino del ciel!



\* \* \*

As grands Comtes de Barcelouno,  
 Qu'ajèron mai d'uno courouno,  
 Fasios un nouvel Pantheoun  
 Qu'enaussavo encaro toun noum.  
 Revieuròn sas noblos figuros,  
 Vestidos de sedo ou d'armuros,  
 E sus sas toumbos monstraròu  
 Sa caro sans deco e sans pòu.

Reino del ciel, Vierges aimado,  
 Maire de Dieus immaculado,  
 Aparo touto la countrado  
 Ounte renais toun temple bel,  
 Santo Vierges, Reino del ciel!

\* \* \*

Tas clastros a dous rengs d'arcados,  
 Dins l'aire pèr la fe dressados  
 Coumo un pount de la terro al ciel,  
 Lusiròn d'un lustre nouvel;  
 Giganto, ta tourre carrado,  
 E coumo un castel merletado,  
 Sera pèr toutes e toujour  
 Lon grand sinne de nostre amour.

Reino del ciel, Vierges aimado,  
 Maire de Dieus immaculado,  
 Aparo touto la countrado  
 Ounte renais toun temple bel,  
 Santo Vierges, Reino del ciel!

\* \* \*

La vos de ta campano santo  
 Semblara la sirène que canto  
 Pèr enjaula lous mariniès  
 Dessus sous vaissels matiniès;  
 Mais a lioc de perdre nostr'amo,  
 Nous empusara dins la flamo  
 Del bé, del juste, del deber,  
 E sera divin soun councert.

Reino del ciel, Vierges aimado,  
 Maire de Dieus immaculado,  
 Aparo tutto la countrado  
 Ounte renais toun temple bel,  
 Santo Vierger, Reino del ciel!

\* \* \*

Lou pople, que tout devarío,  
 Al ped des autars de Mario  
 Vendra cerca soulageoment  
 A sas ancios, a soun tourment;  
 Abrigat joust la lé divino,  
 Luen de magagno e de faïno,  
 Y troubara countentoment,  
 Santat, vertut, apasiment.

Reino del ciel, Vierges aimado,  
 Maire de Dieus immaculado,  
 Aparo tutto la countrado  
 Ounte renais toun temple bel,  
 Santo Vierges, Reino del ciel!

## MANDADIS A LA CATALOUGNO

Que la Catalougno prouspèro  
Am l'Espagno s'alargue, fièro,  
Vers soun immourtal aveni;  
Sus terro a'no Reino admirabلو<sub>o</sub>,  
Dins lou ciel uno autre adourabلو<sub>o</sub>  
Dount lou regne deu pas feni:  
Que l'uno e l'auto la soustenguon,  
Qu'ambe sas gracios la mantenguon  
Dins sa forço e dins sa beutat,  
E que sas courounos astrados  
Siegnon sempre mai ounourados  
A Madrid coumo a Mountserrat!

FREDERICH DONNADIEU.

Béziers (Hérault).

## LA GLEISO DE JAUFRE

**J**AUFRE-LOU-PELOUS! un rèire! uno glòri!  
 Un noum que dis rai, belugo e mirau:  
 Proumié rai de jour qu'intro dins la bòri,  
 Belugo qu'adus la flamo au fougau,  
 Mirau ounte on vèi milo an de l'istòri,  
 Istòri d'un pople e de si catau.

Jaufre, à cop de daio au mitan di Moure,  
 Se taio un eiròu dins li Pirinèu,  
 E pèr bèn marca que sus 'quéli mourre  
 Se ié mantendran toustèms si fidèu,  
 Enauro à Ripoll, entre quatre tourre  
 Uno glèiso ounte fai cava soun toumbèu.

Glèiso de Ripoll, brès de la Counquisto,  
 Cros de l'imourtau rèire-segne-grand,  
 Peirau cartabèu di gèsto requisto,  
 Autar e fougau pèr li Catalan,  
 Glèiso de Ripoll, ai las! quau t'a visto  
 E quau te vesié, i' a 'nca quauquis an!

Quau te vesié—tu, pamens tant amado  
 Di generacioun de milo an de tèms—  
 Espóutido e routo e negro e cremado  
 E 'cò tout esprès, de la man di gènt!  
 Epièi, pauro morto, alin óublidado...  
 Qu'óublida li mort es l'us di vivènt.

Ah! bèn trop verai, de fes, pèr lou mounde  
 (Rouïno de Ripoll, dirés pas de noun!)  
 L'ome semblo un fiéu de bestiare imounde!  
 E sale, darut, brutau e feroun,  
 Dins lou gourg dóu mau fau que se profonde  
 Fin que d'aquéu gourg ague touca founs.

Poulidesso, amour, art, bèu pantaiage,  
 Dóu prougrès uman tout ço qu'es l'ounour,  
 Semblon recula dins la niue dis age,  
 Quand l'ome subran malau de furour  
 Destruï pèr destrure, e ris dóu carnage  
 'M'un rire qu'espanto e vous leisso court...

Mai, vuei, quau te vèi! Aro que ti fiho  
 Li mai carivendo à l'endré dóu cor,  
 E dintre li fiéu de ta grand famiho  
 Aqueli que soun li mascle e li fort,  
 Tóuti'm'afecioun, riche o pacaniho,  
 Pèr te reviéuda soun toumba d'accord.

O vous, Espagnòu li meiour d'Espagno,  
 Parai que fai bon de mai s'agroupa  
 Vounte nosti vièi an ploura si lagno,  
 Canta si bonur e toujour prega,  
 E de se senti que nous fan coumpagno  
 Quouro à Dién tambèn venen pèr parla?

Parai que fai bon de pensa qu'en terro  
 Aven de racino entre li frejau,  
 E que sian pas rèn qu'uno mousso fèro  
 Toucant just lou sòu, nascudo de pau,  
 Erbo de matin, passido lou sèro?...  
 Quau noun tèn de founs mounto jamai aut.

Parai que fai bon d'agué la cresénço  
 Qu'au bout d'aquest tèms i'a l'eternita?  
 E qu'aro uno Vierge, auto e blouso essénço  
 De l'amo e dóu sang de l'umanita,  
 Uno Vierge, siavo en sa redoulènço,  
 Parlo à Diéu de nous emé grand pieta?...

~~~~~

### MANDADIS A L'EVESQUE DE VICH

Lis ami de cor di causo trop blouso,  
 L'Art e la Patrio e la Vierge e Diéu,  
 Sian qu'uno famiho (e gaire noumbrouso!)  
 Vaqui perqué, vuei, fau 'me vautre, iéu,  
 Eila de Ripoll la voto courouso:  
 Estènt emé vous me semble encò mién.

CHARLE BOY.

Setèmbre de 1893.

## AU SANTUARI DE RIPOLL

PÈR L'EICEL<sup>me</sup> E IL<sup>me</sup> SEGNE BISBE DE VICH

*La Creu y las Barras:  
tot lo programa del verdader catalá en una sola divisa.*

Nova CONSAGRACIÓ DE SANTA MARÍA DE RIPOLL.

**M**E remembre, Ripoll! ta clastro abousounado:  
la luno à jour fali, tristo jogo dedin,  
estamo li paret, li veiriau, lou jardin;  
dou reiau Canigou n'en vén li aspro alenado,

Jé landas vòsti vòu, négri rato-penado!  
Lou campanau es véuse e noun dis plus tin-tin;  
res que lou plang di chat,—ges de cant en latin,  
e de clarour de trèvo en dintre aluminado.

Mai, un jour, meraviho! ime, moun iue vesié  
de Prouvènço lou Comte En Ramoun-Berenguié,  
proche aquèu resplendent *Pourtau dou Crestianisme.*

Mostro, Vierge moureto, à ti valénts enfant  
li Barro sout la Crous dou pur *Catalanisme*,  
lou que de Liberta, de Glòri a sèmpre fam.

LOUIS DE SARRAN D'ALLARD,  
Secrétaire du Comité Poétique neo-latin.  
Alais (Gard).

POESIES FRANCESSES

LUDWIG EBBECE

## RIPOLL! 1882

**L**E soleil s'éteignant derrière la montagne,  
Dit adieu doucement à ce coin de l'Espagne.  
Vois, son regard mourant cherche et caresse encor,  
lá-bas, du vieux moutier, qui dort dans la vallée,  
les murs abandonnés et la tour mutilée.  
. . . Que l'on est bien ici pour songer à la mort!

Tout ce que l'homme écrit, sur la terre, s'efface.  
Vainement les mortels disent dans leur audace:  
«Bâtissons sur le roc d'immortels monuments».  
Tout périt, tout périt; l'ouvrier et l'ouvrage  
lentement subiront l'inévitable outrage  
du temps, qui démolit tout ce qu'a fait le temps.

Quand l'âme follement éprise d'elle-même,  
élevant jusqu'au Ciel une œuvre de blasphème,  
chante aux siècles futurs l'hymne de son orgueil,  
c'est justement, grand Dieu, que tu brises le fâite  
de Babel confondu, et que ton bras rejette  
le vaste espoir de l'homme et sa gloire au cercueil.

Mais, Seigneur, quand l'artiste animant la matière  
fait soupirer le bois, et fait chanter la pierre,  
pour toi, pour t'ériger un pieux monument,  
pourquoi cette œuvre, ô Dieu, d'amour et de lumière,  
sous ton regard aimant, ne reste-t-elle entière,  
debout, jusques au jour du dernier jugement?

Tel fut Ripoll. Jadis, en l'honneur de Marie,  
un cœur fidèle orna cette rive fleurie  
d'un dévot Sanctuaire, où maint bon pèlerin  
à la Reine du Ciel offrait un pur hommage,  
prière avec ardeur devant l'antique image,  
que jamais, disait-on, l'on n'implorait en vain.

Chaque siècle apporta quelque splendeur nouvelle  
à la sainte maison; brûlant d'un même zèle,  
hauts barons et vilains, tous veulent l'embellir.  
Telle une vierge enfant, qui d'année en année,  
paraît de plus de grâce et d'attrait couronnée,  
et sourit confiante, au seuil de l'avenir.

De vrai bien, du vrai beau que d'âmes altérées,  
du choc des passions que d'âmes ulcérées,  
à Ripoll ont puisé la fin de leur langueur,  
le pardon, le repos, l'heureux oubli du monde.  
Tel le cerf aux abois retrouve, au sein de l'onde  
d'une fraîche fontaine, un surcroit de vigueur.

Durant plus de mille ans, ces voûtes consacrées  
ont redi de David les strophes inspirées.  
Durant plus de mille ans, les anges dans ce lieu,  
ont dressé de Jacob l'échelle merveilleuse,  
emportant d'humbles vœux sur leur aile joyeuse,  
aux hommes rapportant la douce paix de Dieu.

Aujourd'hui tout se taît, les herbes et le lierre  
cachent les murs croulants; au lieu de la prière  
qui jadis s'élançait en flots harmonieux,  
l'écho fait retentir aujourd'hui sur les rives,  
les chansons du hibou, monotones, plaintives;  
et les anges de paix sont remontés aux cieux.

Mais du fond sombre des nues,  
l'éclair a soudain jailli,  
puis sous les dalles émues,  
la poussière a trepailli... *tressailli*  
O ciel, quel est ce mystère?  
Ceux qui dorment dans la terre,  
à l'ombre des noirs piliers,  
les moines, les chevaliers,  
quoi! se lévent de leur bière,  
animés d'un saint émoi...  
O Ripoll, réveille-toi!

Ta ruine se répare;  
la voix qui dit au Lazare  
«Quitte la poudre et les vers»;  
la voix qui rend la sourire  
du printemps et le zéphire  
au monde, après les hivers;  
cette voix s'est fait entendre  
et va ranimer ta cendre.  
Le désert va refleurir;  
pour toi de belles années  
commenceront à courir:  
tes nouvelles destinées,  
o Ripoll, vont s'accomplir.

Le Seigneur Dieu nous visite,  
pour nous conduire il suscite  
un nouveau Zorobabel,  
un pasteur aimé du ciel,  
en qui revit le mérite  
de Wifred et d'Oliba.  
Auguste et zélé prélat,  
il roule dans sa pensée  
de te rendre pour toujours,  
Ripoll, ta gloire passée  
et l'éclat des anciens jours.

---

Temple, réjouis toi, ta beauté va renaître,  
les parris, le moutier et les moines peut-être  
revivront... O Jésus, daigne, daigne bénir,  
celui dont la prudence et le ferme courage,  
soutenu par ta grâce, en ce pieux ouvrage,  
répare le passé, prépare l'avenir.

## A NOTRE DAME DE RIPOLL

*«Ave gratia plena....*

**V**IERGE pure, Idéal de Dieu, qui cependant,  
 Avant de recevoir la couronne des Ames,  
 N'étiez qu'un lis timide entre les autres femmes,  
 Ma prière vous soit un encensoir ardent.

Vos talons glorieu écrasent le Serpent  
 Qui déroule toujours en nous ses nœuds infâmes,  
 Et, comme votre fils sur la mer, sur les flammes  
 Vous marchez vers qui souffre et vers qui se repent.

Car il est un enfer aussi dans notre monde,  
 Un purgatoire au moins où la passion gronde  
 La fureur de la vie ou bien son désespoir:

Reine, délivrez-nous des terrestres misères,  
 Et votre chaste cœur soit l'unique miroir  
 Où penchent leur beauté filles, femmes et mères!

Marseillan (Hérault). ACHILLE MAFFRE DE BAUGÉ.

LETTER OF THE HON. J. C. CALHOUN

TO THE SENATE OF THE UNITED STATES.

RECORDED IN THE LIBRARY OF CONGRESS.

PRINTED FOR THE USE OF THE SENATE.

POESIES ITALIANES

HÖEGLER HILFER

A S. E. RMA.

MONS. GIUSSEPE MORGADES Y GILI  
VESCOVO DI VICH

SONETTO

**B**ELLA di luce, che dal ciel si spande,  
La Fè di Cristo in ogni suol fioriva,  
Allor che l'immortal genio di Oliba  
Queste innalzava a Dio moli ammirande.

E, dalle Ibère alle remota lande,  
A' prodigî novelli alto stupiva,  
Ed all'autor dell'opra ognun si udiva  
L'eccelso nome tributar di grande.

Oggi, che a molti in cor langue la fede,  
Ridare all'alme moli il prisco e santo  
Onor, Giuseppe, il genio tuo si vede;

E a tua lode, ciascun nota, che quanto  
Difficil più, tanto a ragion si crede  
Di più vivo stupor degno il tuo vanto.

MONS. LUIGI TRIPEPI.

## RIPOLL

**Q**UANDO contro stuolo ardente  
 Una guerra si bandì  
 Fu Wifredo ch'invilito  
 Contro al reo non si sentì.

Catalogna in la sua mano  
 Fu tremenda nel furor:  
 L'agareno surse invano  
 Del bel suolo predator.

Venne il trace sfolgorando  
 La sua luna, e fu crudel:  
 Ma del conte il forte brando  
 Fu sgomento all'infedel.

Ma terror dell'inimico  
 Fu la madre del Signor,  
 Che depresso al serpe antico  
 Il reo capo insidiator.

Oh torreggi in Catalogna  
La badia ch'in tutte età  
Il trionfo che s'agogna  
Del fedele narrerà.

Di Benedetto i figli  
Con cantico d'amor,  
Del mondo nei perigli  
Diran lode al Signor.

Alla presente diva  
Lor canto sorgerà,  
Il suo pastore Oliba  
Il culto accrescerà.

De' secoli pel giro  
Il nome del bel fior  
De' miseri desiro  
Avrà novello onor.

Oh benedette mura,  
Oh storia alma gentil,  
Oh patria ognor secura  
Dalla baldanza ostil;

Quante memorie e quante  
Allietano il mio cor,  
Alla gran donna innante  
Arde dei prodi il cor.

E tu, pastor novello,  
Gareggi in tua pietà  
Col grande onde si bello  
L'avito tempio sta.

Dall'ombra del passato  
Sorgi Wifredo, un cor  
Nel popol forte e grato,  
Seguirà il suo pastor.

La memore Badia  
Alle future età,  
Le glorie di Maria  
Giulive narrerà.

CAN. MONS. BARTOLINI.

## ALLA BEATISSIMA VERGINE

DEL CELEBRE SANTUARIO DI RIPOLL IN ISPAGNA

## CANZONE

**A** te dai cicli ov'hai corona e scetro,  
A te da tutte le terrestri prode  
Ove imperi, o gran Vergine, giocondi  
Inni risuonan di perpetua lode.  
Se ognor tuo nome s'ode  
Nel canto de' superni, e in dolce metro  
D'amor si spande per gl'immensi mondi;  
E in questo umil piancta, o annotti o aggiorni,  
Ripete dagli Esperî ai liti Eöi  
Ogni gentil favella i vanti tuoi.

Ma d'inni, o Madre, un aureo diadema  
T'offra altri, e tutto di tua luce pura  
L'infiori: lo mio ingegno ha tarde l'ali  
E corte sì, che al volo arduo impaura.  
Però il cor m'assicura  
Che sono care a tua pietà suprema  
Pur le supplici voci de' mortali:  
Onde di sospirosa umil preghiera  
Vagliami, d'inni invece, il mesto suono,  
E questo salga al tuo sublime trono.

Ve' quai gravi pensier, qual portan pena  
 I servi tuoi! e s'han cagion di duolo  
 Tu sai! chè miri quali a lor d'intorno  
 E quai pel mondo van rie pesti a stuolo,  
 Ammorbando ogni suolo,  
 Come torrente che niun argin frena.  
 Ferrea età, che al mondo fe' ritorno,  
 D'aureo viver civil spense ogni luce:  
 Molte genti con fier viso di guerra  
 Fremon, regna il furor, trema la terra.

Ve' qual turbine, o Madre, omai travolve  
 Monarchi e plebi, se da lor lontani  
 Il grande ausilio tuo. Son molti in densa  
 Ombra erranti, a cui giova adorar vani  
 Idoli e mostri strani  
 D'empietade e di vizi, e amar la polve.  
 Altri, com'Astro che tempeste pensa,  
 Di civili discordie nutre il seme,  
 Che ad or ad or in barbare faville  
 Scoppiando, incenda gran cittadi e ville.

E tu'l vedi, alma Vergine, e comporti?  
 Così dunque al tuo Figlio una delira  
 Turba onor scema, e l'are tue disfiora?  
 E le giuste vendette ancor non spira,  
 E tace la grand'Ira?  
 Or tu, Guerriera invitta, che conforti  
 L'egro Israello e sei suo scudo ognora,  
 Tu prode qual fiera oste che s'accampi,  
 Alza il braccio tremendo, e, se tu brami,  
 Tosto i malvagi andràn dispersi e gramì.

Se d'aitarne, o Madre, ancor t'inforsi,  
L'eretica Idra infesterà ogni lembo  
Di nostra patria, e sazierà sua rabbia;  
Anzi di mali ad ogni terra in grembo  
Pioverà maggior nembo.  
Sperdi il mostro che ovunque avvanta i morsi  
Suoi venenosì e la maligna scabbia,  
Che il mondo appuzza. Tua immortal possanza  
Splenda e tua luce in questa cieca valle,  
Si che ognun trovi lo smarrito calle.

Vergin, che a Dio sei Madre, a te s'aspetta  
Consolar de' tuoi servi il cor conquiso  
Da lungo lutto, e nelle nostre rive  
Far ristorir d'un bel sereno il riso.  
Tu fosti in Paradiso  
Al comun bene sovra tutti eletta,  
E però sempre in te ferventi e vive  
Son le nostre speranze e i nostri voti.  
Ovunque i tuoi prodigi alza la fama,  
Con lagrime inesauste ognun ti chiama.

Oh! se arridi, o Maria, come amor vuole  
Ben fia che omai la terra al ciel somigli,  
E la santa Sionne gli ampî stenda  
Suoi padiglioni tra le rose e i gigli,  
Tutti adunando i figli  
Sotto i gran rai del suo mirabil Sole.  
Oh! se arridi, omai fia che nuova splenda  
Gloria al Pastor che regna in Vaticano,  
E ch'Ei, vinti gli error del secol tristo,  
Cinga d'alloro il gran vessil di Cristo.

Tu andrai, Canzone, anco a lontani lidi  
Qual virgin gemebonda in bruna veste:  
Pur in tue voci meste  
Parla con speme di bei di felici,  
Onde la terra alfin sarà beata  
Per Lei che in mille voti è ognor chiamata  
Propizia Iri di pace. Auspice il santo  
Suo nome, almo conforto  
Seguirà alle procelle, e in stabil porto  
La nostra gioia fia maggior del pianto.

MONSIGNOR DAVID FARABULINI,  
Prelato Domestico di S. S.,  
Canonico di S. Giovanni in Laterano.

## ALLA VERGINE MARIA

## SONETTO

**D**OLCE conforto in questo crudo esiglio  
Di nostra eterna speme almo sostegno  
Madre, deh! ascolta il popol tuo, che indegno  
A te rivolge il supplichevol ciglio.

Tu che alla destra dell' Eterno Figlio  
Siedi Sovrana nel celeste regno,  
Posto che'l puoi, frena il suo giusto sdegno:  
Salva i tuoi figli da mortal periglio!

Sotto il tuo manto, ah! Tu ci accogli, e il fero  
Nemico tuo lunghi da noi discaccia,  
Perchè non sia d'alcun acquisto altero.

Di questa notte oscura il denso velo  
Ci schiara, o Madre! chè védiam la traccia  
Di quel sentier che ne conduce al Cielo.

D. GUGLIELMO BOBBIO PORZIA.

LA BASILICA RIPOLENSE

**D**i gemme ornata e d'oro  
 Rifulge la navata  
 Salir gli incensi e d'angeletti un coro  
 Sulla Madre beata  
 Come farfalle da un raggio di sole  
 Chiamate intreccian cantici e carole.

Dall'alle trionfali  
 Porte già uscîr le genti  
 Nella valle del Ter: le siderali  
 Volte e l'acque salienti  
 Dei cento rivi e l'incantate grotte  
 Mille esultanze rendon nella notte.

Per l'ampie gole e i neri  
 Ne andâr monti selvosi  
 Le genti, e vanno i cenobiti austeri  
 Pei chiostri silenziosi,  
 D'eterea luce irradiati il volto  
 E il cor in dolce vision raccolto.

Sotto l'eccelsa mole  
Non più voce mortale  
Ma una mistica ebbrezza di parole  
Melodiando sale:  
Turbina un lieve stuolo e canta amore,  
Risponde l'eco dagli organi: amore!

Ardon di Berengario  
Sovra l'ara gemmata  
Le lampe d'oro, e vien pel santuario  
Maestosa incoronata  
Gente regal: s'aprîr le oscure soglie,  
Gia ognun le immote labbra orando scioglie.

Guiffredo oh! antica gloria  
Che primo alzò la spada  
E lo scettro e l'altar della vittoria  
Nella patria contrada,  
Ei che l'alto destin ne guarda ancora  
Co' suoi prosteso la Divina implora.

E il bianco augusto Oliba  
Cui nell'anima ardente  
Come mistico fiore un di s'apriva  
L'incanto rifulgente  
Del tempio che d'amor tant'opra serra,  
Del ciel trionfo e della patria terra;

Con lo sguardo smarrito  
In santa estasi nuova  
Sull'aureo trono di Maria l'avito  
Patto di fè rinnova,  
E un riso un raggio che d'alto discende  
Su quei prodi e su lui qual nimbo splende.

Via per le sculte arcate  
Cantano osanna i cori  
Degli angeletti, e in mille note alate  
Tripudiando gli amori  
Da ogni ampia serra e picco luminoso  
Recano a Lei del Pireneo glorioso.

MARIA LICER.

Modena—Monfestino.

## A MARIA VERGINE

**D**i te parla, o Maria, candido fiore  
 Cui mai impura man tanse lo stelo,  
 Di te parla nel ciel senza alcun velo  
 Luna che piove il mite suo splendore.

E di te parla il sol col suo bagliore,  
 E di te ancor stella che splenda in cielo  
 Soccorso a nauta che smarrito e anelo  
 Fra speme incerto va e fra timore.

Di te, Vergine, ancor quest'alma mia  
 Da tanti mali oppressa mi favella,  
 E te m'addita nella mortal via

Allor che forte infiera la procella  
 E il duol mi spigne a l'estrema agonia,  
 Allor che sol tu puoi, Vergine bella.

GERARDO.

## MARIA VERGINE

**V**EDE la mente mia un dolce viso  
 Lo quale è tutta cosa celestiale,  
 Di tanta grazia e nobiltade e tale  
 Che l'amor spira che v'è suso inciso.

Le vive rose ed il grazioso riso  
 Par brancino il pennel; ma niun mortale  
 E' degno a tanto, chè null'arte vale  
 A ritrar la Beltà del paradiso.

Simbol di Lei ogni più vaga cosa,  
 A Lei dinanzi grazia e leggiadria  
 Manca a le stelle al sole ed a la rosa.

In Lei s'affisa ognor l'anima mia  
 E in Lei s'acqueta con calma amorosa  
 Infra l'orror di questa selva ria.

MARIO.

## ALLA MADONNA DI RIPOLL

## CANTATA

Veggi seder la Regina  
cui questo regno è suddito e devoto.  
DANTE, *Paradiso*, c. XXXI.

**F**ERVENTE cattolico,  
Vien presto, t'affretta,  
Maria t'aspetta,  
la Madre d'amor:  
Dal trono magnifico  
sul quale s'assiede  
conosce la fede  
e il tuo buon cuor.

Tu, Madre dolcissima,  
sei scudo sicuro  
e ferreo muro  
che copre gli eroi:  
Se piange nostr'anima  
battuta dal mostro,  
l'ajuto sei nostro,  
che pugni per noi.

Tu a noi sei la splendida  
e fulgida stella  
che luci si bella  
al cuor del mortal:

Tu fughi l'orribile  
e nera tempesta,  
ch'in cuore ci destà  
nemico infernal.

Dai luoghi più celebri  
lontani e vicini  
verran pellegrini  
d'ardente pietà:

E a te rivolgendosi  
i loro lamenti  
con flebili accenti  
ognun porgerà.

Davanti l'immagine  
di grazie fonte  
inchina la fronte  
un popol fedel:

E sorgon innumere  
le benedizioni,  
che son ricchi doni  
caduti dal ciel.

Lodiamo con giubilo  
il nostro buon Padre  
ch'abbatte le squadre  
che Pluto gettò:

E' pio e benefico  
ch'a' miseri figli  
ne' duri perigli  
tal gemma donò.

Se un giorno frenetico  
ardisce l'Averno  
rapirla, lo scherno  
punito sarà:

La fede più solida  
che ci arde nel petto,  
pel dono diletto  
valor desterà.

La Spagna tiè suddita  
e ti ama devota,  
perchè l'è ben nota  
la tua bontà:

Col cuore tutt'umile  
le preci t'invia  
e loda Maria  
celeste beltà.

*Sacerdote GIUSEPPE CASTELLS.*

1. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
2. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
3. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
4. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
5. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
6. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
7. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
8. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
9. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
10. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
11. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
12. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
13. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
14. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
15. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
16. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
17. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
18. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
19. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*  
20. *Contra* *adversarios* *de* *rebus* *christianis*

POESÍA ALEMANA

405214 READING

## DER KAISERGLOCKE GRUSS

ZUR WIEDERHERSTELLUNG VON SANTA MARÍA  
DE RIPOLL

**D**IN dan klingt es am deutschesten Strome,  
*Din don* weithin der Klang sich schwingt  
Von der heilgen drei Könige Dome:  
*Kaiserglocke*, die dröhrende, singt:  
«*Din dan*, Germania ist wieder erstanden,  
Köllens Dom ist ihr leuchtend Symbol!  
Laut zu künden es froh allen Landen  
Gab mir Stimme der neue Karol!

*Din dan, din don!»*

«*Din dan*, stolz meine Thürme, die Riesen,  
Ragen wohin jahrhundertelang  
Einsam mahnend der Krahnen gewiesen,  
Bis sie vollendet der Einheitsdrang.  
*Din dan* schallet es jubelnd am Rheine,  
Aber es töne so rein und so voll  
Auch der eherne Mund jetzt, der meine,  
*Santa Maria, der von Ripoll!*

*Din dan, din don!»*

«Santa María, das ist die Wiege  
 Von Cataloniens Freiheit und Recht,  
 Da die Heilige führte zum Siege  
 Ob den Mauern Wifredo's Geschlecht,  
 Dem entsprossen der beste der Recken,  
 Der in Köln einst mit Rittersinn  
 Stritt, dass frei sei von Mahel und Flecken  
 Frau Mathilde, die Kaiserin.

*Din dan, din don!»*

«Santa María glänzet im Thale  
 Jetzt des rauschenden Ter und Freser  
 Wie am Rheine die Prachtcathedrale,  
 O gepriesen, gepriesen der Herr,  
 Dass er Morgades die Kraft hat gegeben,  
 Zweiter Godmar mit gewaltiger Hand  
 Santa María aufs' Neu' zu erheben,  
 Die ein ganzes Jahrtausend stand!

*Din dan, din don!»*

«Schlaft in Frieden, Ihr Berenguere,  
 In dem neugeheiligten Bau!  
 Wächter ragt catalanischer Ehre  
 Wieder, Ihr Thürme der Lieben Frau!  
 Euch grüssst Köln, und es neigt sich Ausona,  
 Und es beugt sich der Montserrat  
 Vor Ripoll's glorreicher Madona,  
 Die jetzt wieder ihr Denkmal hat!

*Din dan, din don!»*

«Auf dem Boden, den einstmals befeuchtet  
Der catalanischen Helden Blut,  
Steh' als Paladium, o Tempel, drin leuchtet  
Päpstliche Gabe, das theuerste Gut!  
Santa María, nie ende das Singen  
Für die Erlösung des Vaterlands!  
*Santa María mög's ewig erklingen,*  
*Santa María im Siegeskranz!*

*Din dan, din don!»*

JOAN FASTENRATH.

Köln, 12 September 1893.

TRADUCCIÓ CATALANA  
FETA SOBRE VERSIÓ CASTELLANA DEL AUTOR  
PER  
LLUÍS B. NADAL

**SALUTACIÓ**

de la *Campana del Emperador* de la Seu de Colonia ab  
motiu de la restauració de Santa Maria de Ripoll.

*Din dan* sona á la vora gentil del riu germánich;  
*din don*, y lluny s'escampa lo so afalagador:  
 en la Seu dels Tres Reys, del home esforç titánich,  
 hi canta una campana, la del Emperador.  
 «*Din dan!* ressuscitá Germania victoriosa;  
 la Seu que té Colonia lo simbol n'es brillant:  
 nou Carlemany m'ha dada veu alta y poderosa  
 per que al mon tot ho diga, joyosa y triumfant.

*¡Din dan! din don!*

«*Din dan! din dan!* altives mes torres sublimades  
 s'axequen hon per segles la grúa en soletat  
 les ensenyá als Germánichs naxents è inacabades  
 fins que'l doná corona lo geni coronat.  
 ¡*Din dan!* lo goig ressona del Rhin en la devesa;  
 també armoniós y tendre mon cant s'ha de sentir  
 en honra de Maria, la Verge Ropolitan,  
 à qui ma veu de bronze saluda desd'aquí.

*¡Din dan! din don!»*

«*Santa Maria!* Es ella breçol voltat de gloria  
 de llibertats antigues, dels furs dels catalans;  
 la Verge qui en tots segles menava á la victoria  
 de Guifre á la niçaga batent als musulmans:  
 d'hon va sortir, com flor de la cavalleria,  
 qui batallá á Colonia, galant y ab cor altiu,  
 per que liure de mácula quedás en un sol dia  
 Matilde calumniada, la noble Emperadriu.

*¡Din dan! din don!»*

«Com brilla aquí á la vora del Rhin gran y sumptuosa  
la cèlebre Basilica que espill en lo riu té,  
brilla Santa Maria, robusta y magestuosa,  
en mitg la gerda vall del Ter y del Freser.  
Llohat lo Senyor sia qui força da á Morgades  
per fer brotá' altra volta, com un segon Gothmar,  
del munt d'archs mitg-partits, de voltes trocejades,  
la que per deu centuries del catalans fou llar.

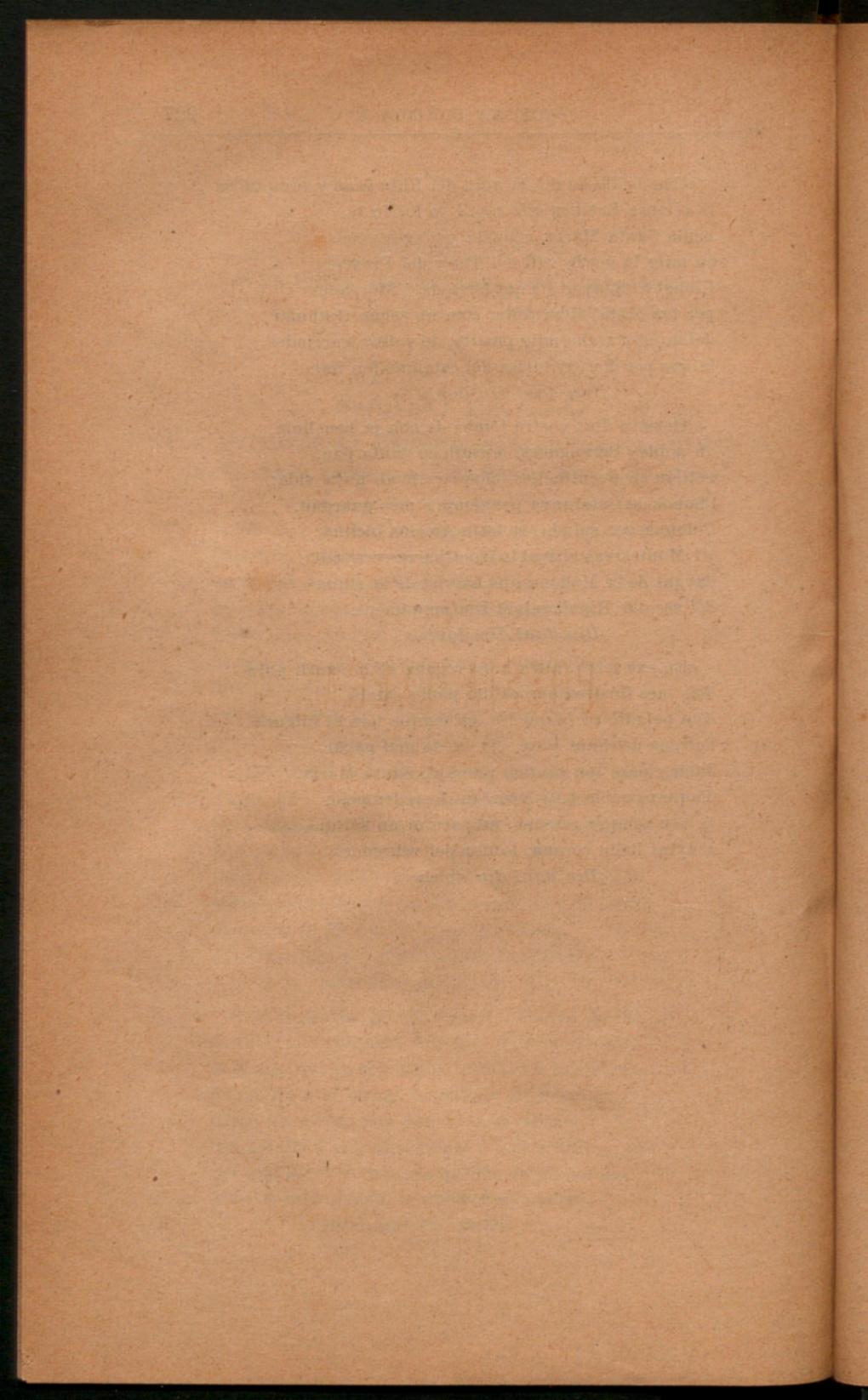
*;Din dan! din don!»*

«Dormiu dins vostra tomba de nou ja benehida,  
oh nobles Berenguers, dormiu en santa pau;  
vetllau com centinelles, cloquers ja ab nova vida;  
l'honor de Catalunya per sempre més guardau.  
Colonya vos saluda, sa testa Ausona inclina  
y'l Montserrat altivol lo front baixa escayent  
davant de la Madona que ha vist de la ruina  
del secular Ripoll salvat son monument.

*;Din dan! din don!»*

«En exa terra, altra hora regada ab la sanch pura  
dels més ilustres héroes del poble catalá,  
com paladió tu hi quedes, oh temple hon hi fulgura  
l'ofrena del Sant Pare, eix bé de mal pagar.  
Jamay pare ton cántich (jamay!, Santa María,  
d'aqueixa noble patria cercant la redempció;  
ta veu sempre ressone, no pare ni un sol dia,  
cenyint l'alta corona, lo llor del vencedor.

*;Din dan! din don!»*



POESÍA TXECA

60E31Y-TXLCY

## SANTA MARÍA DE RIPOLL

**O** svatá Panno na Ripollu,  
kde Ter a Fraser vlaží spolu  
tu, kterou chráníš, katalanskou zem,  
své rámě otevří i mému lidu,  
a svého roucha ohvězděný lem  
nám podej s nebe v naší strast a bídu.

Ó svatá Panno na Ripollu,  
již deset věků v tichém dolu  
tvůj klášter zdolal všeničící čas  
a hostil vlídně Benedikta syny  
i popel knížat, věků pevná hráz,  
až barbar tebe zdeptal ve ruiny!

Ó svatá Panno na Ripollu,  
dnes konec stal se tvému bolu,  
zas v nové kráse ční tvůj nový chrám  
a cella znova zbožné vítá bratry,  
dnes zdobí tebe svatý Otec sám  
a obnovil, co zničil démon chátry.



Ó svatá Panno na Ripollu,  
dav básníků dnes k tvému stolu  
se hrne nadšeně i z cizích niv,  
ó dovol také Benedikta synu,  
by v písni opěval tvé krásy div,  
u tvojich nohou plakal svoji vinu.

Ó svatá Panno na Ripollu,  
kde Ter a Fraser vlaží spolu  
tu, kterou chráníš, katalanskou zem,  
své rámě podej českému též lidu  
a svého roucha ohvězděný lem  
nám podej s nebe v naší strast a bídu!

P. SIGISMUND BOUŠKA,  
český benediktin Břevnovský.

## TRADUCCIÓ CATALANA

FETA SOBRE VERSIÓ CASTELLANA DEL SACERDOT

D. LLUÍS KOUDELKA

PER

MOSSÈN JACINTO VERDAGUER

¡Oh santa Verge, d'hon lo Ter  
 rega, encaxant ab lo Freser,  
 la hermosa terra catalana,  
 á ma nació'l braços obriu,  
 tot allargantil voraviu  
 del blau mantell de sobirana!

Oh santa Verge Ripollesa,  
 fa deu cents anys, en la devesa,  
 vostre casal, com un gran arbre,  
 monjos y princeps ha abrigat,  
 fins que ha romput un segle barbre  
 exa resclosa del passat.

Oh santa Verge Ripollesa,  
 per vos s'acaba la tristesa,  
 avuy renaix l'antiga laura  
 que á vostra llum tan resplandi,  
 y es lo Sant Pare qui restaura  
 lo que'l diable destruhi.

Oh santa Verge de Ripoll,  
 de trobadors ab l'arpa á coll  
 plena es avuy vostra capella;  
 dexáu que un fill de sant Benet  
 de vostres gracies al esplet  
 vinga á entonar cançó novella.

Oh santa Verge, d'hon lo Ter  
 rega, junyit ab lo Freser,  
 la hermosa terra catalana,  
 la má á Bohemia donáu,  
 tot allargantil com cel blau  
 vostre mantell de sobirana.

ANALOGY OF SIGHT.

GOIGS

DE

NOSTRA SENYORA DE RIPOLL

GOTTS

Welt als ein Phönix aus Asche aufsteigt.

**D**e la patria bella aurora,  
que per Ripoll nos isqué,  
de Catalunya Senyora,  
feu reflorir nostra fe.

La bandera Vos donareu  
al Comte Guifre'l Pilós,  
y'l pays que conquistareu  
patrimoni fou dels dos.  
Exa Estrella guiadora,  
catalans, seguiula bé:

Oh Comtesa, cap á Ausona  
vostre mantell s'axamplá,  
s'axamplá fins Barcelona  
y la Patria s'hi abrigá.  
Escombrada de gent mora  
Catalunya renasqué:

Perque'us faça companyía  
 vos fundá aqueix Monestir,  
 hon en terra nit y día  
 cants del cel pugáu sentir.  
 Lo seu Fill vos hi empenyora  
 per cantárvoshi també:

Del Pilós seguint l'exemple  
 son besnét, Bisbe y Abat,  
 vos dedica aqueix gran Temple,  
 aliguer del Principat.  
 De la Patria Fundadora,  
 que sa llar aquí tingué:

Axecant com doble flama  
 sos dos braços al Senyor,  
 ab set ábsides reclama  
 los set dons del Sant Amor;  
 rich mosaych té per estora,  
 per cimbori un encensé':

¡Quína página de gloria  
 ab son dit li grava al front,  
 ab los fets de nostra historia,  
 la sagrada, y la del mon!  
 Jesucrist eix cel enflora,  
 de l'amor astre serè:

Es aquexa portalada  
grandiós arch triomfal,  
que'us alçá la Patria amada  
d'una roca de Puigmal.  
Oh Judiht, escapçadora  
de Holofernes agarè:

Nostres Comtes tots venían  
á portarvos llurs trofeus,  
y, al morirse, tots volian  
reposar á vostres peus.  
De tots ells sou guardadora  
del Pilós á Berengué':

A vostra corona bella  
vos hi posan per florons  
cada cim una capella  
exos cingles y turons;  
d'exos pobles sou Pastora,  
la remada'us coneix bé:

Mans sacrilegues un dia  
cremaren eix Monestir,  
y ¿de Vos, dolça María,  
nos haurem de despedir?  
Sospirant diu qui'us anyora,  
Sol del cel ¿quán vos veuré?

Lleó Tretze nostre Pare,  
 qui en son cor té als catalans,  
 diu, al vèurens sense Mare,  
 vull que'n tinguen com abans;  
 y es Estrella de l'aurora  
 la que trista ahí's pongué:

Oh María, vostres braços  
 nostra Patria aquí han breçat,  
 ans de fer sos primers passos  
 de Ripoll á Montserrat.  
 A exa terra que'us adora  
 de sos mals guariola bé:

Dels mil anys de nostra glòria  
 Vos, María, sóune'l Sol,  
 la clau d'or de nostra historia  
 que té aquí sagrat breçol.  
 Del pays Conquistadora,  
 conquistáu los cors també:

Vos sou la Áliga divina  
 qui ensenyáreu de volar  
 á una raça gegantina  
 per la terra y per la mar.  
 De la Patria vetlladora,  
 desvetlláu vostre aligué':

En aquexa confluencia  
de torrents y de camins,  
font d'amor y de clemencia,  
esperáu als pelegrins.  
Dels malalts sou guaridora,  
sou consol de qui no'n té:

Puix un altre Bisbe Oliba  
aqueix temple ha restaurat,  
Vos que'n sou la pedra viva  
restauráu lo Principat.  
De la raça fundadora  
l'esperit tornáu també:

*De la patria bella Aurora,  
que per Ripoll nos isqué,  
de Catalunya Senyora,  
feu reforir nostra fe.*

JACINTO VERDAGUER, *Pvre.*

the first time I had  
seen him, he was  
dressed like a monk,  
with a long white robe.

He had a very  
kind and gentle  
manner, and I  
was greatly impressed

by his wisdom and  
modesty, and his  
willingness to help  
others.

# TAULA

|                                                                                                                         | Pág. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <i>À Nostra Senyora de Ripoll</i> , per l'Excm. è Ilm. Sr. Bisbe de Vich, Administrador Apostòlich de Solsona . . . . . | 5    |
| <i>Habebitis in monumentum.....</i> , per LLEÓ PP. XIII. . . . .                                                        | 9    |
| Carta del Emm. Cardenal Rampolla . . . . .                                                                              | 11   |
| <i>In beatam Virginem à Riva Polli</i> , per l'Emm. Cardenal Parocchi. . . . .                                          | 13   |
| <i>Un saludo fraternal á los poetas</i> , per la Serenissima Senyora D. <sup>a</sup> Pau de Borbon. . . . .             | 15   |
| <b>POESÍA GREGA:</b>                                                                                                    |      |
| <i>Jambi</i> , per P. de Angelis. . . . .                                                                               | 17   |
| Traducció catalana de l'anterior poesia. . . . .                                                                        | 18   |
| <b>POESÍES LLATINES:</b>                                                                                                |      |
| <i>In honorem D. N. Mariæ....</i> , per Mons. David Farabulini. . . . .                                                 | 19   |
| <i>Vitfridus Comes.....</i> , per D. Henricus Lambiasi. . . . .                                                         | 23   |
| <i>Sit. in. aeternum. amoris. pignus.....</i> , per D. Thomas Viñas à Sancto Aloysio. . . . .                           | 25   |
| <i>Ad restauratum Sanctæ Mariæ cœnobticum catalaunicum templum.</i> . . . . .                                           | 36   |
| <i>Ad Sanctam Mariam Rivas-Pollentis</i> , per D. Joseph Castells et Arbós. . . . .                                     | 37   |
| <i>Purissimæ ac Beatissimæ Virgini, Sanctæ Mariæ de Ripoll</i> , per D. Joseph Casas et Reig. . . . .                   | 41   |
| <b>POESÍES CATALANES:</b>                                                                                               |      |
| <i>À Santa Maria de Ripoll</i> , per D. Joaquim Rubiò y Ors. . . . .                                                    | 43   |
| <i>Somni de jovenesa</i> , per D. Marián Aguiló y Fuster. . . . .                                                       | 45   |
| <i>La reu del Prelat</i> , per D. Joseph Serra y Campdelacreu. . . . .                                                  | 47   |

|                                                                                                                 | Pág. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <i>À Nostra Senyora de Ripoll</i> , per D. Martí Genís y Aguilar..                                              | 48   |
| <i>La festa de Ripoll</i> , per D. Lluís B. Nadal. . . . .                                                      | 50   |
| <i>Un prech à la Puríssima Verge Maria.....</i> , per D. Joseph Cortils y Vieta. . . . .                        | 52   |
| <i>À la Verge de Ripoll</i> , per D. Eduard Vidal y Valenciano..                                                | 53   |
| <i>A la Verge de Ripoll</i> , per D. Joan Manel Casademunt. . . .                                               | 55   |
| <i>À Santa Maria de Ripoll</i> , per D. Francesch Bracons. . . .                                                | 56   |
| <i>L'ombra d'en Berenguer III</i> , per D. Arthur Masriera y Colomer, S. J. . . . .                             | 57   |
| <i>¡Ripoll!</i> per D. Francesch Ubach y Vinyeta. . . . .                                                       | 65   |
| ∴ per D. Claudi Planas y Font. . . . .                                                                          | 69   |
| <i>Tres diades</i> , per D. Vicens Bosch, <i>Pvre.</i> . . . . .                                                | 71   |
| <i>La veu de la Madona</i> , per D. Joseph Taltabuit, <i>Pvre.</i> . . .                                        | 76   |
| <i>Toch de gloria</i> , per D. Joseph Mas y Casanovas. . . . .                                                  | 80   |
| <i>Vot de gracies</i> , per D. Bernat Fargas y Adam. . . . .                                                    | 83   |
| <i>À la Verge Santíssima</i> , per D. Domingo Torrent. . . . .                                                  | 85   |
| <i>La veu de Ripoll</i> , per D. Francesch Matheu. . . . .                                                      | 87   |
| <i>À Santa Maria de Ripoll</i> , per D. Joseph Casas y Reig. . . .                                              | 89   |
| <i>À la Verge de Ripoll</i> , per D. Joseph Barbany. . . . .                                                    | 92   |
| <i>La Pascua catalana</i> , per D. Joseph Mas y Casanovas. . . .                                                | 93   |
| <i>Santa Maria de Ripoll</i> , per D. <sup>a</sup> Victoria Penya d'Amer. . .                                   | 94   |
| <i>Les llàgrimes del Avi</i> , per D. Vicens Bosch, <i>Pvre.</i> . . . .                                        | 98   |
| <i>À la Verge de Ripoll</i> , per D. Agustí Valls y Vicens.. . . .                                              | 103  |
| <i>Los Catalans à Ripoll</i> , per D. Miquel V. Amer. . . . .                                                   | 105  |
| <i>Santa Maria</i> , per D. Joaquim Riera y Bertrán. . . . .                                                    | 106  |
| <i>À Santa Maria de Ripoll, breçol de Catalunya</i> , per D. Nemesi Font y Llubiá, <i>Pvre.</i> , S. J. . . . . | 109  |
| <i>Lo plany d'un Angel</i> , per D. Joseph Parer, <i>Pvre.</i> . . . .                                          | 115  |
| <i>À la Perla de Ripoll</i> , per D. <sup>a</sup> Enriqueta Paler y Trullol. .                                  | 121  |
| <i>Lo Te-Deum à Santa Maria de Ripoll</i> , per D. <sup>a</sup> Trinitat Alrich y de Pagès. . . . .             | 123  |
| <i>La mort d'en Tallafarro.</i> . . . . .                                                                       | 125  |
| <i>À la Verge de Ripoll</i> , per D. Eudalt Ferret, <i>Pvre.</i> . . . .                                        | 128  |
| <i>A Nostra Senyora de Ripoll</i> , per D. Joseph Castells y Andreu.                                            | 131  |
| <i>Al Monestir de Ripoll en sa restauració.</i> . . . . .                                                       | 133  |
| <i>Lo Monestir de Ripoll</i> , per D. Agustí Puyol y Safont, <i>Pvre.</i>                                       | 136  |

## Pág

*À la gloria Madona de Ripoll*, per D.<sup>a</sup> Antonia Gili y Güell. 144

*Ripoll y Catalunya*, per D. Joseph Condó, *Pere*. . . . . 146

*À la Verge de Ripoll*, per D. Jaume Valls y Pomés.. . . . . 151

*Lo Monestir de Ripoll*, per D.<sup>a</sup> Consol Valls y Riera. . . . . 152

*À Catalunya*, hymne, per Mossen Jacinto Verdaguer, *Pere*. . . . . 155

## POESÍES CASTELLANAS:

*Santa Maria de Ripoll*, per Fra Francisco Blanco Garcia,  
*Agustino*. . . . . 157

*Templo es mi corazón en donde mora.....*, per D.<sup>a</sup> Virtudes  
Mas Yebra. . . . . 159

*El Cenobio de Ripoll*, per Fra Antoni Medina, *M. O.* . . . . . 162

*Guirnalda fúnebre*, per D. Lucio A. Lapalma, *S. J.* . . . . . 169

*À Santa Maria de Ripoll*, per D.<sup>r</sup> Trinitat Aldrich. . . . . 177

## POESÍA VASCA:

*Guazzen Ripoll-Aldera*, per D. Bonifaci Echegaray. . . . . 179

Traducció catalana de l'anterior poesía. . . . . 180

## POESÍES PORTUGUESES:

*Ave Marias*, per lo Visconde Julio de Castilho. . . . . 181

*À Virgine Maria*, per D. João do Nascimento Ramos. . . . . 185

## POESÍES PROVENÇALS:

*À Nostra Dama de Ripoll*, per Le Baron de Tourtoulon. . . . . 189

*A N. Dama de Ripoll*, per D. Victor Lieutaud.. . . . . 190

*À Nostro Damo de Ripoll*, per D. Frederich Donnadieu. . . . . 191

*La Gleiso de Jaufre*, per D. Charle Boy. . . . . 195

*Au Santuari de Ripoll*, per D. Louis de Sarran d'Allard. . . . . 198

## POESÍES FRANCESSES:

*Ripoll! 1882*. . . . . 199

*À Notre Dame de Ripoll*, per D. Achile Maffré de Baugé. . . . . 203

## POESÍES ITALIANES:

*À S. E. Rma. Mons. Giusseppe Morgades y Gili, Vescovo  
di Vich*, per Mons. Luigi Triepi. . . . . 205

*Ripoll*, per lo Can. Mons. Bartolini. . . . . 206

*Alla Beatissima Vergine del celebre Santuario de Ripoll  
en Ispagna*, per Mons. David Farabulini. . . . . 209

*Alla Vergine Maria*, per D. Guglielmo Bobbio Porzia. . . . . 213

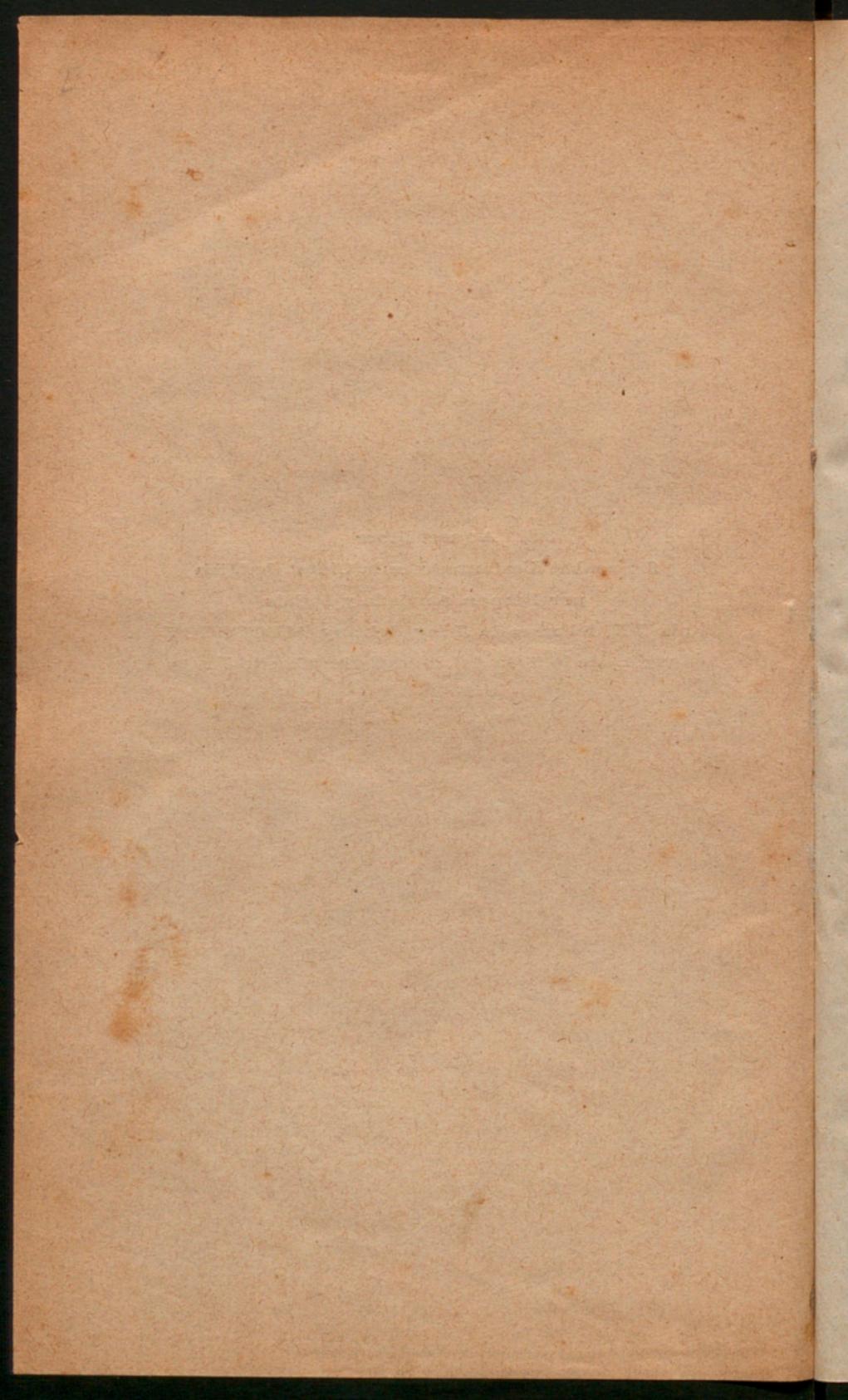
*La Basilica Ripollense*, per D.<sup>a</sup> Maria Licer. . . . . 214

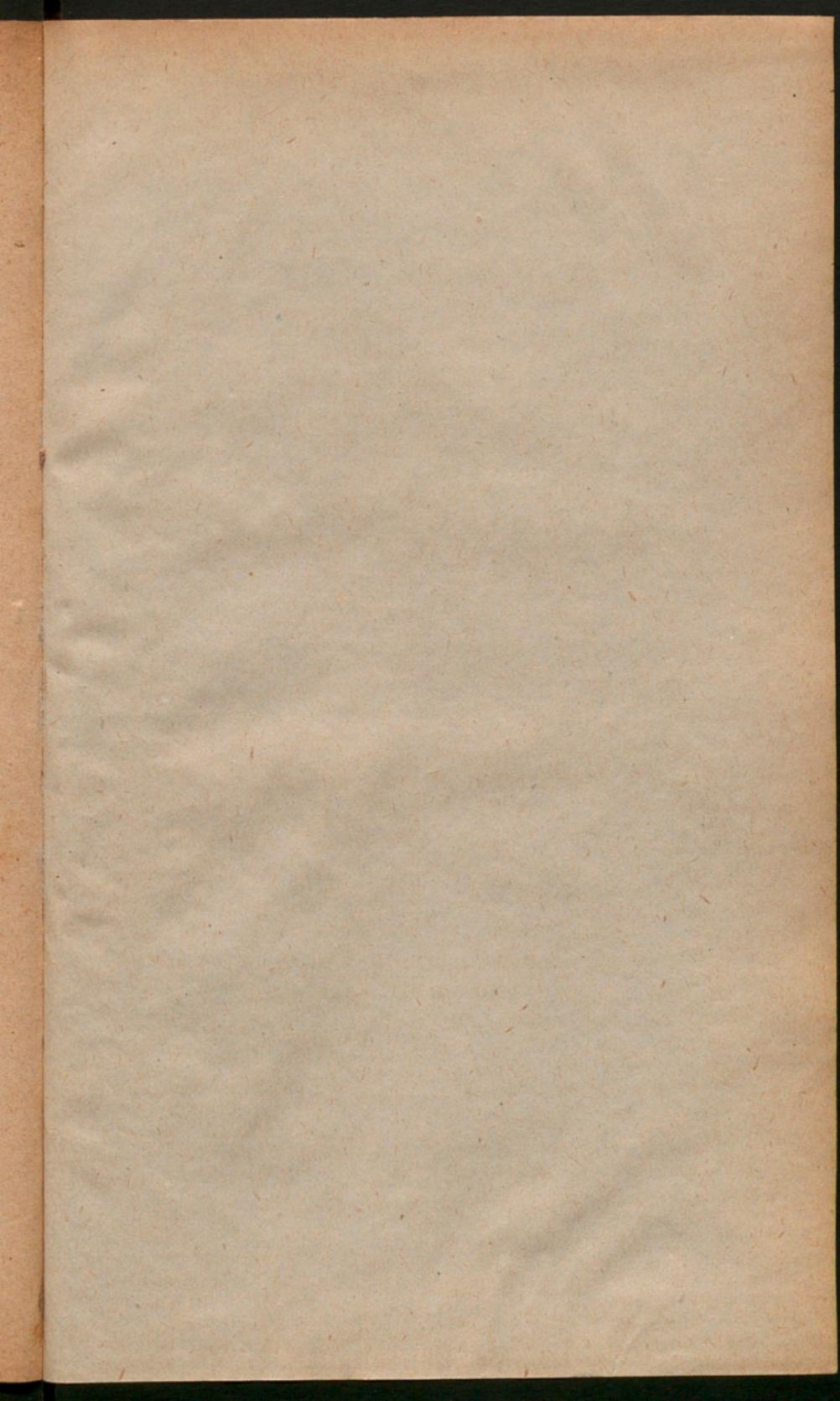
|                                                                                                                 | Pág. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <i>A Maria Vergine</i> , per Gerardo . . . . .                                                                  | 217  |
| <i>Maria Vergine</i> , per Mario . . . . .                                                                      | 218  |
| <i>Alla Madonna de Ripoll</i> , per lo Sacerdote Giuseppe Castells. . . . .                                     | 219  |
| <b>POESÍA ALEMANA:</b>                                                                                          |      |
| <i>Der Kaiserglocke Gruss zur Wiederherstellung von Santa María de Ripoll</i> , per D. Joan Fastenrath. . . . . | 223  |
| Traducció catalana de l'anterior poesia, per Lluís B. Nadal. . . . .                                            | 226  |
| <b>POESÍA TXECA:</b>                                                                                            |      |
| <i>Santa María de Ripoll</i> ; per lo P. Sigismund Bouska. . . . .                                              | 228  |
| Traducció catalana de l'anterior poesía, per Mossen Jacinto Verdaguer, Pbre. . . . .                            | 231  |
| <i>Goigs de Santa María de Ripoll</i> , per Mossen Jacinto Verdaguer, Pvre. . . . .                             | 233  |

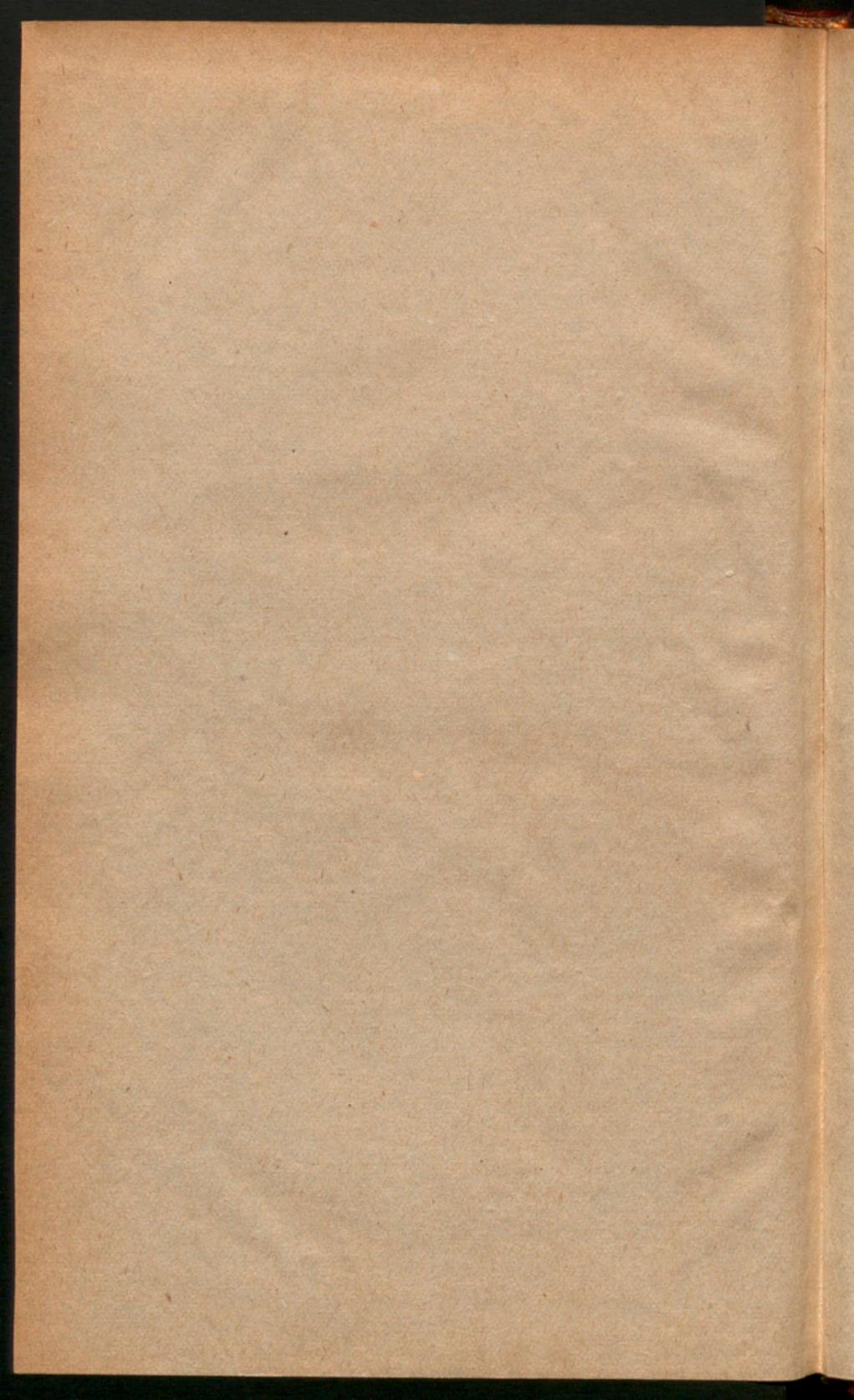


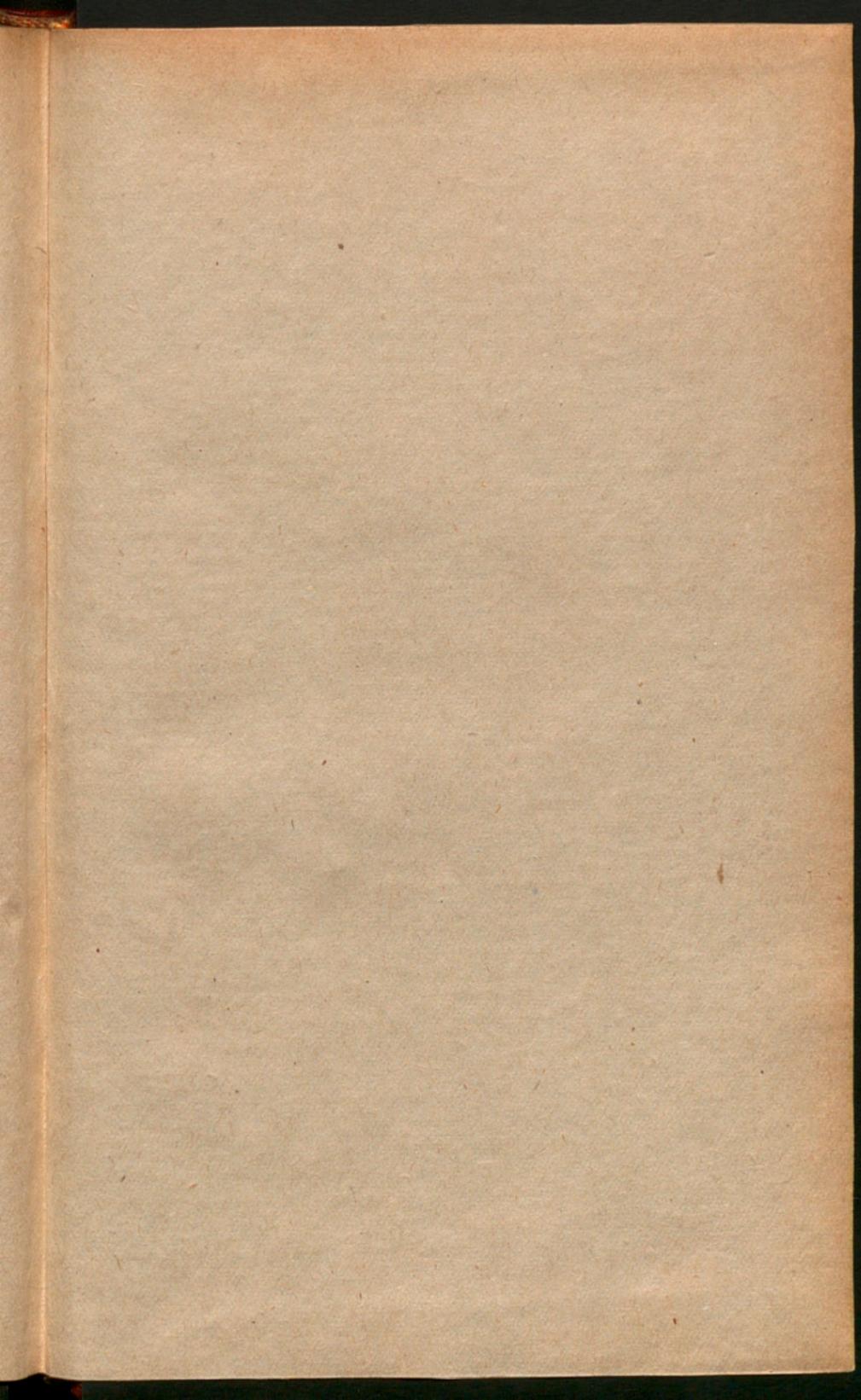
Aquest llibre  
fou acabat d'estampar en la Ciutat de Vich  
per Ramon Anglada y Pujals  
als XX del mes de Juny del any MDCCXC  
vigilia de la festa del Sacratissim Cor de Jesus













B.L. 80



Biblioteca  
RIPOLL

Reg. 1516

Sig. 833.511 COR

CORONA  
POETICA

SANTA  
MARIA  
DE RIPOL

833.5 U Cor